

Nguyệt San

NGƯỜI VIỆT ILLINOIS

Tháng Ba, năm 2021

THÔNG TIN - VĂN HÓA - SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG



VIETNAMESE COMMUNITY MAGAZINE
Issue 444 – MARCH, 2021

Sát cánh bên bạn.
Trên từng bước đi.



BẢO HIỂM SỨC KHOẺ

Gia hạn - Cập nhật - So sánh

Hỗ trợ tư vấn và
ghi danh **MIỄN PHÍ**

Vui lòng gọi **ÁI NHI**
773.360.0750



Thời gian ghi danh bảo hiểm **OBAMACARE 2021**
Hôm nay - 05.15.2021

Người Việt ILLINOIS

**Nguyệt San THÔNG TIN . VĂN HÓA
SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG
do
HỘI NGƯỜI VIỆT ILLINOIS
Chủ trương**

Chủ Nhiệm

Chủ tịch HĐQT: Michael Nghĩa Ng.

Chủ Bút

Francis C. Khuc

Cộng tác thường trực

Phạm Thành Châu, Trần Trung Đạo,
Trọng Đạt, Bs.Nguyễn Ý Đức,
Phan Nhật Nam, Huy Phương,
Đỗ Văn Phúc, Phó tế Ng. Mạnh San,
Tina Trần, Tưởng Năng Tiến,
Việt Tiến, Huy Vũ và một số thân hữu,
với sự đóng góp của toàn thể Nhân viên.

Điểm Tin Tức

Châu Văn, Hưng Lê

Quảng cáo

Shara Châu - Rosie Tingpalpong

..

Thư từ, bài vở, ngân phiếu xin gửi:

Letters, Articles, Contributions, Checks can be sent to:

Vietnamese Association of Illinois

5110 N. Broadway, Chicago, Illinois 60640

Tel: (773) 728- 3700 - Fax: (773) 728-0497

Email: info@hnvi.org

or shara.chau@hnvi.org

**BÀI VỞ, QUẢNG CÁO HỖ TRỢ
XIN VUI LÒNG GỬI VỀ
TRƯỚC
NGÀY 15 MỖI THÁNG**



TRONG SỐ NÀY

Số 444- Tháng 3, Năm 2021

• Trang Giới thiệu	2
• Thông báo tuyển Giám Đốc Điều Hành HNV	4
• Các Chương trình của HNV phục vụ cộng đồng	6
• Tin Thế Giới (Việt Tiến)	15
• Tin Hoa Kỳ (Hưng Lê)	22
• Phân biệt chủng tộc với người châu Á	28
• Không biệt Luật (Nhã Duy)	30
• Tin Việt Nam (Hưng Lê)	32
• Tin Chicago(Châu Văn)	40
• Đảng và Dân... (Tập ghi Huy Phương)	45
• Của Giả, của Nợ (Tưởng Năng Tiên)	48
• Việt Cộng (Lê Dinh)	51
• Tập Cận Bình và Đài Loan (Trần Trung Đạo)	54
• Truyền ngắn của Phạm Tín An Ninh	57
• Yếm Đào (Trần văn Giang ghi)	62
• Quan chức Việt sống xa hoa ... (Diễm Thi, RFA)	66
• Dùng Muối vừa phải (Bs. Nguyễn Ý Đức)	69
• Thông tin chung về Covid-19	72
• Chuẩn bị cho buổi phỏng vấn	74
• Câu chuyện tình đẹp như cổ tích	76
• Cơm Việt, Luật Mỹ (Pt. Ng. Mạnh San)	78
• Trang báo Phân ưu - Cảm Tạ	82
• English Section (Rosie Tingpalpong)	84
• Hỗ trợ Quảng cáo	95

VIETNAMESE ASSOCIATION OF ILLINOIS (VAI)

Executive Director Search Announcement

For best consideration, please apply ASAP - by APRIL 1, 2021.



I. About the Organization

Established almost four decades ago, the Vietnamese Association of Illinois (VAI) has served thousands of Vietnamese Americans and other ethnic communities in facilitating resettlement and citizenship, building community, seeking employment, addressing healthcare issues, raising political awareness, providing educational opportunities, addressing multigenerational issues for seniors and youth, establishing and expanding businesses, and strengthening cultural heritage. For more information about VAI's history, programmatic offerings, and values, please visit our website (www.hnvi.org).

II. About the Position

The Executive Director of the Vietnamese Association of Illinois will lead and oversee all affairs related to the organization, including managing, planning, directing and implementing all organization programming, activities, finances and personnel. The successful candidate must be a skilled leader, able to communicate effectively to all stakeholders, comfortable working in a consensus-driven, collaborative environment, and adept in building collaborative relationships with the staff, Board of Directors, and various communities served by VAI. Sensitivity to the needs of VAI's clients and their families are of the utmost importance to the role. This position is based in VAI's Uptown offices, and reports to the Board of Directors. The Executive Director will work with a committed team and will be a leader who embodies integrity, humility and agility while working to navigate multiple priorities and projects. They will approach their work as a constant learner and listener.

III. Essential Responsibilities and Functions

Mission and Strategy

- Ensure a long-range strategy for all stakeholders including clients, community residents, staff and the VAI Board;
- Ensure that programs and annual goals align with the mission and vision, and move the organization toward consistent and effective delivery of services;
- Uphold and champion the organization's culture and values;
- Foster collaborative relationships with various community member representatives to support the mission and strategy of VAI

Staff, Leadership and Programs

- Maintain an environment that attracts, retains, and motivates a diverse staff of professionals;
- Create a climate that values teamwork, fosters accountability, and supports staff through education, resources, coaching and opportunities for professional development;
- Cultivate and enhance programmatic opportunities;
- Support ongoing review and evaluation of programs for efficiency, sustainability, and quality;
- Build and cultivate relationships with VAI Board of Directors and Advisory Board;
- Serve as the primary spokesperson for the organization representing its programs and point of view to other social service agencies, community groups, funders, media and the public; and
- Explore opportunities for collaboration with other social service agencies for the mutual benefit of the agencies and those they serve.

Management, Finance, and Budget

- Sustain the organization's future with appropriate attention to all facets of the budget;

- Provide guidance and oversight of annual budget;
- Recommend the annual budget for approval by the Board of Directors and prudently manage organizational resources within those budget guidelines and according to laws and regulations;

Fundraising, Marketing and Resource Development

- Increase, strengthen and diversify the organization's funding sources as well as understand the complex funding/federal guidelines that regulate sources and accounting;
- Maintain positive relationships with state and local officials who can assist regarding funding and timely payment of grant funds;
- Ensure sufficient resources to support general operating costs;
- Develop proposals to fundraise through established and new programs;

IV. Qualifications

Essential qualifications include:

- Minimum of 5 years' executive experience in a comparable leadership-role at a multi-program, mission-driven organization;
- Positive, collaborative leadership style/approach;
- Comfort with public relations and public speaking, as well as communicating information to a wide range of audiences;
- Ability to work successfully with diverse audiences and multiple immigrant and refugee communities in the Chicagoland area;
- Demonstrated interest, understanding of and ability to work in human services and immigrant communities (especially in the context of social services);
- High degree of sensitivity and understanding of cultural and ethnic differences, and how they influence and interact in multiple intersecting communities;
- Experience and ability to partner, manage and team with a strong and active Board of Directors;
- Strong financial acumen and operating experience;
- Possession of a wide network of professional contacts, including in the foundation/philanthropic community; and
- Excellent verbal and written communication skills.

V. Compensation and Benefits

This a full-time, salaried position with benefits. Compensation negotiable based on experience and commensurate with organizational salary structure.

VI. How to Apply

Applicants should email a cover letter and resume in PDF format to [**Robin@opti-recruit.com**](mailto:Robin@opti-recruit.com) with subject line "**VAI – Executive Director Search.**" Search being lead by: Robin Offerman, Recruiter - **(630) 383-9597.**

Cover letters will be evaluated as a writing sample and should include the applicant's salary requirements. Application materials must be directed to the email address indicated here. No phone calls, please. Note that due to the number of applications we receive, we will only respond to those candidates whom we would like to invite to interview for the position.

VAI is an equal opportunity employer and does not discriminate in employment on the basis of race, color, religion, sex (including pregnancy and gender identity), national origin, political affiliation, sexual orientation, marital status, disability, genetic information, age, membership in an employee organization, retaliation, parental status, military service, or other non-merit factor. Applicants from historically underrepresented and/or marginalized communities, including people of color, are strongly encouraged to apply •

Adjustment Program

VĂN DUY TRÌ PHỤC VỤ
CÁC VẤN ĐỀ LIÊN QUAN ĐẾN DI TRÚ:



- NHẬP TỊCH (Naturalization)
- THẺ XANH (Permanent Resident Cards)
- MỜI THÂN NHÂN DU LỊCH
- TRAVEL DOCUMENT / RE-ENTRY PERMIT
 - THIẾT LẬP HỒ SƠ BẢO LÃNH
 - ĐIỀU CHỈNH TÌNH TRẠNG DI TRÚ
- DỊCH TÀI LIỆU – THỊ THỰC CÔNG CHỨNG
(Translation Services - Notary Public)

QUÝ ĐỒNG HƯƠNG CÓ NHU CẦU,
XIN VUI LÒNG GỌI LẤY HẸN:

Mr. HUNG LE, BIA

Email: hung.le@hnvi.org

773.728.3700 x 107

Hội Người Việt Illinois - Văn Phòng tại Chicago
5110 N. Broadway St., Chicago, IL 60640

Immigration Program

CHƯƠNG TRÌNH DI TRÚ
PHỤC VỤ TẠI VĂN PHÒNG
HỘI NGƯỜI VIỆT ILLINOIS - DUPAGE



- NHẬP TỊCH (Naturalization)
- ĐỔI THẺ XANH (Renew Green Card)
- THAY ĐỔI ĐIỀU KIỆN THƯỜNG TRÚ (Remove Condition)
 - XIN CẤP HỒ SƠ TÁI NHẬP CẢNH (Re-Entry Permit)
 - ĐIỀU CHỈNH TÌNH TRẠNG DI TRÚ (Adjustment Status)
- THIẾT LẬP HỒ SƠ BẢO LÃNH THÂN NHÂN (Alien Petition)
 - GIA HẠN VISA CÁC DIỆN KHÔNG ĐỊNH CỨ (Extend Non-Immigration Visa)
 - DỊCH TÀI LIỆU – THỊ THỰC CÔNG CHỨNG (Translation Services - Notary Public)



QUÝ ĐỒNG HƯƠNG CÓ NHU CẦU
XIN VUI LÒNG LIÊN LẠC:
Mrs. CINDY NHAN NGUYEN
Email: nhan.nguyen@hnvi.org



773.728.3700 x 110

Hội Người Việt Illinois - Văn Phòng DUPAGE
640 E. St. Charles Rd., Suite 200
Carol Stream, IL 60188

COMMUNITY EMPOWERMENT LEGAL CLINIC

OPEN
TO ALL

Monday through Friday

9:00am - 5:00pm

VIETNAMESE ASSN. OF IL

5110 N. Broadway St.

Chicago, IL 60640

DO YOU NEED LEGAL AID?

We offer free or low-cost legal representative and assistance for a wide range of issues including:



- Immigration
- Family law
- Housing
- Employment
- Education
- Consumer rights
- Criminal records

For more information or to schedule an appointment, contact:

THUY MERSEREAU - 773.728.3700 x 109

thuy.mersereau@hnvi.org



**VIETNAMESE
ASSOCIATION OF ILLINOIS**



Community
Empowerment
Legal Clinic

COMMUNITY EMPOWERMENT LEGAL CLINIC

Từ Thứ Hai đến Thứ Sáu

9:00am - 5:00pm

HỘI NGƯỜI VIỆT ILLINOIS
5110 N. Broadway St.
Chicago, IL 60640



QUÝ VỊ CẦN TRỢ GIÚP VỀ PHÁP LÝ?

Chúng tôi cung cấp các dịch vụ pháp lý
MIỄN PHÍ hoặc **CHI PHÍ THẤP**, bao gồm:

- **Định cư**
- **Luật Gia đình**
- **Nhà cửa**
- **Việc làm**
- **Giáo dục**
- **Quyền của người tiêu dùng**
- **Hồ sơ tội phạm**



Cần biết thêm chi tiết hay đặt lịch hẹn, xin liên lạc:

THUY MERSEREAU - 773.728.3700 x 109

thuy.mersereau@hnvi.org



VIETNAMESE ASSOCIATION OF ILLINOIS
(VAI)



**WE WANT
YOU ON OUR
TEAM!**

**VOLUNTEER AS AN ENGLISH OR
CITIZENSHIP INSTRUCTOR**

**VIETNAMESE SPEAKERS
ENCOURAGED!**

Email your resume to kevin.langson@hnvi.org
with your full name in the subject line.



**DẠY HỌC
TIẾNG ANH
VÀ
LUYỆN THI
NHẬP TỊCH
DÀNH CHO
NGƯỜI LỚN**



FREE ENGLISH and CITIZENSHIP CLASSES FOR ADULTS

- .Open Enrollment
- .Flexible Schedule
- .1 on 1 & Small Group
- .Custom Lessons

ĐANG TIẾP NHẬN THIỆN NGUYỆN VIÊN VÀ TUYỂN SINH

Seeking Students and Volunteers

MUỐN BIẾT THÊM CHI TIẾT, XIN LIÊN LẠC:

KEVIN (773)728-3700 X 111

Email: kevin.langson@hnvi.org

**CLASSES ARE REMOTE
UNTIL FURTHER NOTICE**

**Các lớp học trực tuyến
đến khi có thông báo mới.**

Nếu Quý vị đã:

- Là THƯỜNG TRÚ NHÂN ít nhất là 4 năm 9 tháng?
- KẾT HÔN VỚI CÔNG DÂN MỸ, và là
THƯỜNG TRÚ NHÂN ít nhất là 2 năm 9 tháng?

**Quý vị đã hội đủ điều kiện tối thiểu
để NỘP ĐƠN XIN NHẬP TỊCH MỸ!**



If you...

- have been a Legal Permanent Resident for at least 4 years and 9 months?
- married to a US Citizen, and have been a Legal Permanent Resident for at least 2 years and 9 months?

You are eligible for US CITIZENSHIP!

Hội Người Việt sẽ giúp Quý vị thiết lập mọi thủ tục cần thiết từ điền đơn đến các dịch vụ dịch thuật với Sở Di Trú (USCIS).

• VAI will guide you through the Naturalization process, assist paperwork and translation services with USCIS.



Muốn biết thêm chi tiết, vui lòng liên lạc:
For more information, please contact:
CHICAGO OFFICE **DUPAGE OFFICE**
(815) 770-5261 **(779) 601-4368**



Bạn muốn vén bức màn bí mật của chiếc máy tính?

Bạn muốn học cách đánh máy tính?

Thiết lập tài khoản email?

Lướt mạng internet?

Hoặc bạn cần kỹ năng sử dụng máy tính để có được một công việc tốt hơn?



**Hãy đến với khóa học ACE KỸ NĂNG MÁY TÍNH CƠ BẢN hoặc
ACE KỸ NĂNG MÁY TÍNH NÂNG CAO (dành cho nhân viên văn phòng)**

*ACE: viết tắt của Access (truy cập), Connect (kết nối) và Empower (phát triển)

Hợp tác cùng với tổ chức Literacy Chicago

Thời gian: Truy cập trực tuyến vào Tháng 1 năm 2021

Địa điểm: Trực tuyến - Bạn sẽ nhận được thư mời

Xin liên lạc Hội Người Việt để biết thêm chi tiết



CHƯƠNG TRÌNH CHĂM SÓC CAO NIÊN

Chương trình chăm sóc người cao niên được thiết lập bởi chính phủ lưu tâm, đãi ngộ quý cao niên công dân trên 60 tuổi già yếu, bệnh tật, sống neo đơn nhằm cung cấp những dịch vụ chăm sóc sức khỏe, và giúp đỡ việc nhà để quý vị vẫn có thể tiếp tục sống độc lập và an toàn ở nhà tại nhà hoặc cùng người thân và duy trì các sinh hoạt yêu thích của mình.

Chương trình bảo dưỡng cộng đồng cung cấp các dịch vụ chăm sóc người cao niên căn bản cho những quý vị nào đăng ký vào chương trình và đạt được đủ điều kiện yêu cầu. Chương trình này là một trong những 1915(c) khước từ cho tại gia và cộng đồng căn cứ theo dịch vụ của Medicaid.

Chúng tôi sẵn sàng làm thủ tục cho Quý Cao Niên có nhu cầu trong thời gian ngắn nhất:



Muốn thụ hưởng dịch vụ chăm sóc tại gia, quý vị cao niên cần:

- 60 tuổi trở lên;
- Có quốc tịch Hoa Kỳ, hay thường trú;
- Cư ngụ tại Illinois trong thời gian xin dịch vụ;
- Sức khỏe yếu kém hay bệnh tật, có nhu cầu giúp đỡ việc nhà và phụ giúp việc cá nhân;
- Đang hưởng trợ cấp SSI, có thẻ khám bệnh Medicare, Medicaid;
- Tài sản không quá \$17,500 đô la;
- Được bác sĩ chấp thuận cho hưởng dịch vụ;

Xin vui lòng liên lạc: ► ► ►

Cô Jana Trang Lê
Email: jana.phamle@hnvi.org
www.hnvi.org

Vùng Chicago, Cook County & Skokie:

5110 N. Broadway St.
Chicago, IL 60640
Điện thoại: (773) 728-3700
Fax: (773) 728-0497

Vùng DuPage, Kane & Will:

640 E. St. Charles Rd., Ste 200
Carol Stream, IL 60188
Điện thoại: (773) 728-3700 x 118
Fax: (331) 806-3155

DIRECTORY

Vietnamese Association of Illinois
 Main Line: 773-728-3700
 Main Fax: 773-728-0497



First Name	Last Name	Extension	Department	Job Title	Email
Shara	Chau	101	Administrative	Finance Manager	shara.chau@hnvi.org
Rosie	Tingpalpong	102	Communication and Development	Director of Programs	rosie.tingpalpong@hnvi.org
Quyen	Nguyen	103	Administrative	Administrative Assistant	quyen.nguyen@hnvi.org
Kim	Nguyen	104	Administrative	Billing Coordinator	kim.nguyen@hnvi.org
Thuong	Phan	105	Immigration & Legal Services	Manager	thuong.phan@hnvi.org
Minh	Nguyen	106	Immigration & Legal Services	Program Coordinator	minh.nguyen@hnvi.org
Hung	Le	107	Immigration & Legal Services	Citizenship & Green Cards	hung.le@hnvi.org
Tuoi	Vu	108	Immigration & Legal Services	Program Coordinator	tuoi.vu@hnvi.org
Thuy	Mersereau	109	Immigration & Legal Services	Program Coordinator	thuy.mersereau@hnvi.org
Nhan	Nguyen	110	Immigration & Legal Services	Program Coordinator	nhan.nguyen@hnvi.org
Kevin	Langson	111	Adult Literacy	Manager	kevin.langson@hnvi.org
Matt	Small	113	Adult Literacy	Coordinator	matt.small@hnvi.org
Lynn	Barlow	115	Youth Program	Manager	lynn.barlow@hnvi.org
Rickele	Coy	116	Youth Program	Coordinator	rickele.coy@hnvi.org
Ferlyssa	Nguyen	117	Communication and Development	Coordinator	ferlyssa.nguyen@hnvi.org
Jana	Le	118	Home Care Program	Manager	jana.phamle@hnvi.org
Van	Duong	119	Home Care Program	Supervisor	van.duong@hnvi.org
Sara	Alhasan	120	Home Care Program	Supervisor	sara.alhasan@hnvi.org
Nguyen	Tran	121	Home Care Program	Supervisor	nguyen.tran@hnvi.org
Thu	Vo	122	Home Care Program	Supervisor	thu.vo@hnvi.org
Clark	Nguyen	123	Immigration & Legal Services	Civic Engagement Coordinator	clark.nguyen@hnvi.org
Lien	Nguyen	124	Home Care Program	Supervisor	lien.nguyen@hnvi.org
Legal	Clinic	125	Legal Clinic	VAI Legal Clinic Attorney	vai@beyondlegalaid.org

5110 N Broadway St
 Chicago, IL 60640

640 E St Charles Rd., Suite 200
 Carol Stream, IL 60188

www.hnvi.org

HỘI NGƯỜI VIỆT ILLINOIS CUNG ỨNG NHỮNG DỊCH VỤ:

VAI PROGRAMS:

BỒ TÚC KHẢ NĂNG NGƯỜI LỚN

- Anh Ngữ căn bản
- Vi tính căn bản
- Luyện thi Nhập tịch

ADULT EDUCATION

- English as Second Language
- Computer Literacy
- Citizenship Classes

CHƯƠNG TRÌNH HỘI NHẬP

- Nhập tịch, Di trú...
- Thực tập phỏng vấn
- Tư vấn, Huấn luyện
- Thông tin, Báo chí
- Phiên dịch/Thông dịch
- Thị thực công chứng

ADJUSTMENT PROGRAM

- Naturalization, Immigration...
- Mock Interview
- Counseling, Training
- Information, Magazines
- Translations/Interpretation
- Notary Public

DỊCH VỤ XÃ HỘI

- Giúp xin trợ cấp xã hội
- Chăm sóc Cao niên tại gia
- Giúp xin Medicaid
- Giúp xin phiếu mua thực phẩm
- Bảo hiểm Y Tế Trẻ Em
- Hỗ trợ các vấn đề về Luật pháp

SOCIAL SERVICES

- Help with Social Benefits
- Homemakers/Senior Services
- Applying for Medicaid
- Applying for Foodstamp (SNAP)
- IL Allkids Insurance -
- Community Emp. Legal Clinic

THANH THIẾU NIÊN

- Kèm sau giờ học
- Sinh hoạt Trẻ
- ...

YOUTH PROGRAM

- After School Tutoring
- Youth Activities

Trụ sở: Hai Văn Phòng của Hội tại Chicago và Dupage

Điện thoại: 773 728 3700 - 630 580 9438

Giờ làm việc: Từ thứ Hai đến thứ Sáu - Mở cửa Từ 9:00 am đến 5:00 pm.

Người Việt ILLINOIS

Vietnamese Community Magazine

NGƯỜI VIỆT ILLINOIS do Hội Người Việt thực hiện phát hành hàng tháng, ngoài việc phát huy văn học, nghệ thuật còn có mục đích cung cấp tin tức, các sinh hoạt cộng đồng tại Chicago và hải ngoại, thông báo các chương trình và dịch vụ xã hội của Hội – Bài của các tác giả cộng tác không nhất thiết là quan điểm của Hội. – Bài được đăng hay không sẽ không hoàn trả bản thảo – Tòa soạn dành quyền cắt bỏ, sửa chữa và nhuận sắc lại bản thảo nếu cần.

The **NGUOI VIET ILLINOIS** is published monthly by the Vietnamese Association of Illinois (VAI). Along with developments in Vietnamese art and literature, the **NGUOI VIET ILLINOIS** also provides local news; community activities in the Chicagoland area, the United States and overseas. It also updates information of extensive programs and its social services.

The viewpoint expressed in the articles written by contributors do not always reflect that of VAI's. Material submitted, published or not, will not be returned to sender. VAI reserves the right to edit and revise accordingly.

GIÁ BIỂU QUẢNG CÁO

Advertising Rates

Trang Trắng Đen (BW Pages)

1/8	1/4	1/2	1
\$25	\$50	\$80	\$150

Trang màu (Colored pages)

Inside cover: \$300

Outside back cover: \$400

Muốn nhận được báo hàng tháng, xin gửi \$50 bưu phí cho một năm 12 số.

To receive **NGƯỜI VIỆT ILLINOIS**

Please send for one year subscriptions:

First Class: \$50

BẢN TIN

Tổng Hợp:

• HƯNG LÊ • CHÂU VĂN • VIỆT TIẾN •



TIN THẾ GIỚI

TRUNG QUỐC CHUẨN BỊ TRIỂN KHAI GIÀN KHOAN DẦU BIỂN SÂU TẠI BIỂN ĐÔNG

Đài truyền hình Trung ương Trung Quốc (CGTV) hôm 18/1 cho biết nước này chuẩn bị triển khai một giàn khoan dầu biển sâu lớn được sản xuất trong nước lần đầu tiên ra Biển Đông, dự kiến vào tháng 6 tới.

Theo CGTV, giàn khoan này sẽ được triển khai đến lô dầu khí có tên Lingshui 17-2, nằm cách thành phố Tam Á thuộc tỉnh Hải Nam khoảng 150 km và có độ sâu là 1.500 mét. Đây được coi là những thách thức không nhỏ trong việc khoan tìm và khai thác dầu khí đối với các giàn khoan.

Giàn khoan mới thuộc dự án do Tập đoàn Dầu khí quốc gia Trung Quốc (CNOOC) thực hiện và được sản xuất trong vòng 21 tháng.

Giàn khoan được nói có trọng lượng 110.000 tấn, tương đương 3 tàu sân bay cỡ trung bình và được coi là giàn khoan lớn nhất dạng này của Trung Quốc.

Đại diện CNOOC được CGTV trích lời cho biết giàn khoan này có thể coi là cái đầu tiên trên thế giới. Giàn khoan có thể trữ tối đa 20.000 m3 dầu trong 10 ngày, cho phép có thêm thời gian để chuyển lên tàu đưa về bờ.

Theo CGTV, sau khi đi vào hoạt động, giàn khoan có thể cung cấp 3 tỷ mét khối khí cho các hộ gia đình ở tỉnh Hải Nam, khu vực Quảng Đông - Hong Kong và Macao mỗi năm.

CNOOC mới đây bị chính phủ Hoa Kỳ xếp vào danh sách đen kinh tế vì đã có những hoạt động giúp chính phủ Trung Quốc đe dọa các nước láng giềng trong hoạt động dầu khí ở Biển Đông.

Bộ Tài chính Mỹ mới đây tuyên bố sẽ thêm CNOOC vào danh sách trừng phạt, nhằm phong tỏa tài sản của tập đoàn này và cấm họ làm ăn với các công ty Mỹ.

Hồi năm 2014, CNOOC đã điều giàn khoan HD 981 ra khu vực Hoàng Sa tranh chấp với Việt Nam. Vụ việc khiến quan hệ hai nước trở nên căng thẳng nhiều tuần lě.

TRUNG QUỐC TẬP TRẬN ĐỂ ĐE DOẠ VIỆT NAM?

Trung Quốc đã thông báo về “cuộc diễn tập quân sự” và cấm một phần vùng biển trên Vịnh Bắc Bộ nằm ở phía Tây Bán đảo Lôi Châu (Tây Nam Trung Quốc) đúng thời điểm Việt Nam tổ chức Đại Hội Đảng XIII và Mỹ đang triển khai nhóm tác chiến tàu sân bay Mỹ tiến vào Biển Đông. Cục Hải sự Trung Quốc (MSA) cho biết lệnh “cấm một phần vùng biển” được áp dụng từ ngày 27-30/1, nhưng không cho biết chi tiết về thời gian hoặc quy mô tập trận.

Vào tháng 12/2020, ba tàu hải cảnh số 0127, 0128, 0129 của Trung Quốc đã có các hoạt động diễn tập gần bờ. Năm 2020, Trung Quốc tiến hành 20 cuộc tập trận ở Biển Đông, trong đó 9 lần ở Vịnh Bắc Bộ. Quy mô và sự tham gia của Hải quân Quân Giải phóng trong các lần tập trận này rất khác nhau. Có những lần Trung Quốc điều tàu sân bay Sơn Đông và tàu đổ bộ Type 075 tham gia, nhưng có những lần chỉ là diễn tập thông thường với tàu hải cảnh.

Căn cứ hải quân Trạm Giang của Trung Quốc nằm trên bán đảo Lôi Châu là nơi đồn trú của các tàu chiến mặt nước thuộc Hạm đội Nam Hải, còn tàu ngầm đóng ở căn cứ trên đảo Hải Nam.

Giới chức Mỹ cho biết, cùng thời gian này, hàng không mẫu hạm USS Theodore Roosevelt cùng đoàn tàu chiến Mỹ đã vào Biển Đông (khu vực phía Nam) ngày 23/1 để bảo vệ nguyên tắc “tự do hàng hải”.

Hành động phô trương sức mạnh của Trung Quốc diễn ra trong bối cảnh một hải đội tác chiến Mỹ tiến vào khu vực và thời điểm Việt Nam tổ chức Đại hội Đảng XIII có phải là ngẫu nhiên hay không?

NƯỚC ĐỨC CHIA TAY VỊ LÃNH ĐẠO MÌNH

Nước Đức chào tạm biệt Thủ tướng Angela Merkel (ảnh) bằng sáu phút vỗ tay nồng nhiệt. Người Đức đã bầu bà làm lãnh đạo của mình, và bà đã dẫn dắt hơn 80 triệu người Đức suốt 16 năm trời bằng tài năng, sự tận tụy và lòng chân thành.

Trong suốt mươi tám năm bà lãnh đạo đất nước, không ghi nhận một hoạt động nào chống lại bà. Bà không bổ nhiệm bất kỳ người thân nào của mình làm thư ký. Bà không khẳng định rằng mình là người làm nên vinh quang.

Bà không chống lại những người tiền nhiệm hoặc không vừa lòng bà. Bà không nói những điều ngu ngốc. Bà không xuất hiện ở những con phố nhỏ của Berlin để được chụp hình.

Ngày 22/2, bà Angela Merkel đã rời vị trí lãnh đạo đảng và giao nó cho những người kế nhiệm, và nước Đức cũng như nhân dân Đức đang ở trong tình trạng tốt nhất.

Người Đức có phản ứng chưa từng có trong lịch sử - cả dân tộc bước ra ban công ngôi nhà của mình và tự động vỗ tay tiễn bà liên tục trong 6 phút. Cả nước Đức, muôn người như một, đứng lặng chia tay nhà lãnh đạo của mình, bà không mua bất động sản, xe hơi, du thuyền và máy bay riêng.

Bà rời nhiệm sở của mình sau 16 năm không thay đổi trang phục:

Tại một cuộc họp báo, một nhà báo nữ hỏi Angela Merkel: “Chúng tôi nhận thấy trang phục bà cứ lặp đi lặp lại mãi. Tại sao?”.

Bà trả lời: “Tôi là công chức, chứ không phải người mẫu”.

Tại một cuộc họp báo khác, bà được hỏi: “Bà có người giúp việc dọn dẹp nhà cửa, nấu ăn, v.v... không?”

Và bà trả lời: “Không, tôi không có người giúp việc và tôi không cần họ. Vợ chồng tôi hằng ngày tự làm lấy việc nhà”.

Sau đó, một nhà báo khác hỏi: “Ai giặt quần áo, bà hay chồng bà?”

Trả lời: “Tôi cho quần áo vào máy, còn chồng tôi điều khiển máy, và chúng tôi thường giặt vào ban đêm”

Cuối cùng, bà nói: “Tôi chờ bạn hỏi tôi về những thành công và thất bại trong công việc của chính phủ chúng tôi”.



Angela Merkel sống trong một căn hộ bình thường như bao công dân Đức khác. Bà sống trong căn hộ này trước khi được bầu làm Thủ tướng Đức cho đến nay, bà không có biệt thự, người hầu, bể bơi và trang trại.

Bà là Angela Merkel, Thủ tướng Liên bang Đức, một nền kinh tế lớn nhất Châu Âu !!!

ẤN ĐỘ THỦ TÊN LỬA CÓ KHẢ NĂNG “ĐÁNH SẬP” HỆ THỐNG PHÒNG KHÔNG ĐỐI PHƯƠNG

Quân đội Ấn Độ cho biết đã thử nghiệm thành công tên lửa chống bức xạ đầu tiên do nước này tự sản xuất.

Theo RT, tên lửa chống bức xạ thế hệ mới “Rudram” đã được phóng từ chiến đấu cơ Su-30 MKI trong cuộc thử nghiệm vũ khí ngoài khơi vịnh Bengal hôm 9/10 vừa qua.

“Với loại vũ khí này, Ấn Độ đã tự tạo khả năng phát triển các tên lửa chống bức xạ tầm xa nội địa, được phóng từ trên không nhằm vô hiệu hóa các cứ điểm liên lạc, radar và các mục tiêu phát ra tần số vô tuyến của đối phương”, một đoạn trong thông cáo được Tổ chức Nghiên cứu và Phát triển Quốc phòng (DRDO) đưa ra.

RT dẫn một số nguồn tin quân sự Ấn Độ cho biết, tên lửa chống bức xạ thế hệ mới “Rudram” có khả năng bắn trúng mục tiêu ở khoảng cách 250km, với tốc độ bay nhanh gấp 2 lần vận tốc âm thanh. Phần đầu của Rudram được lắp đặt một đầu dẫn thụ động có khả năng phát hiện ra một loạt tần số phát sóng của radar đối phương.

COVID-19 TOÀN CẦU ĐANG LÂY LAN CHẬM LẠI

Số liệu của Tổ chức Y tế Thế giới (WHO) vừa công bố cho thấy, trong tuần qua, thế giới ghi nhận hơn 3,1 triệu ca Covid-19 mới. Con số này giảm 17% so với tuần trước nữa và thấp nhất kể từ cuối tháng 10/2020, và cũng đánh dấu tuần giảm thứ tư liên tiếp.

Trong tuần qua, số ca tử vong do Covid-19 toàn cầu là 88.000 ca, giảm 10% so với tuần trước nữa, đánh dấu tuần giảm thứ hai liên tiếp.

“Mặc dù ở một số nước, số ca mắc Covid-19 vẫn tăng, nhưng ở cấp độ toàn cầu, tình hình có dấu hiệu khả quan”, thông cáo của WHO nhận định.

Tuần qua, Mỹ ghi nhận nhiều ca mắc Covid-19 nhất thế giới, với hơn 871.000 ca. Tuy nhiên, con số này giảm 19% so với tuần trước đó. Brazil, Pháp, Nga và Anh cũng thuộc nhóm ghi nhận số ca mắc mới cao nhất thế giới trong tuần qua, nhưng cũng đều giảm so với tuần trước nữa.

Xét theo khu vực, số ca Covid-19 mới ở châu Phi giảm mạnh nhất (22%), trong khi Đông Địa Trung Hải giảm ít nhất (2%). Số ca mới ở châu Mỹ chiếm hơn một nửa số ca mới toàn cầu, với hơn 1,5 triệu ca mắc mới, hơn 45.000 ca tử vong.

Theo số liệu thống kê của Đại học Johns Hopkins, tính đến nay, thế giới ghi nhận gần 107 triệu ca mắc, hơn 2,3 triệu ca tử vong kể từ khi bùng phát cuối năm 2019. Nhiều nước hy vọng vắc xin có thể giúp thế giới thoát khỏi cuộc khủng hoảng này. Tuy nhiên, trong khi một số nước đã bắt đầu tiêm chủng hàng triệu liều vắc xin cho người dân, thì khoảng 130 quốc gia vẫn chưa bắt đầu chương trình tiêm chủng.

ĐÀI LOAN TỔ CHỨC TẬP TRẬN ‘ĐẨY LÙI CUỘC TẤN CÔNG TỪ BẮC KINH’

Theo đài ABC News (Mỹ), lực lượng phòng vệ Đài Loan ngày 19-1 đã huy động xe tăng, súng cối và các loại vũ khí tham gia cuộc tập trận mô phỏng nhằm đẩy lùi một cuộc tấn công từ Trung Quốc.

Cuộc tập trận diễn ra tại căn cứ quân sự Hukou thuộc thành phố Tân Trúc, trong bối cảnh Bắc Kinh ngày càng gia tăng áp lực lên hòn đảo thông qua việc phô diễn sức mạnh quân sự.

“Bất kể điều gì đang xảy ra quanh eo biển Đài Loan, quyết tâm bảo vệ quê hương của chúng ta



sẽ không bao giờ thay đổi” - Thiếu tướng Chen Chong-jì thuộc cơ quan tác chiến chính trị Đài Loan nói.

Ông Cheng cho biết cuộc tập trận nhằm thể hiện quyết tâm của Đài Loan trong việc duy trì hòa bình, đồng thời trấn an dư luận rằng lực lượng phòng vệ Đài Loan vẫn đang duy trì cảnh giác..

Nhà lãnh đạo Đài Loan Thái Anh Văn thời gian qua đã tăng cường củng cố năng lực phòng thủ của hòn đảo, như việc chi hàng tỉ USD mua vũ khí từ đồng minh Mỹ, trong đó có máy bay chiến đấu F-16, máy bay không người lái trang bị vũ khí, hệ thống tên lửa và tên lửa Harpoon có khả năng tấn công cả tàu và mục tiêu trên đất liền.

Đài Loan cũng tăng cường thúc đẩy ngành công nghiệp sản xuất vũ khí, trong đó có chương trình chế tạo tàu ngầm nội địa mới nhằm đối phó nồng lực ngày càng mạnh của hải quân Trung Quốc.

Bên cạnh có lực lượng quân đội đông nhất thế giới với khoảng hai triệu quân, Trung Quốc còn có lực lượng hải quân lớn nhất với khoảng 350 tàu, trong đó có hai tàu sân bay và khoảng 56 tàu ngầm. Bắc Kinh còn sở hữu khoảng 2.000 máy bay chiến đấu và máy bay ném bom cùng 1.250 tên lửa đạn đạo phóng từ mặt đất, loại được coi là vũ khí tâm lý chiến lược chủ chốt nhằm đối phó Đài Loan.

Lực lượng vũ trang của Đài Loan chỉ bằng một số nhỏ trong đó, với phần lớn lực lượng trên bộ là lính nghĩa vụ ngắn hạn và số lượng hạm đội chỉ khoảng 86 tàu, trong đó gần một nửa là tàu tên lửa để tuần tra bờ biển. Theo trang tin Focus Taiwan, cơ quan phòng vệ Đài Loan ngày 19-1 cho biết ba máy bay quân sự Trung Quốc đã bay vào vùng nhận dạng phòng không (ADIZ) của Đài Loan hôm 18-1, đánh dấu ngày thứ tám liên tiếp máy bay quân sự Trung Quốc bay vào khu vực này.

Từ đầu tháng 1 đến nay, quân đội Trung Quốc đã liên tục cho máy bay quân sự bay vào ADIZ của Đài Loan, chỉ trừ các ngày 1,8 và 10. Cơ quan phòng vệ Đài Loan cho biết các máy bay của Trung Quốc chủ yếu là loại trinh sát hoặc gây nhiễu tín hiệu.

MỸ ÁP ĐẶT LỆNH TRỪNG PHẠT CÁC TƯỚNG LĨNH QUÂN ĐỘI MYANMAR

Tổng thống Mỹ Joe Biden hôm 10/2 tuyên bố đã thông qua lệnh hành pháp về các biện pháp

trừng phạt mới đối với những người đứng sau cuộc chính biến ở Myanmar.

Theo Reuters, Tổng thống Biden cho biết lệnh hành pháp này cho phép chính quyền của ông “ngay lập tức trừng phạt các nhà lãnh đạo quân sự chỉ đạo cuộc đảo chính, lợi ích kinh doanh cũng như các thành viên gia đình thân thích của họ”.

Ông Biden cũng tuyên bố Washington sẽ xác định các mục tiêu đầu tiên của lệnh trừng phạt trong tuần này, và đang thực hiện từng bước để ngăn chặn các tướng lĩnh Myanmar có thể tiếp cận với 1 tỷ USD tiền ngân sách của chính phủ nước này, hiện đang được cất trữ ở Mỹ.

“Chúng tôi cũng sẽ áp đặt các biện pháp kiểm soát xuất khẩu mạnh mẽ. Chúng tôi đang đóng băng các tài sản có lợi cho chính phủ Myanmar tại Mỹ, đồng thời duy trì sự ủng hộ của chúng tôi đối với các tổ chức y tế, xã hội và các lĩnh vực khác mang lại lợi ích trực tiếp cho người dân Myanmar”, Tổng thống Joe Biden phát biểu.

“Chúng tôi cũng sẽ sẵn sàng áp dụng các biện pháp bổ sung và tiếp tục làm việc với các đối tác quốc tế của mình, để thúc giục các quốc gia khác tham gia cùng chúng tôi trong những nỗ lực này”, người đứng đầu nước Mỹ cho biết thêm.

Dù ông Biden không nói rõ những đối tượng nào sẽ phải chịu các lệnh trừng phạt mới, song theo Reuters, Washington nhiều khả năng sẽ nhắm mục tiêu vào Tổng tư lệnh Min Aung Hlaing cùng các tướng lĩnh hàng đầu khác, những người từng bị Mỹ áp đặt các lệnh trừng phạt vào năm 2019.

Lệnh trừng phạt của chính quyền Mỹ cũng có thể nhắm mục tiêu đến 2 tập đoàn lớn của quân đội là Myanmar Economic Holdings Limited và Myanmar Economic Corp, cùng các doanh nghiệp đang nắm giữ các khoản đầu tư dài hạn trong các lĩnh vực khác nhau, bao gồm ngân hàng, đá quý, đồng, viễn thông và may mặc.

xin mời đọc,
gửi đăng quảng cáo,
và ủng hộ
nguyệt san
người việt illinois

CĂN CỨ CỦA NGA TẠI SYRIA BỊ TẤN CÔNG

Vào ngày 9/2, căn cứ không quân Hmeimim của Nga nằm ở tỉnh Latakia (Syria) đã bị tấn công. Được biết, một số tên lửa đã lao vào sân bay quân sự của Nga, tuy nhiên điều đáng chú ý hơn là không lâu trước sự kiện, một máy bay quân sự của Mỹ đã được nhìn thấy hoạt động gần đó.

Theo Bộ Quốc phòng Nga, cuộc tấn công vào căn cứ không quân Hmeimim được thực hiện lúc 19 giờ 45 phút theo giờ Moskva. Kết quả của cuộc pháo kích không đạt được hiệu quả cao do các hệ thống phòng không đã đánh chặn tên lửa của đối phương.

Giới chuyên gia tin rằng điều này có liên quan đến việc Quân đội Syria và Nga đã tiến hành một cuộc tấn công bằng tên lửa chiến thuật quy mô lớn vào các vị trí của quân khủng bố trong khu dân cư Tarkhin.

NGÀ, TRUNG QUỐC SẮP TẬP TRẬN CÙNG NHIỀU NƯỚC NATO



Ngày 11/1, các tàu hải quân Nga đã tới Pakistan để tham gia cuộc tập trận chung đa quốc gia AMAN-2021, sự kiện có thể có sự tham gia của Mỹ, Thổ Nhĩ Kỳ và một số quốc gia khác thuộc Khối Hiệp ước Bắc Đại Tây Dương (NATO), đài RT đưa tin.

Ngày 11/2, các tàu Nga đã cập cảng Karachi (Pakistan). Các viên chức quân sự nước chủ nhà, cùng với các quan chức ngoại giao Nga đang làm việc ở Pakistan, đã đến chào hỏi và tham quan tàu. Các tàu Nga đã gấp rút hoàn tất công tác chuẩn bị cho các hoạt động diễn tập.

Hạm đội Biển Đen - đại diện của Hải quân Nga tham gia tập trận AMAN năm nay - đã cử tàu khu trục Đô đốc Grigorovich và tàu tuần tra Dmitry Rogachev, cùng với một tàu kéo, một trực thăng hải quân và các đơn vị phá mìn, tham gia tập trận.

NGƯỜI DÂN HỒNG KÔNG SONG TỊCH KHÔNG ĐƯỢC CÁC LÃNH SỰ QUÁN BẢO VỆ

HỒNG KÔNG (NV)- Người dân Hồng Kong song tịch sẽ không được sự trợ giúp của các lãnh sự quán, theo lời đặc khu trưởng Hồng Kong hôm Thứ Ba, 9/2/2021 - xác nhận các báo động của giới ngoại Tây phương rằng Trung Quốc đang siết chặt luật lệ tại nơi được coi là trung tâm tài chính Á Châu này. Bản tin của hãng thông tấn AFP cũng cho hay tuyên bố nói trên đã khiến các nhà ngoại giao Anh, Canada và Mỹ phải vội vã thông báo cho hàng trăm ngàn kiều dân sống ở Hồng Kong có song tịch, cũng như những người đến nơi này để du lịch hoặc làm việc.

Nhà cầm quyền Trung Quốc ngày càng có thêm hành động tước đoạt tự do dân chủ của người dân Hồng Kong. Hôm Thứ Ba, Đặc Khu Trưởng Hồng Kong Carrie Lam xác nhận rằng tuy người dân nơi này có thể có hơn một sổ thông hành, nhưng song tịch là điều không được công nhận tại Hồng Kong, theo luật Trung Quốc.

“Luật này có quy định rõ ràng là những (công dân Hồng Kong) có quốc tịch ngoại quốc hay có quyền cư trú ở các nơi khác... đều được coi là công dân Trung Quốc tại Hồng Kong,” theo lời bà Lam.

“Do vậy, họ sẽ không được sự bảo vệ của các lãnh sự quán, kể cả các cuộc viếng thăm của các nhân viên ngoại giao này, trừ khi là họ đã được phép từ bỏ quốc tịch Trung Quốc,” bà Lam nói thêm.

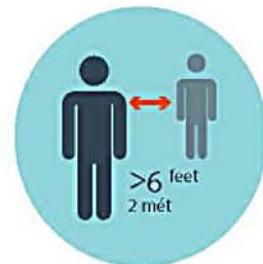
Phía Trung Quốc nói điều này không có gì mới vì đã được ban hành năm 1996, nghĩa là một năm trước khi có việc trao trả Hồng Kong lại cho Trung Quốc. Tuy nhiên, các nhà ngoại giao Tây phương nói đây rõ ràng là sự thay đổi chính sách, vì cho tới gần đây họ vẫn được cho phép các công dân song tịch bị giam cầm ở Hồng Kong.

Tòa lãnh sự Anh tại Hồng Kong thay đổi các hướng dẫn về việc đến nơi này, sau khi được thông báo rằng: “Hồng Kong, cũng như các phần lãnh thổ khác của Trung Quốc, không công nhận song tịch.” (V.Giang) [qd]•



Vắc xin chống COVID-19

Vắc xin (mũi tiêm) là một trong những công cụ chúng ta có để chống lại đại dịch COVID-19.



Để ngăn chặn đại dịch này, chúng ta cần sử dụng tất cả các công cụ phòng chống của mình. Vắc xin là một trong những công cụ hữu hiệu nhất để bảo vệ sức khỏe và phòng chống bệnh tật. Vắc xin hoạt động với khả năng bảo vệ tự nhiên của cơ thể bạn, **do đó, cơ thể bạn sẽ sẵn sàng chống lại vi rút**, nếu bạn bị phơi nhiễm với bệnh (còn gọi là miễn dịch). Các bước khác, chẳng hạn như đeo khẩu trang che mũi và miệng và tránh xa những người khác mà bạn không sống cùng ở khoảng cách ít nhất 6 feet, cũng giúp ngăn chặn sự lây lan của COVID-19.

Các nghiên cứu cho thấy COVID-19 **vắc xin rất hiệu quả** trong việc ngăn bạn nhiễm COVID-19. Các chuyên gia cũng nghĩ rằng việc tiêm vắc xin chống COVID-19 có thể giúp bạn không bị ốm nặng ngay cả khi bạn bị nhiễm COVID-19. Những loại vắc xin này không thể tự làm cho bạn bị bệnh.



Tiêm vắc xin là an toàn. Hệ thống an toàn vắc xin của Hoa Kỳ đảm bảo rằng tất cả các loại vắc xin đều đạt mức an toàn nhất có thể. Tất cả các loại vắc xin chống COVID-19 đang được sử dụng đều đã trải qua các thử nghiệm an toàn giống nhau và đáp ứng các tiêu chuẩn giống như bất kỳ loại vắc xin nào khác được sản xuất trong nhiều năm. Một hệ thống được thực hiện trên toàn quốc cho phép CDC theo dõi các vấn đề an toàn và đảm bảo vắc xin luôn an toàn.

Các loại vắc xin chống COVID-19 khác nhau sẽ có sẵn. Hầu hết các loại vắc xin này đều được tiêm hai mũi, một mũi một lần và tiêm cách nhau. Mũi tiêm đầu tiên giúp cơ thể bạn sẵn sàng. Mũi tiêm thứ hai được tiêm ít nhất ba tuần sau đó để đảm bảo bạn được bảo vệ hoàn toàn. Nếu bạn được thông báo rằng bạn cần tiêm hai mũi, hãy đảm bảo rằng bạn tiêm cả hai mũi. Các loại vắc xin có thể hoạt động theo những cách khác nhau một chút, nhưng tất cả các loại vắc xin sẽ giúp bảo vệ bạn.



www.cdc.gov/coronavirus/vaccines



Tiệm vắc xin có thể gây ra các phản ứng phụ ở một số người, như đau cơ, cảm thấy mệt mỏi hoặc sốt nhẹ. Những phản ứng này có nghĩa là vắc-xin đang hoạt động để giúp hướng dẫn cơ thể bạn cách chống lại COVID-19 nếu bạn bị phơi nhiễm. Đối với hầu hết mọi người, những tác dụng phụ này sẽ kéo dài không quá một hoặc hai ngày. **Có biểu hiện những tác dụng phụ này KHÔNG có nghĩa là bạn bị nhiễm COVID-19.** Nếu bạn có thắc mắc về sức khỏe của mình sau khi tiêm, hãy gọi cho bác sĩ, y tá hoặc phòng y tế. Giống như với bất kỳ loại thuốc nào, rất hiếm nhưng có thể có phản ứng nghiêm trọng, chẳng hạn như không thể thở. Điều này rất hiếm khi xảy ra, nhưng nếu có, hãy gọi 911 hoặc đến phòng cấp cứu gần nhất.



Khi bạn tiêm vắc xin, bạn và nhân viên chăm sóc sức khỏe của bạn sẽ phải đeo khẩu trang.

CDC khuyến cáo rằng trong thời gian xảy ra đại dịch, mọi người nên đeo khẩu trang che mũi và miệng khi tiếp xúc với những người khác bên ngoài hộ gia đình của họ, khi đến cơ sở y tế và khi nhận bất kỳ loại vắc xin nào, bao gồm cả vắc xin chống COVID-19.



Thậm chí, ngay cả sau khi bạn tiêm vắc xin, bạn sẽ phải tiếp tục đeo khẩu trang che mũi và miệng, rửa tay thường xuyên và tránh xa những người khác mà bạn không sống cùng ở khoảng cách ít nhất 6 feet. Điều này mang lại cho bạn và những người khác sự bảo vệ tốt nhất khỏi bị nhiễm vi rút. Hiện tại, các chuyên gia không biết vắc xin sẽ bảo vệ bạn trong bao lâu, vì vậy bạn nên tiếp tục tuân theo các hướng dẫn của CDC và bộ y tế. **Chúng tôi cũng biết không phải ai cũng có thể được tiêm vắc xin ngay lập tức, vì vậy điều quan trọng vẫn là tự bảo vệ bản thân và những người khác.**



www.cdc.gov/coronavirus/vaccines



TIN HOA KỲ

HOA KỲ HỮU BẢO VỆ PHILIPPINES KHI ĐỒNG MINH BỊ TẤN CÔNG Ở BIỂN ĐÔNG

Ngoại trưởng Mỹ Antony Blinken hôm 27/1 cam kết Hoa Kỳ sẽ bảo vệ đồng minh Philippines nếu các lực lượng có vũ trang, tàu thuyền và máy bay của nước này bị tấn công ở khu vực Thái Bình Dương bao gồm cả Biển Đông.

Ngoại trưởng Antony Blinken đưa ra cam kết này trong cuộc điện đàm với Ngoại trưởng Philippines. Trong thông cáo báo chí của Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ đưa ra sau cuộc điện đàm, Ngoại trưởng Hoa Kỳ cam kết việc tuân thủ Hiệp ước phòng thủ được ký giữa hai nước, đồng thời hai bên cũng tái khẳng định hợp tác giữa hai nước vì một khu vực Á-Âu-Thái Bình Dương tự do và mở.

Trong khi đó, cũng trong ngày 27/1, Bộ Ngoại giao Philippines đã chính thức gửi công hàm phản đối Bắc Kinh vì đã thông qua luật hải cảnh cho phép lực lượng hải cảnh được dùng vũ lực với tàu nước ngoài trong vùng nước còn đang tranh chấp ở Biển Đông.

Trước đó, vào ngày 22/1, Quốc hội Trung Quốc đã thông qua luật hải cảnh mới. Luật sẽ bắt đầu có hiệu lực từ ngày 1/2 tới.

Luật hải cảnh của Trung Quốc quy định trong từng trường hợp cụ thể, lực lượng chấp pháp của Trung Quốc có thể sử dụng các loại vũ khí khác nhau để đối phó với tàu nước ngoài bao gồm vũ khí cầm tay, vũ khí phóng từ tàu hoặc từ trên không.

TÀU CHIẾN HẢI QUÂN HOA KỲ VÀO KHU VỰC QUẦN ĐẢO TRƯỜNG SA

Ngày 22 tháng 12, khu trục hạm Hoa Kỳ có tên lửa dẫn đường USS John S. McCain tiến hành hoạt động khẳng định quyền tự do hàng hải tại khu vực quần đảo Trường Sa. Trung Quốc nói đã đuổi được chiến hạm Mỹ đi nhưng Hoa Kỳ bác bỏ thông

tin này. Hạm đội 7 của Hoa Kỳ ra thông cáo và được truyền thông quốc tế dẫn lời như vừa nêu.

Cụ thể, thông báo nêu ra rằng các yêu sách hàng hải bất hợp pháp ở Biển Đông gây nên mối đe dọa nghiêm trọng đối với quyền tự do trên biển; gồm quyền tự do hàng hải, hàng không, thương mại tự do và không bị cản trở, và cơ hội tự do kinh tế cho các quốc gia quanh vùng biển này.

Cũng trong cùng ngày, Trung Quốc lên tiếng rằng Chiến khu Nam bộ của Giải phóng quân Nhân dân nước này đã bố trí tàu và máy bay nhằm cảnh báo Khu trục hạm USS John S. McCain của Hoa Kỳ.

Hải quân Hoa Kỳ bác bỏ tin Trung Quốc nói đã xua được chiến hạm USS John S. McCain đi. Hải quân Mỹ nói tàu tiến hành hoạt động và rời đi theo lịch trình, không hề bị xua đuổi.

Đây được cho là leo thang mới nhất trong căng thẳng giữa Trung Quốc và Hoa Kỳ tại khu vực Biển Đông.

Sự vụ diễn ra vào khi Tàu sân bay Sơn Đông của Trung Quốc được cho biết đang tiến hành diễn tập tại Biển Đông sau khi đi qua Eo biển Đài Loan hôm Chủ nhật 20 tháng 12 vừa qua.

Khu trục hạm có tên lửa dẫn đường USS John McCain vào tuần qua diễn tập chống ngầm cùng với một tàu ngầm của Pháp và một tàu sân bay của Nhật tại vùng biển Philippines.

HOA KỲ LÊN ÁN TRUNG QUỐC ĐIỀU MÁY BAY THEO DÕI TÀU CHIẾN MỸ Ở BIỂN ĐÔNG

Quân đội Mỹ hôm 29/1 ra tuyên bố lên án việc Trung Quốc trong tuần qua đã điều các máy bay quân sự tới Biển Đông vào khi đội tàu tác chiến của Mỹ cũng ở trong khu vực này, gọi đây là hành động gây mất ổn định trong khu vực và hiếu chiến của Bắc Kinh.

Thông báo của Bộ Tư lệnh Thái Bình Dương Quân đội Mỹ viết: “Đội tàu hàng không mẫu hạm Theodore Roosevelt theo dõi chặt chẽ các hoạt động của Không quân và Hải quân Quân đội Giải phóng Nhân dân Trung Quốc và họ đã không đặt ra mối đe doạ nào cho các tàu chiến của chúng như máy bay và thuỷ thủ của Hải quân Mỹ”.

Hãng tin Reuters trích lời một giới chức Mỹ giấu tên cho biết các máy bay của Trung Quốc bay cách tàu của Mỹ ở khoảng cách 250 hải lý (460 km).

Vào ngày 23/1 vừa qua, Mỹ đã điều đội tàu tác chiến do hàng không mẫu hạm USS Theodore Roosevelt vào Biển Đông thực hiện hoạt động thuộc chương trình bảo vệ tự do hàng hải trong khu vực.

Cũng trong cùng ngày, Trung Quốc đã điều hàng loạt máy bay chiến đấu bao gồm cả máy bay ném bom H-6 bay vào vùng nhận dạng phòng không của Đài Loan trên quần đảo Pratas do Đài Loan kiểm soát ở Biển Đông.

Hôm 28/1, Bộ Quốc phòng Trung Quốc lên tiếng cảnh báo Đài Loan rằng việc đòi độc lập khỏi Trung Quốc cũng đồng nghĩa với chiến tranh, và các lực lượng vũ trang của Trung Quốc đang phản ứng trước những hành động gây hấn và can thiệp từ nước ngoài.

Trung Quốc cũng gọi việc Mỹ điều đội tàu tác chiến vào Biển Đông là gây mất hoà bình trong khu vực.

Trung Quốc từ trước đến nay vẫn coi Đài Loan là một phần lãnh thổ của nước này và chỉ chờ được thống nhất. Bắc Kinh chưa bao giờ loại bỏ khả năng dùng vũ lực để lấy lại Đài Loan.

CHÍN NỮ TU TRONG MỘT NHÀ NGUYỆN TỬ VONG VÌ COVID-19

Chín nữ tu trong Nhà nguyện dòng Adrian Dominican tại Michigan, đã qua đời vì mắc Covid-19. Trước ngày 20/12/2020, Nhà nguyện dòng đã không ghi nhận bất kỳ trường hợp nào mắc Covid-19. Giờ đây, 9 nữ tu của nhà nguyện đã qua đời vì căn bệnh này, theo CNN. Chỉ trong hơn một tháng, Nhà nguyện dòng đã trở thành một ổ dịch, khiến 48 trong số 217 nữ tu được xét nghiệm dương tính với virus SARS-CoV-2. Tại đây, có 26 người đã hồi phục, 13 người vẫn điều trị và 9 người đã tử vong, dẫn tuyên bố của nhà nguyện.

Nữ tu Patricia Siemen cho biết: “Suốt 9 tháng, chúng tôi nỗ lực để phòng chống dịch bệnh. Song ngay trước Giáng sinh, virus corona đã xâm nhập vào cộng đồng này”. Bà Siemen được coi là Mẹ Bề Trên của nhà Dòng.

“Thật đau lòng”, bà Siemen nói. “Tôi cảm thông hơn với những gia đình từng trải qua việc này”.

Tất cả nữ tu đều là người cao tuổi, có bệnh nền. Họ đã cống hiến cả cuộc đời để phục vụ cộng đồng, phục vụ tôn giáo thông qua việc làm giáo viên hay y tá.

Tại Mỹ, đây là đợt bùng phát dịch lớn nhất trong năm mới. Trước đó hồi cuối năm 2020, tám nữ tu tại Nhà thờ Đức Bà Elm Grove, bang Wisconsin, đã tử vong vì Covid-19.

Đến nay, Mỹ vẫn là vùng dịch lớn nhất thế giới với hơn 26 triệu ca mắc và hơn 445.000 ca tử vong vì Covid-19, theo Worldometers.(Uyên Uyên)

BIDEN: ĐÃ MUA XONG THÊM 200 TRIỆU LIỀU THUỐC CHÍCH NGỪA COVID-19

Tổng Thống Joe Biden hôm Thứ Năm, 11 tháng 2 năm 2021 tuyên bố hoàn tất việc thương lượng mua thêm 200 triệu liều thuốc chích ngừa vi khuẩn corona, hoàn thành thỏa thuận mà ông đã phác họa 2 tuần lễ trước đây, theo bản tin của báo USA Today.

“Chúng ta hiện đã mua đủ mức cung cấp thuốc chích ngừa để chích ngừa cho tất cả người Mỹ,” theo Biden phát biểu trong một chuyến thăm Viện Sức Khỏe Quốc Gia (NIH). “Bây giờ chúng ta làm việc để những liều chích ngừa đó được chích cho hàng triệu người dân.”

Bổ sung với các hợp đồng cuối cùng với Pfizer và Moderna đối với 100 triệu cho mỗi công ty mà sẽ được giao vào cuối tháng 7, Biden nói rằng 100 triệu liều khác được dự trù sẽ tới trong tháng 6 thì bây giờ sẽ được giao trong tháng 5. “Đó là nhanh hơn một tháng,” theo Biden cho biết. “Điều đó có nghĩa là sẽ có nhiều mạng người sẽ được cứu.”

NHIỀU TIỆM THUỐC CHÍCH NGỪA COVID-19

Nỗ lực tạo miễn nhiễm thêm nhiều người Mỹ để chống lại vi khuẩn corona hiện nay gồm các hệ thống nhà thuốc bán lẻ lớn, theo bản tin của Đài CBS News cho biết hôm Thứ Năm, 11 tháng 2 năm 2021.

Các hệ thống tiệm bán thuốc toàn quốc CVS Health và Walgreens nằm trong số hơn 20 nhà bán thuốc lẻ lớn đang nhận cung cấp thuốc chích ngừa Covid-19 từ chính phủ liên bang trong tuần này. Nhưng để chích cho người dân thì không dễ như đi bộ vào cửa nhà thuốc.

Thay vì vậy, khách hàng không được khuyến khích đổ xô tới các tiệm, mà tốt hơn là xếp hàng theo lấy hẹn trên mạng hay qua điện thoại.

Chương trình liên bang sẽ được thực hiện trong nhiều giai đoạn, dựa vào số cung cấp thuốc chích ngừa có sẵn, với việc chuyên chở tới ngay hôm

Thứ Năm, theo Cơ Quan Kiểm Soát và Ngăn Ngừa Bệnh Tật Hoa Kỳ (CDC) cho biết.

“Chính phủ liên bang đang cung cấp 1 triệu liều thuốc chích ngừa Covid-19 để thực hiện chương trình này,” theo phát ngôn viên của CDC cho biết trong một email gửi tới CBS MoneyWatch cho biết. “Chúng tôi không thể xác định bao nhiêu liều sẽ được cung cấp hàng tuần tới các đối tác nhà thuốc trong nhiều tuần lễ tới, nhưng việc phân phối hàng tuần được dự đoán sẽ tăng khi mức cung cấp thuốc chích ngừa gia tăng.”

Nói chung, chính phủ liên bang đang hợp tác với 21 hệ thống nhà thuốc trên toàn quốc và các hệ thống độc lập để gia tăng việc tiếp cận thuốc chích ngừa Covid-19 trên toàn Hoa Kỳ, theo cơ quan CDC cho biết. CDC cho biết sẽ chở một số lượng liều hạn chế tới Walgreens tại Chicago và các nơi khác của Illinois, Connecticut, Delaware, Kentucky, Maryland, New Hampshire, New Mexico, New York and New York City, North Carolina, Puerto Rico, Vermont, Wisconsin và West Virginia. Công ty này cũng sẽ thực hiện việc chích ngừa với các phân phối địa phương tại nhiều nơi của Arkansas, California, Iowa, Louisiana, Massachusetts, Nevada, Ohio, South Carolina và Texas, theo CDC cho biết.

TEXAS: TAI NẠN LIÊN HOÀN



Một vụ tai nạn liên hoàn trên đoạn đường dài từ 1 đến 1.5 miles tại Fort Worth, tiểu bang Texas đã khiến ít nhất 5 người chết và nhiều người khác bị thương.

Ít nhất 100 xe lớn nhỏ (trong số những chiếc xe gặp nạn có nhiều xe tải 18 bánh) đã bị hư hại khi tông vào nhau trong một tai nạn liên hoàn xảy ra vào sáng thứ 5 trên đường I-35W, Fort Worth, tiểu bang Texas vào sáng sớm hôm nay, Thứ 5

ngày 11 tháng 2, và theo lực lượng chức năng cho biết, tính đến thời điểm hiện tại đã có ít nhất 5 người thiệt mạng và con số người bị thương vẫn chưa biết rõ.

Theo báo cáo sơ bộ từ phía cảnh sát, vụ tai nạn kéo dài trên một đoạn đường từ 1 đến 1.5 miles từ đường 1601 North Freeway và MedStar đến I-35W và 28th Street. Vụ tai nạn khiến ít nhất 5 người chết và ít nhất 36 người đã được chuyển đến bệnh viện.

Sau vụ tai nạn, ít nhất 14 xe cứu thương đã được điều động tức thời nhằm cứu chữa những người bị thương, ước tính nhiều người bị thương đã bị mắc kẹt ít nhất 1 giờ dưới thời tiết giá lạnh.

Nguyên nhân dẫn đến vụ tai nạn ban đầu đang được dự đoán là do thời tiết lạnh dẫn đến đường trơn. Các nhà chức trách kêu gọi người dân hãy tránh đoạn đường nói trên nếu có thể trong thời gian này, và hãy cẩn thận hơn nếu lái xe trong thời tiết hiện tại.

NGƯỜI XIN BẢO HỘ TỊ NẠN SẼ ĐƯỢC PHÉP CHỜ ĐỢI Ở MỸ THEO CHÍNH SÁCH MỚI

Chính phủ Mỹ tuần sau sẽ bắt đầu làm thủ tục dần dần cho hàng ngàn người xin bảo hộ tị nạn buộc phải chờ đợi ở Mexico theo một chương trình gây tranh cãi do cựu Tổng thống Donald Trump đưa ra, các quan chức cho biết.

Bước đi này là một phần trong kế hoạch của chính quyền Tổng thống Joe Biden nhằm chấm dứt chương trình, được gọi là Thủ tục Bảo vệ Di dân (MPP). Nỗ lực này đã trở nên phức tạp hơn vì đại dịch virus corona đang diễn tiến và những lo ngại về nhập cư bất hợp pháp.

Chính quyền Trump khởi động chương trình này vào năm 2019 như một phần trong chính sách thắt chặt nghiêm ngặt khả năng xin bảo hộ tị nạn ở Mỹ, mà các quan chức chính quyền Trump mô tả là đầy rẫy gian lận và những đơn xin không có căn cứ.

Chính sách này đã buộc hơn 65.000 người xin bảo hộ tị nạn không phải là người Mexico phải quay lại biên giới để chờ đợi phiên tòa của họ ở Mỹ, mặc dù số người được cho là vẫn đang chờ đợi ở Mexico ít hơn nhiều. Chính quyền Biden sẽ bắt đầu làm việc để làm thủ tục cho khoảng 25.000 di dân có đơn đang được cứu xét trong chương trình, các quan chức cho biết ngày thứ Năm 11/2.

Các hướng dẫn mới sẽ yêu cầu di dân đăng ký trực tuyến hoặc qua điện thoại, xét nghiệm virus corona ở Mexico và sau đó đến một cửa khẩu nhập cảnh của Mỹ vào một ngày cụ thể.

Các nghị sĩ Đảng Cộng hòa ủng hộ lập trường cứng rắn của ông Trump về vấn đề di trú đã chỉ trích việc chấm dứt MPP và có thể sử dụng điều này để tấn công chính trị nếu các vụ vượt biên giới bất hợp pháp gia tăng dưới thời của ông Biden.

Các quan chức hàng đầu của ông Biden trong những tuần gần đây đã nhấn mạnh rằng di dân không nên tìm cách vào Mỹ, nói rằng cần thời gian để xây dựng năng lực để làm thủ tục cho nhiều người xin bảo hộ tị nạn hơn.

“Những cá nhân không hội đủ điều kiện trong giai đoạn đầu này nên đợi hướng dẫn thêm và không nên đi đến biên giới,” Bộ trưởng An ninh Nội địa Alejandro Mayorkas nói trong một phát biểu kèm theo thông báo về MPP.

“Do đại dịch hiện thời, các hạn chế ở biên giới vẫn được duy trì và sẽ được thực thi.”

NGƯỜI GỐC Á LỌ SỢ SAU MỘT LOẠT VỤ TẤN CÔNG Ở VÙNG VỊNH SAN FRANCISCO

Hàng loạt những vụ tấn công nhắm vào người Mỹ gốc Á xảy ra gần đây ở vùng Vịnh San Francisco của bang California đã làm một người thiệt mạng và một số khác bị thương nặng, khơi lên nỗi lo sợ trong cộng đồng sắc dân này vào dịp Tết Nguyên đán khi nhiều người ra ngoài mua sắm.

“Những vụ tấn công này diễn ra ở Vùng Vịnh là một phần của xu hướng thù ghét lớn hơn nhắm vào người Mỹ gốc Á/Thái Bình Dương do COVID-19 gây ra theo nhiều cách, cũng như một số chính sách bài ngoại và luận điệu kỳ thị chủng tộc được thúc đẩy bởi chính quyền trước,” Manju Kulkarni, giám đốc điều hành của Hội đồng Chính sách và Hoạch định của Người Gốc Á Thái Bình Dương, một liên minh của các nhóm dựa trên cộng đồng ở California, nói với đài NPR.

Hơn hai chục vụ tấn công và cướp bóc gần đây ở Vùng Vịnh phản ánh sự gia tăng tội ác thù ghét trên toàn quốc nhắm vào người Mỹ gốc Á lớn tuổi trong suốt đại dịch. Từ tháng 3 năm ngoái đến cuối năm 2020, tổ chức của bà Kulkarni đã ghi nhận gần 3.000 vụ tội ác thù ghét nhắm vào người gốc Á trên 47 bang và khu vực thủ đô Washington.

Cảnh sát đang tăng cường tuần tra và các tình nguyện viên đang tăng cường sự hiện diện trên đường phố sau những vụ tấn công ở Vùng Vịnh.

Các viên chức thành phố cũng đã đến thăm các khu phố Tàu ở San Francisco và Oakland trong tuần này để giải quyết các mối lo ngại về an toàn của người dân và lèn án bạo lực, AP đưa tin. Họ tuyên bố sẽ chống lại một vấn đề vốn đã âm ỉ kể từ khi đại dịch bắt đầu nhưng lại thổi bùng lên phẫn nộ sau những vụ tấn công mới.

Chỉ trong vòng hai tuần qua, nhà chức trách ghi nhận 18 vụ phạm tội nhắm vào người Mỹ gốc Á xung quanh khu Phố Tàu ở Oakland, Nancy O’Malley, biện lý Quận Alameda, nói.

AMAZON, FERRAGAMO KIỆN “BÁN HÀNG GIẢ”, ĐA SỐ TỪ TQ

Công ty Amazon.com và tập đoàn thời trang Ý Salvatore Ferragamo ngày 11/2 cùng khởi kiện một số cá nhân và công ty, đa số có trụ sở tại Trung Quốc, vì bị cáo buộc bán dây nịt Ferragamo giả trên cửa hàng bán lẻ trên mạng của công ty. Hai công ty này đệ 2 đơn kiện chống lại 4 cá nhân và 3 công ty, theo hồ sơ tòa án, cáo buộc những bị can quảng cáo và bán các sản phẩm Ferragamo giả trên cửa hàng Amazon, dùng nhãn hiệu cầu chứng của công ty không xin phép.

Trong số 7 bị can, đơn kiện nói 5 bị can có trụ sở tại Trung Quốc và hai bị can khác có thể tại Trung Quốc, North Carolina hay California. Đơn kiện nói vài bị can khác hiện chưa biết.

Năm ngoại Amazon loan báo kế hoạch đưa thêm dữ liệu về hàng giả cho các cơ quan thi hành công lực để truy lùng thêm hàng giả trên mạng của công ty, nhiều mặt hàng có nguồn gốc từ Trung Quốc.

Hai công ty này nói họ đang cứu xét để ngăn ngừa vĩnh viễn các bị can làm hại thêm nữa quyền sở hữu trí tuệ của Amazon và Ferragamo và qui trách nhiệm cho những bị can về hành động của họ. Đơn kiện được đệ trình tại tòa án liên bang ở khu vực Tây Washington.

NHÓM CÔNG NGHIỆP, CHUYÊN GIA HỒI THÚC BIDEN PHÁT TRIỂN CHÍNH SÁCH KỸ THUẬT SỐ

Chính quyền Biden cần phát triển một chính sách kỹ thuật số năng động, chặt chẽ chống lại sức mạnh công nghệ ngày càng tăng của Trung

Quốc, các nhóm công nghiệp và các cựu quan chức Mỹ nói.

Tòa Bạch Ốc nên tăng tiếp cận băng thông rộng ở Hoa Kỳ, giúp các công ty Mỹ bán sản phẩm ra nước ngoài và lãnh đạo chính sách công nghệ và dữ liệu toàn cầu - nếu không, các công ty công nghệ Mỹ có nguy cơ bị Bắc Kinh qua mặt, họ nói.

"Chính quyền Biden phải nắm bắt thời cơ để khởi động một chiến lược kỹ thuật số toàn diện, toàn chính phủ, cung cấp công ăn việc làm tốt cho người lao động bị gạt ra ngoài lề bởi tự động hóa, đồng thời nâng cao năng lực cạnh tranh của Hoa Kỳ", American Leadership Initiative (ALI)- Sáng kiến Lãnh đạo Mỹ, nói trong một phúc trình mới công bố hôm 11/2.

Phúc trình được công bố tiếp theo sau đề xuất của Phòng Thương mại Mỹ ngày 27/1, hối thúc Washington hợp tác với các chính phủ cùng chí hướng và với ngành công nghệ, để đặt ra những tiêu chuẩn công nghệ toàn cầu.

ALI là một tổ chức tư vấn chính sách do cựu thương thuyết gia thương mại Orit Frankel đứng đầu.

Các nhóm doanh nghiệp và nhiều người khác hối thúc Mỹ khởi động lại các nỗ lực chống lại sức mạnh công nghệ của Trung Quốc trong các lĩnh vực như trí tuệ nhân tạo, mà họ cho là không được phối hợp tốt và bị chính trị hóa quá mức dưới thời Tổng thống Trump.

Chính quyền Biden đang xét lại cách tiếp cận của chính phủ tiền nhiệm đối với Trung Quốc về vấn đề thương mại, công nghệ và một số lĩnh vực khác. Một bước quan trọng, theo phúc trình của ALI, là thành lập "Văn phòng Chính sách Kỹ thuật số Toàn cầu" ngay tại Tòa Bạch Ốc, văn phòng này sẽ hợp tác chặt chẽ hơn với các đồng minh của Hoa Kỳ. Ủy ban Truyền thông Liên bang Hoa Kỳ (FCC) ước tính sẽ phải chi ra 80 tỷ USD để cung cấp dịch vụ internet băng thông rộng cho tất cả mọi người. Tòa Bạch Ốc không bình luận ngay về các đề xuất vừa nêu.

FACEBOOK SẼ TẠM THỜI GIẢM NỘI DUNG CHÍNH TRỊ CÓ CHỌN LỌC Ở MỘT SỐ NƯỚC

Hãng Facebook hôm thứ Tư 10/2 cho biết họ sẽ tạm thời giảm nội dung chính trị xuất hiện trên New Feeds (phần cập nhật chính) đối với một số

Con Xoáy Dòng Đời

Có một hôm, tôi nhìn con suối nhỏ,
Nước yên bình róc rách chảy theo dòng..
Tôi cứ tưởng nước suối vàng trong mãi,
Đâu có ngờ dòng nước đó long dong!

Chảy theo dòng, nước biến thành con xoáy,
Con xoáy to càng cuốn mạnh theo dòng,
Con xoáy nhỏ bị bao chiều xô đẩy!
Muốn thoát ra nhưng vẫn kẹt trong vòng!

Quê hương tôi bao thập niên rên xiết!
Thoát không ra khỏi chính chiến con người..
Đã bao kẻ mơ làm con xoáy lớn,
Đưa nước dòng qua lầm khúc đơn côi!

Bạn thế nào, xoáy to hay xoáy nhỏ?
Vẫn trôi theo năm tháng của dòng đời?
Có phút nào hồn yên lặng thảm thơi?
Hay khắc khoải bên dòng không trở lại?

Có một lúc, tôi mơ làm ngư phủ,
Để nhahn quan nhìn trọn cả bầu trời..
Một buổi bình minh xanh tươi rực rỡ,
Hay những chiều hồn cảm xúc chơi vơi!
Có khoảng khắc tôi mơ về phố cũ,
Đón em chiều ôm ấp trọn vòng tay!
Hai mái đầu xanh tuổi hồng bồ ngõ,
Mắt ngại ngùng mà tay vẫn trao tay!

Cuộc chiến lê thê gieo nhiều tang tóc!
Đất quê nghèo không đủ đắp mộ em!
Thôi, em thoát khỏi kiếp người mệt nhọc!
Đứng bên dòng, tôi mặc niệm cho em!

Trên xứ lạ, bao lần tìm an ủi,
Và bao lần tôi đứng cạnh dòng sông,
Nhìn ngàn xoáy theo dòng đời lạc lõng!
Trầm lặng buồn, hồn cảm động mênh mông!

Có một phút, tôi mơ mình kiến trúc,
Xếp mô hình cho ngàn xoáy về nguồn,
Nắn lại sông đời đang quanh co khúc,
Để lệ nhoà trong mắt bớt rơi tuôn!

người dùng ở Canada, Brazil và Indonesia trong tuần này và ở Hoa Kỳ trong những tuần tới.

Giám đốc điều hành Mark Zuckerberg hồi tháng 1 đã nói rằng ông muốn “hạ nhiệt” các cuộc nói chuyện chính trị trên mạng xã hội Facebook vì “người ta không muốn chính trị và tranh cãi choán hết các trải nghiệm của họ khi sử dụng các dịch vụ của chúng tôi”.

Facebook, mạng xã hội lớn nhất thế giới bị nhiều người kêu ca là họ thất vọng vì Facebook không hành động đủ để xóa các nội dung thù địch khỏi mạng này. Hồi tháng trước, Facebook cho biết họ sẽ ngừng giới thiệu các nhóm dân sự và chính trị với người dùng.

Qua một bài đăng trên blog, Facebook cho hay rằng việc giảm tần suất nội dung chính trị xuất hiện sẽ đánh dấu các bước đầu tiên để tìm tòi các cách thức khác nhau để xếp hạng nội dung dạng đó trên trang chính của mọi người, sử dụng các tín hiệu khác nhau và tìm hiểu mối ưu tiên của họ.

Trong hoạt động thử nghiệm sắp tới, Facebook sẽ dành ngoại lệ cho nội dung của các cơ quan và dịch vụ chính thức của chính phủ, cũng như thông tin về COVID-19 từ các tổ chức y tế.

MỸ TÁI GIA NHẬP HỘI ĐỒNG NHÂN QUYỀN LIÊN HIỆP QUỐC

Ngoại trưởng Mỹ Antony Blinken đầu tuần này loan báo Mỹ sẽ trở lại Hội đồng Nhân quyền Liên hiệp quốc trong tư cách quan sát viên.

Ông Blinken nói hành động này nằm trong khuôn khổ tái cam kết của chính quyền Biden “về một chính sách ngoại giao đặt trọng tâm vào dân chủ, nhân quyền và bình đẳng.”

Mỹ rời khỏi Hội đồng vào năm 2018. Lúc đó, chính quyền của cựu Tổng thống Donald Trump tố cáo Hội đồng thiên vị chống Israel, cần phải cải tổ, và rằng trong số các thành viên của Hội đồng có một số nước bị cáo buộc vi phạm nhân quyền như Trung Quốc, Cuba và Venezuela.

Ngoại trưởng Blinken nêu lên những quan ngại tương tự hôm 8/2, nhưng nói thay vì khuyến khích thay đổi, việc rút lui của Mỹ “tạo ra một khoảng trống về sự lãnh đạo của Mỹ mà những nước có nghị trình độc tài đã tận dụng để mưu lợi.”

“Để giải quyết những khuyết điểm của Hội đồng và đảm bảo Hội đồng tuân thủ nghĩa vụ, Mỹ

phải có mặt, sử dụng toàn bộ sức mạnh của lãnh đạo ngoại giao,” ông Blinken nói.

CALIFORNIA SẮP “QUA MẶT” NEW YORK VỀ SỐ TỬ VONG COVID

Tiểu bang California theo dự kiến sẽ “qua mặt” New York trở thành tiểu bang Mỹ có số người chết vì COVID cao nhất.

Tử vong vì COVID tại bang California hôm 9/2 lên tới 44.495 ca. Đây là bang đông dân nhất nước Mỹ.

Tại New York, tâm dịch hồi xuân năm ngoái, tổng số tử vong vì COVID là 44.693 ca, tính tới ngày 9/2.

Trên toàn quốc, số ca nhiễm, số người nhập viện và chết vì COVID tiếp tục giảm nhanh.

Các chuyên gia y tế công e rằng sau các tiệc tụng ăn mừng sự kiện thể thao lớn tại Mỹ hôm 7/2, Super Bowl, cộng với sự xuất hiện của biến thể mới lây nhiễm cao hơn sẽ dẫn tới một đợt tăng vọt nữa trước khi đa số dân Mỹ được chủng ngừa.

Chính quyền Biden ngày 9/2 loan báo kế hoạch tăng số liều vaccine gửi ra các bang, bắt đầu từ giữa tháng này.

Một phần lượng cung mở rộng này sẽ được gửi tới các trung tâm y tế cộng đồng nhằm tăng khả năng tiếp cận vaccine đối với các cộng đồng thiểu số và người nghèo mà các trung tâm đó phục vụ, Toà Bạch Ốc cho hay cùng ngày.

Tính tới 9/2, khoảng 33 triệu dân Mỹ đã nhận liều vaccine đầu tiên, theo báo cáo của Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh CDC.

Mỹ ghi nhận 27,17 triệu người nhiễm COVID và 465.440 người chết vì đại dịch, tính tới giữa đêm 8/2, trong khi số bệnh nhân COVID trong bệnh viện là 79.805 người, thấp nhất kể từ ngày 19/11 khi có 80.318 bệnh nhân nằm viện vì COVID •





NẠN PHÂN BIỆT CHỦNG TỘC ĐỐI VỚI NGƯỜI CHÂU Á **ĐANG TĂNG NHANH GIỮA ĐẠI DỊCH**

Translated from NBC's article: *Remember, Racism Isn't Just Black And White.*

Anti Asian Racism Is On the Rise in the Pandemic Era

By Eric Hinton, on 10-02-2021, 12:00:00

Từ các dãy phố ở San Francisco tới khu phố Tàu đặc trưng của New York, số lượng các vụ phạm tội mang tính thù ghét nhắm tới người Mỹ gốc châu Á tăng đột biến trong đại dịch COVID-19. Đáng buồn thay, những vụ tấn công này đã đến và đi mà ít ai quan tâm. Một năm sau khi nạn phân biệt chủng tộc với người Mỹ Da đen dẫn tới cuộc nổi dậy toàn quốc kêu gọi công lý, các cuộc tấn công phân biệt chủng tộc nhắm tới cộng đồng người châu Á lại không nhận được nhiều sự chú ý. Năm nay, khi các vụ phạm tội mang tính thù ghét lại tăng đột biến lần nữa, các nhà lãnh đạo người Mỹ gốc châu Á yêu cầu phải có sự thay đổi.

Vừa tuần này, San Francisco đã điều phối thêm cảnh sát tới phố Tàu sau khi một số người Mỹ gốc châu Á cao tuổi bị tấn công, ăn trộm, và chiếm đoạt tài sản. Các viên chức địa phương khuyến cáo người dân cảnh giác sau khi ba vụ tấn công bạo lực xảy ra liên tiếp trong ngày 31 tháng Một. Một trong ba vụ này đã được đưa lên báo chí quốc gia do có bằng chứng camera an ninh quay cảnh một cụ già 91 tuổi đột nhiên bị xô ngã.

Diễn viên và nhà hoạt động xã hội Daniel Dae Kim, Daniel Wu, và các ngôi sao nổi tiếng khác đã lên tiếng trên mạng xã hội, chỉ trích cuộc tấn công và nhắc lại lời kêu gọi công lý cho cộng đồng người châu Á. “Số lượng các vụ tấn công nhắm tới người Mỹ gốc châu Á vẫn tăng cao, dù chúng tôi đã liên tiếp kêu gọi giúp đỡ. Những tội ác này đã bị ngó lơ quá nhiều, thậm chí còn được tha thứ. ...#QuáĐủRồi (#EnoughisEnough),”

Kim viết trên Instagram. Ngôi sao từ phim “Crazy Rich Asians” và “Eternals” Gemma Chan chia sẻ một video của nhà hoạt động xã hội Amanda Nguyen trên Twitter về các vụ tấn công người châu Á quanh nước trong thời gian gần đây, trong đó có một cụ già 84 tuổi người Thái bị xô ngã và giết hại ở San Francisco vào cuối tháng trước.-

Chan viết rằng “những cuộc tấn công này đã bị làm lơ quá nhiều.”

Theo Yang Chen, tổng giám đốc Hiệp hội Luật sư Người Mỹ gốc châu Á của New York, tính tới 31 tháng Mười Hai, 2020, đã có 259 vụ miệt thị người châu Á ở New York được trình báo lại với Stop AAPI Hate, một tổ chức được tài trợ bởi Asian Pacific Policy & Planning Council (Hội đồng Kế hoạch hoá & Chính sách vùng Châu Á - Thái Bình Dương), Chinese for Affirmative Action (tổ chức Người Trung Quốc theo Chính sách Nâng đỡ), và Khoa Châu Á-Mỹ Học của Đại học San Francisco State.

Tại sao số lượng các vụ tấn công nhắm tới cộng đồng người châu Á lại tăng cao vậy? Nhiều người cho rằng không cần phải nhìn đâu xa, mà chính cựu Tổng thống Donald Trump đã kiên quyết gọi COVID-19 là “Cúm Wuhan” hoặc “Virus Tàu.” Những người chỉ trích ông Trump tin rằng thái độ này đã kích động các vụ tấn công.

Giữa tháng Ba và tháng Năm, 2020, Ủy ban Nhân quyền Thành phố New York đã nhận được báo cáo về 389 vụ phạm tội mang tính thù ghét liên quan đến coronavirus. Trong số đó, 145 khiếu nại có liên quan tới hành vi miệt thị người châu Á, tức 37% tổng số khiếu nại được gửi về. Theo báo cáo, 145 khiếu nại này cho thấy “số khiếu nại miệt thị người châu Á đã tăng gấp mươi so với 12 khiếu nại của năm ngoái.”

Trong một buổi họp báo vào thứ Năm, Dân biểu Quốc hội Grace Meng đại diện cho khu vực quốc hội thứ Sáu của New York, đã chỉ trích hiện tượng bạo lực và muôn toàn quốc quan tâm hơn tới những cuộc tấn công này. “Chúng ta có thể tổ chức buổi họp báo này vào bất cứ tuần nào trong suốt năm vừa qua,” Meng nói. “Nhưng riêng tuần này, mọi người đã đọc và thấy được những câu chuyện về bạo lực chết chóc nhắm tới cộng đồng người gốc Á. Video và hình ảnh những người bị tấn công làm tôi cảm thấy ghê tởm. Đây là một khoảnh khắc buồn cho cộng đồng, thành phố, và đất nước. Đây là cha mẹ, ông bà, và hàng xóm của chính chúng ta.” Meng nói thêm, “Cựu tổng thống đã tiếp tay cho thái độ bài ngoại, thứ đã cổ xuý phân biệt chủng tộc và bật lên những nỗi lo sợ và kì thị kinh khủng nhất của con người.

Frank H. Wu, hiệu trưởng trường đại học Queens tại Thành phố New York, nói rằng mọi người quen nói chuyện về chủng tộc theo “Đen và trắng. Nên khi bạn giới thiệu một nhân vật không phải da Đen cũng không phải da Trắng, họ bị bối rối. Họ không hiểu mối liên kết này.” Wu nói thêm rằng nhiều vụ tấn công bắt đầu với những lời lăng mạ nhưng có thể nhanh chóng trở nên nghiêm trọng. “Những lời đó chỉ để mở màn, từ đó dẫn đến bạo lực thể chất. Hãy thử hỏi bản thân rằng nếu bạn là người da trắng và có người nhào ra nhổ vào mặt bạn, thì bạn sẽ làm gì? Nếu điều đó xảy ra với vợ bạn hay mẹ bạn và nó cứ lặp đi lặp lại thì sao?

Người Mỹ gốc châu Á đã im lặng quá lâu rồi. Chúng tôi muốn thứ những người Mỹ khác cùng muốn... được sống yên ổn và đạt được ước nguyện của bản thân. Không hơn. Không kém” •

- Người dịch: Ren Dinh
- Biên tập: Gary Nguyen



KHÔNG BIẾT Luật

• NHÃ DUY (VB)

Tòa án Singapore vừa xử phạt 14 người Việt Nam đã tụ tập vui chơi bất hợp pháp, vi phạm lệnh cấm tụ tập đông người của Singapore trong việc kiểm soát dịch Covid-19.

Ra tòa, người thì bảo chỉ đến xin thuốc nhức đầu, người thì mang mì gói cho bạn, người thì đến lấy đồ để quên, đủ mọi lý do. Và những người vi phạm đều khai chung là không biết lệnh cấm.

Quan tòa đã phạt mỗi người \$2,500 tiền Singapore, tức gần 2,000 đô la cho vi phạm này. Một sự giảm nhẹ so với mức tối đa đến \$10,000.

Quả có một số người vô tình phạm luật vì không biết luật. Nhưng “không biết luật” cũng là cái cớ phổ biến cho không ít người sử dụng để bào chữa những vi phạm pháp luật cố ý, biết mình đang làm điều sai trái nhưng vẫn cứ làm.

Như trong vụ biển loạn tại Quốc Hội Hoa Kỳ, có cảnh sát gốc Việt khai chỉ vào bên trong Quốc Hội để ngắm tranh. Có kẻ bị FBI bắt đã khai là thấy cửa tòa Quốc Hội mở nên nghĩ được tự do (xông) vào. Kẻ khác thì khai vì bị người khác ... đẩy vào. Vô số lý do, đến lúc bị ghép tội thì có đưa ra giải thích ngô nghê gì cũng chẳng bào chữa cho hành động phạm pháp của mình!

Bất kể vô tình hay cố ý, “không biết luật” không phải điều để tránh tội. Trong pháp luật có cụm từ tiếng La-tinh là “*Ignorantia juris non excusat*” (*ignorance of the law excuses not*), tức không biết luật không phải cớ để bào chữa.

Điều này hiện diện ở hầu hết mọi quốc gia vì đơn giản là nếu chấp thuận, luật pháp sẽ mất hết tác dụng vì ai phạm luật cũng sẽ ngụy biện, tìm lý do chối tội.

Hồi tuần qua, tại Quận Cam - thủ phủ của cộng đồng người gốc Việt, giới chức trách đã bắt giữ hai người gốc Việt đã khai gian cho hàng ngàn đồng hương khai nhận tiền thất nghiệp bất hợp lệ, trong một vụ án gian lận tiền thất nghiệp được xem là có quy mô hàng ngàn người tại California.

Năm nay, lần đầu tiên chính phủ liên bang và các tiểu bang đã áp dụng trợ cấp tiền thất nghiệp với những người làm nghề tự do trong dịch Covid-19. Số người thất nghiệp quá cao, hệ thống kiểm soát chưa được chuẩn bị hoàn hảo nên các thủ tục khai nhận trợ cấp dễ dàng, lầm người chưa từng đi làm, đang ăn tiền trợ cấp chính phủ cũng đã lạm dụng, đổ xô nhở làm đơn, nhận tiền.

Những kẻ chủ mưu kia tất nhiên sẽ bị nghiêm trị nhưng còn những người đã nộp đơn thì sao? Mười phần khi bị sở thất nghiệp hay giới chức trách tiểu bang đụng đến, những người này sẽ viện câu kinh điển rằng, “không biết luật” hay vì “dịch vụ bảo làm được nên đã nộp đơn”.

Luật pháp vốn phức tạp nhưng các điều luật thông

thường trong đời sống là kiến thức thường thức, dựa trên cảm nhận đúng sai thông thường mà mỗi người dễ dàng nhận biết.

Như trong vụ trên, nếu chưa từng đi làm ngày nào, không có thu nhập hay thậm chí đang nhận phúc lợi xã hội, bây giờ nộp đơn xin thất nghiệp thì rõ ràng là cố ý gian lận, làm điều phi pháp cho dù có ai đó quảng cáo là làm được, là hợp pháp.

California bảo những kẻ gian lận tiền thất nghiệp hay gian lận tiền chính phủ ở cách nào đó là ăn cắp tiền thuế của người dân. Có bào chữa cách nào thì cũng xuất phát từ lòng tham. May mắn cho họ là văn phòng biện lý tại Quận Cam cho biết sẽ không truy tố những người đến nộp đơn tại đây nhưng họ sẽ phải trả lại tiền đã lãnh trái phép. Còn những kẻ đã tự mình cố tình gian dối khác hay vi phạm pháp luật nào đó, nếu chưa bị phát hiện thì không có nghĩa họ sẽ né được tội. Nếu đã từng tham gia vụ phiến loạn tại Quốc Hội thì cứ chờ đến một ngày nào đó. Đôi tuần trước, cơ quan FBI tại Boston đã tăng giải thưởng cho việc cung cấp thông tin dẫn đến việc bắt giữ một tội phạm gốc Việt, có thể đang đào tị đâu đó tại Á Châu mà 30 năm qua họ vẫn chưa bắt được.

Những điều gian dối, sai trái, phạm luật nhanh nhảm trong cộng đồng gốc Việt ở khắp mọi nơi, trong nhiều vấn đề. Nó đã xảy ra hay chờ cơ hội để bộc lộ. Một cộng đồng đắm cuồng, tôn vinh, thần tượng một kẻ gian lận, tham lam xảo trá quá đông thì nó không là điều gì để ngạc nhiên. Bỏ qua căn bản đạo đức để đạt được điều mình mong muốn là căn nguyên của vấn đề.

Những người Việt công chính chỉ biết lắc đầu hay thở dài vì bất lực trước tình trạng trong cộng đồng như vậy. Nhưng cũng cần thẳng thắn nhận diện, lên án những sai trái, lòng tham lam hay sự ích kỷ thì cộng đồng mới có thể có cơ hội để tự thanh tẩy trước khi có thể làm được điều gì khác hơn •

Kể từ đêm Chúa nhật 14 tháng 3, 2021, trước khi đi ngủ, xin điều chỉnh đồng hồ THÊM 1 giờ.

thơ BÚT TRE

Lối chơi chữ của dân miền Nam sau 1975 là câu văn có hai nghĩa khi ngắt hay nối chữ cuối hai câu liền nhau (kinh nguyệt, chui ra quần, ma cô) hay viết sai dấu, thiếu dấu mà độc giả vẫn có thể hiểu một nghĩa khác (mũ =mu).

Bút Tre (1911-1987), tên thật Đặng Văn Đăng, là một nhà thơ theo trường phái dân gian của Việt Nam thời hiện đại. Với phong cách thơ độc đáo, sáng tạo và giàu sức lan tỏa, từ bút danh của một nhà thơ, Bút Tre đã trở thành một trường phái sáng tạo thơ dân gian vui vẻ rất thịnh hành ở Việt Nam cho đến tận ngày nay, thí dụ:

*Bác Hồ có một con chim
Bác nhờ chị Định đi tìm cái lồng (lồng)*

*Chị Bình đón Bác dưới mưa
Chị thấy Bác ướt bèn đưa cái nòn (nón).*

(* Nguyễn Thị Định và Nguyễn Thị Bình là 2 nhân vật chủ chốt của Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam.

Cái lồng, cái nòn ví von cái của quý của hai chị vì bác háo sắc, già trẻ bé lớn bác không tha.)

*Hôm qua còn sống sờ sờ
Mà nay Bác đã cứng đơ cái mình.*

*Vào thăm lăng bác âm u
Chị em bộ đội ngả mu (mũ) ra chào! •*



TIN VIỆT NAM

TÒA ÁN NHÂN QUYỀN CHÂU ÂU YÊU CẦU ANH BỒI THƯỜNG CHO NẠN NHÂN BUÔN NGƯỜI VIỆT NAM

Toà án nhân quyền hàng đầu châu Âu hôm 16/2 ra phán quyết yêu cầu Anh bồi thường 90.000 euro (78.590 bảng Anh, 109.197 USD) cho hai người đàn ông Việt Nam bị kết án tội phạm ma túy. Reuters đưa tin và cho biết có những dấu hiệu cho thấy họ được đưa sang Anh từ nhỏ theo đường dây buôn người và bị buộc phải làm việc trong các trại trại cần sa.

Tòa án Nhân quyền Châu Âu (ECHR) nói Anh đã không bảo vệ được các nạn nhân tiềm năng của nạn buôn bán trẻ em trong một vụ án từ năm 2009, và vi phạm hai điều khoản liên quan đến việc cấm lao động cưỡng bức và quyền được xét xử công bằng.

Tòa án yêu cầu Anh bồi thường 25.000 euro tiền bồi thường thiệt hại và 20.000 euro tiền phí tổn cho mỗi người khiếu kiện, hiện cả hai đều đã ngoài 20 tuổi.

Chính phủ Anh có ba tháng để quyết định có nên kháng cáo phán quyết của ECHR hay không.

Bộ Nội vụ Anh chưa bình luận gì về phán quyết trên nhưng những người ủng hộ việc chống lại chế độ nô lệ đã hoan nghênh phán quyết và cho rằng nó có thể ảnh hưởng đến cách đối xử với các nạn nhân ở các quốc gia châu Âu khác.

“Đó thực sự là một hành động đột phá về quyền được bảo vệ của tất cả các nạn nhân buôn người”, Parosha Chandran, luật sư đại diện cho một trong hai người khiếu kiện, nói.

“Bản án này sẽ có lợi cho nhiều nạn nhân hôm nay, ngày mai và trong nhiều năm tới”.

Trong phán quyết, tòa án có trụ sở tại Strasbourg đã vạch ra cách thức mà hai đương đơn Việt Nam - được gọi tên tắt là V.C.L. và A.N. - bị phát hiện làm việc trong các trang trại trồng cần sa ở Anh vào

năm 2009, và bị buộc tội về tội phạm ma túy và họ đã nhận tội.

Sau khi bị kết án, hai thiểu niêm này bị giam giữ trong các trại dành cho trẻ em phạm tội trước khi được chính quyền Anh công nhận là nạn nhân của buôn người.

Tuy nhiên, các công tố viên cuối cùng kết luận rằng họ không bị buôn sang Anh, và Tòa án phúc thẩm của Anh đã phán quyết rằng quyết định truy tố họ là chính đáng, vẫn theo phán quyết.

ECHR nói các công tố viên không đưa ra lý do rõ ràng để phản đối việc xếp hai người Việt là “nạn nhân buôn người”, và Tòa án cấp phúc thẩm thì chỉ giải quyết liệu quyết định truy tố có lạm dụng quy trình hay không. Phán quyết nói việc thiểu bất kỳ đánh giá nào xem liệu những người nộp đơn có bị buôn người hay không có thể khiến họ không thu được những bằng chứng quan trọng có thể giúp bào chữa cho họ.

Do đó, Vương quốc Anh đã vi phạm Điều 4 - cấm lao động cưỡng bức - và Điều 6 - quyền được xét xử công bằng - theo Công ước Châu Âu về Nhân quyền, theo ECHR.

VIỆT NAM ÁP THUẾ CHỐNG BÁN PHÁ GIÁ ĐƯỜNG NHẬP TỪ THÁI LAN

Việt Nam mới thông báo áp dụng thuế chống bán phá giá, chống trợ cấp với đường thô xuất xứ Thái Lan sau khi tiến hành một cuộc điều tra từ tháng Chín năm ngoái.

Bộ Công Thương hôm 9/2 thông báo áp thuế ở mức 33,88% đối với đường nhập từ Thái Lan và mức thuế này “sẽ được rà soát thường xuyên để bảo đảm môi trường cạnh tranh công bằng”.

Bộ này cho biết thêm rằng đường nhập khẩu được trợ cấp và bán phá giá từ Thái Lan “tăng mạnh trong năm 2020, lên tới gần 1,3 triệu tấn, tăng 330,4% so với năm 2019”.

Phía Việt Nam cho rằng đó là “nguyên nhân chính” đã dẫn tới “một loạt các nhà máy đường đã phải đóng cửa, gây tác động nghiêm trọng đến việc làm của người lao động”.

Bộ Công Thương cho biết rằng có khoảng 3.300 người lao động bị mất việc làm và 93.225 hộ nông dân bị ảnh hưởng do khó khăn của ngành sản xuất trong nước.

Hãng tin Reuters dẫn lời Phó tổng thư ký Văn phòng Ủy ban Mía đường Thái Lan Virit

Viseshsinh nói rằng chính phủ Thái Lan đã tiến hành trao đổi với các doanh nghiệp kinh doanh đường để “làm rõ cho phía Việt Nam”.

Bộ Công Thương cho biết sẽ tiếp tục làm việc với các bên liên quan để đưa ra kết luận cuối cùng.

Bộ này cũng nói thêm rằng vụ điều tra liên quan tới đường Thái Lan dự kiến sẽ kết thúc điều tra vào quý hai năm nay.

VIỆT NAM TĂNG CƯỜNG KIỂM SOÁT CÚM GIA CẦM

Thủ tướng CSVN Nguyễn Xuân Phúc mới yêu cầu các cấp chính quyền tiến hành triển khai các giải pháp kiểm soát phòng, chống bệnh cúm gia cầm và các chủng virus cúm gia cầm lây sang người.

Cổng thông tin chính phủ Việt Nam (VGP News) hôm 8/2 dẫn báo cáo của các địa phương cho biết rằng từ đầu năm 2021 đến nay, 40 ổ dịch cúm gia cầm đã được phát hiện tại 14 tỉnh, thành phố, nên chính quyền “buộc phải tiêu hủy trên 100.000 con gia cầm”.

Nguy cơ dịch cúm gia cầm H5N1 và H5N6 được cho là “tiếp tục lây lan và xảy ra trên phạm vi rộng là rất cao”.

SINGAPORE SIẾT CHẶT HẠN CHẼ VỚI KHÁCH DU LỊCH VIỆT NAM

Bộ Y tế Singapore cho biết các biện pháp hạn chế nhập cảnh đối với những người hay lui tới, du lịch Việt Nam, đã được thắt chặt vì tình trạng lây nhiễm virus gây bệnh Covid-19 có diễn biến phức tạp hồi gần đây. Trong một thông cáo báo chí, Bộ Y tế Singapore cho biết một lực lượng đặc nhiệm liên ngành đang theo sát tình hình COVID-19.

Trước đó, Singapore loan báo du khách đến từ Việt Nam được phép sinh hoạt bình thường và không bị buộc phải cách ly ở nhà nếu kết quả xét nghiệm PCR âm tính với COVID-19 khi vừa tới Singapore. Kể từ 11.59 tối thứ Tư 10/2, các công dân Singapore, thường trú nhân và người có thẻ làm việc dài hạn ở Singapore có lịch sử lui tới Việt Nam trong vòng 14 ngày muốn trở về Singapore sẽ phải xét nghiệm PCR khi vừa đặt chân tới Singapore, phải cách ly trong thời gian 14 ngày tại nhà hay tại các trung tâm đặc biệt, đồng thời phải xét nghiệm PCR thêm một lần nữa khi sắp hết thời gian cách ly.

Khách du lịch ngắn hạn có thẻ thông hành đi lại (ATP) từng du lịch đến Việt Nam trong 14 ngày trước khi đến Singapore sẽ không được phép nhập cảnh.

Du khách đến từ Việt Nam có thể chọn không cách ly tại một trung tâm mà cách ly tại nơi cư trú ở Singapore nếu họ hội đủ hai điều kiện:

- Họ không đến quốc gia hoặc khu vực nào khác kể cả Úc, Brunei, Fiji, Hồng Kông, Ma Cao, Trung Quốc đại lục, New Zealand, Sri Lanka, Đài Loan và Thái Lan, trong 14 ngày trước khi nhập cảnh Singapore.

- Họ ở một mình hoặc với các thành viên trong gia đình, những người này cũng phải cách ly tại nhà và có lịch sử đi lại tương tự.

NHỮNG NGƯỜI BỊ KẸT Ở SÀI GÒN: 35 NĂM NAY ĂN TẾT BUỒN

Những người lao động nhập cư ở thành phố Saigon năm nay không thể về quê đón Tết vì Covid bùng phát với VOA nỗi buồn, nỗi nhớ quê, nỗi lo lắng về tình hình dịch bệnh và một năm kinh tế quá khó khăn. Những ngày giáp Tết Nguyên đán Tân Sửu cũng là lúc thành phố lớn nhất nước phải căng mình trước đợt tái phát Covid.

Điều đáng lo là giới chức trách vẫn chưa xác định được nguồn lây. Đợt bùng phát này đã khiến thành phố thực hiện phong tỏa trên diện hẹp với gần 40 khu vực bao gồm các con đường, khu phố, ngõ hẻm, khu chung cư, khách sạn trên khắp thành phố. Chính quyền thành phố cũng yêu cầu ngừng tất cả các hoạt động lễ hội-tôn giáo trong những ngày Tết. Tất cả các hoạt động văn hóa, thể thao, giải trí như rạp chiếu phim, quán bar, quán nhậu, karaoke, vũ trường, phòng tập thể hình, sân khấu, massage, phòng trà, bida... đều phải đóng cửa.

KIỀU HỐI VỀ SÀI GÒN CAO KỶ LỤC BẤT CHẤP ĐẠI DỊCH

Lượng kiều hối chuyển về thành phố Saigon năm 2020 tăng kỷ lục bất chấp bối cảnh đại dịch, cao hơn nhiều so với con số ước tính 5,5 tỷ USD trước đó, theo truyền thông trong nước.

Phó Giám đốc Ngân hàng Nhà nước CSVN Chi nhánh Saigon Nguyễn Hoàng Minh cho biết lượng kiều hối chuyển về năm 2020 đạt 6,1 tỷ USD và đây là con số kỷ lục, tăng 12% so với cùng kỳ năm 2019.

Trước đó, các tổ chức tín dụng ở Sagon dự báo kiều hối năm 2020 chỉ đạt 5,5 tỷ USD, thấp hơn khá nhiều so với con số thực tế.

Mặc dù riêng Saigon nhận một lượng kiều hối tăng kỷ lục, nhưng theo số liệu do Ngân hàng Thế giới (WB) công bố gần đây, lượng kiều hối chảy về toàn bộ Việt Nam trong năm qua ước tính giảm hơn 5% so với năm trước đó, còn khoảng 15,7 tỷ USD và chiếm tỷ trọng 5,8% GDP.

Đây là lần đầu tiên tổng lượng kiều hối gửi về Việt Nam ở bình diện toàn quốc bị giảm trong vòng 10 năm qua, giữa bối cảnh kinh tế thế giới suy thoái vì đại dịch COVID-19 hoành hành trong suốt năm 2020. Hồi năm 2019, kiều hối của người Việt Nam sống ở nước ngoài chuyển về đạt 17 tỷ USD, chiếm 6,5% GDP.

Tuy nhiên, Việt Nam vẫn nằm trong nhóm quốc gia có lượng kiều hối lớn nhất thế giới trong năm 2020, xếp hạng 9 trên danh sách do Ấn Độ dẫn đầu.

BẮT GIỮ MỘT NHÀ BÁO VÌ “BÔI NHỌ LÃNH ĐẠO” TRÊN FB

Nhà báo Phan Bùi Bảo Thy, trưởng văn phòng đại diện báo Giáo Dục và Thời Đại tại Đà Nẵng, hôm 10/2 bị khởi tố và bắt tạm giam vì bị cho là “lập Facebook ẩn danh nói xấu lãnh đạo”.

Một số nhà báo khác, trong đó có Trương Châu Hữu Danh và Phạm Đoan Trang, đã bị bắt giữ trong năm ngoái vì những cáo buộc tương tự.

Cùng với lệnh khởi tố, nhà báo Bảo Thy, 50 tuổi, còn bị bắt tạm giam 2 tháng để phục vụ điều tra, theo Tuổi Trẻ. Lệnh khởi tố và bắt tạm giam được đưa ra 5 ngày sau khi ông Bảo Thy bị mời làm việc rồi tạm giữ tại đồn Công an Quảng Trị.

Trước đó, trên mạng xã hội xuất hiện nhiều tài khoản Facebook đăng tải nhiều bài viết, hình ảnh, video... có nội dung “nói xấu, bôi nhọ, xúc phạm đến uy tín, danh dự của các cá nhân, trong đó có lãnh đạo tỉnh, Bộ ngành Trung ương”, theo báo Pháp Luật Thành phố Hồ Chí Minh (PLO).

Theo nguồn tin của phóng viên VietNamNet, công an Quảng Trị hôm 5/2 đã khám xét chỗ ở, nơi làm việc của ông Bảo Thy tại Đà Nẵng. Qua đó lực lượng chức năng đã thu thập nhiều tài liệu liên quan đến hành vi nói trên.

Theo PLO, nhà báo của Bộ Giáo dục và Đào tạo đã khai nhận về việc cùng ông Lê Anh Dũng,

người cũng bị khởi tố và bắt tạm giam hôm 10/2, soạn thảo nhiều bài viết “nói xấu, bôi nhọ lãnh đạo tỉnh Quảng Trị”.

Tổng cộng hơn 10.000 trang tài liệu liên quan đã bị thu giữ sau khi Công an Quảng Trị kiểm tra, trích xuất dữ liệu điện thoại, máy tính cá nhân của hai người nói trên, theo Dân Việt.

Theo báo cáo thường niên của tổ chức Phóng viên Không Biên giới (RSF) đưa ra cuối năm ngoái, Việt Nam nằm trong số 5 quốc gia, trong đó có Trung Quốc, được coi là những “nhà tù lớn nhất” đối với các nhà báo.

Thống kê của RSF cho biết tại thời điểm tháng 12/2020, Việt Nam đang giam giữ 7 nhà báo chuyên nghiệp và 21 blogger sau khi chính quyền tiến hành một làn sóng bắt giữ mới trước thềm Đại hội Đảng 13 vừa kết thúc hôm 1/2.

Vào tháng trước, Việt Nam kết án thêm 3 nhà báo của Hội Nhà báo Độc lập, trong đó có ông Phạm Chí Dũng, với mức án tổng cộng lên đến 37 năm tù, một bản án mà Mỹ và Liên minh châu Âu lên án là “khắc nghiệt”.

Việt Nam xếp hạng 175/180 nước trên thế giới về Chỉ số Tự do Báo chí của RSF năm 2020.

VIỆT NAM CÓ THÊM 40 CA COVID-19 MỚI

HÀ NỘI, Việt Nam (NV) - Với ca nhiễm COVID-19 mới liên tục được phát giác, giới chức Tỉnh Ủy Hải Dương đã phải ra lệnh “giãn cách xã hội” toàn tỉnh kể từ ngày mai Mùng 5 Tết Tân Sửu.

Tính đến chiều tối 15 Tháng Hai (Mùng 4 Tết), Bộ Y Tế CSVN đã ghi nhận thêm 40 ca nhiễm mới lây nhiễm cộng đồng gồm 38 ca ở Hải Dương và hai ca ở Hà Nội, nâng tổng số người nhiễm COVID-19 ở Việt Nam lên 2,269 người.

Như vậy, từ hôm 28 Tháng Giêng đến 15 Tháng Hai, Bộ Y Tế đã ghi nhận 677 ca nhiễm cộng đồng ở 13 tỉnh thành gồm: Hải Dương (499), Quảng Ninh (59), Sài Gòn (36), Hà Nội (34), Gia Lai (27), Bình Dương (6), Bắc Ninh (5), Điện Biên (3), Hòa Bình (2), Hưng Yên (2), Bắc Giang (2), Hà Giang và Hải Phòng mỗi nơi một ca.

Theo đó, “yêu cầu mọi người dân ở tại nhà, chỉ ra ngoài trong trường hợp thật sự cần thiết như mua lương thực, thực phẩm, thuốc men, cấp cứu, làm việc tại nhà máy; cơ sở sản xuất, cơ sở kinh doanh dịch vụ, hàng hóa thiết yếu không bị đóng cửa, dừng hoạt động.”

Tối cùng ngày, thành phố Hải Phòng cũng ra thông báo “lập tức sẽ tạm ngừng hoạt động đối với tất cả các cơ sở tôn giáo, tín ngưỡng và các công viên, vườn hoa. Học sinh, sinh viên các trường tại Hải Phòng tiếp tục nghỉ học cho đến khi có chỉ đạo mới.”

VIỆT NAM 6 NGÀY TẾT: HƠN 4,000 CA CẤP CỨU, 8 NGƯỜI CHẾT DO ĐÁNH NHAU

HÀ NỘI, Việt Nam (NV) - Báo Người Lao Động dẫn phúc trình của Cục Quản Lý Khám Chữa Bệnh thuộc Bộ Y Tế chiều ngày 16 Tháng Hai (Mùng Năm Tết Tân Sửu), cho biết chỉ trong sáu ngày nghỉ Tết Tân Sửu, các bệnh viện, cơ sở y tế tại Việt Nam đã khám cấp cứu, chữa bệnh cho 285,309 lượt bệnh nhân, tăng 14% so với cùng kỳ Tết Canh Tý. Trong số bệnh nhân kể trên, có 4,001 ca cấp cứu do mâu thuẫn đánh nhau, 1,855 ca phải nhập viện điều trị và tám người đã tử vong.

Trong các vụ đánh nhau gây chết người, đáng chú ý là vụ nghi can Phan Thanh Minh (32 tuổi, ở thành phố Thủ Đức, Sài Gòn) do nhậu say và sử dụng ma túy, đã đánh chết ông Phan Tấn Hồng (45 tuổi) là anh ruột nghi can, và ông Nguyễn Thanh Hưng (48 tuổi) tại căn nhà không số ở thành phố Thủ Đức.

Ngoài ra, các cơ sở y tế cũng tiếp nhận 3,715 trường hợp khám, cấp cứu do tai nạn pháo nổ, sinh hoạt, lao động... trong đó 10 trường hợp đã tử vong.

Tuy nhiên theo báo VNExpress, chiếm tỷ lệ cấp cứu nhiều nhất vẫn là tai nạn giao thông. Chỉ trong sáu ngày nghỉ Tết các cơ sở y tế đã khám, cấp cứu 29,650 trường hợp liên quan đến tai nạn giao thông, trong đó 163 người tử vong, chiếm 10.4% tổng số ca khám, cấp cứu chung. Số người tử vong cũng nhiều hơn 23 người so với Tết năm ngoái.

VIỆT NAM MUA 12 CHIẾN ĐẤU CƠ HUẤN LUYỆN PHI CÔNG CỦA CZECH

PRAGUE, Czech (NV) - Bộ Quốc Phòng CSVN ký hợp đồng mua 12 máy bay huấn luyện phi công chiến đấu phản lực của công ty Aero Vodochody Aerospace, Cộng Hòa Czech. Thông tin từ công ty quản trị Omnipol của nhà sản xuất cho hay tuy không thấy tờ Quân Đội Nhân Dân của Bộ Quốc Phòng CSVN hay Thông Tấn Xã Việt Nam cùng

các báo nhà nước loan tải tin này. Thông thường, nhà cầm quyền CSVN không tiết lộ về các loại tin mua sắm trang bị quốc phòng.

Theo tin của Reuters, các máy bay trên, sẽ được giao hàng trong khoảng các năm 2023- 2024, là loại máy bay sản xuất dựa trên mẫu máy bay L-39 Albatros đã từng được xuất cảng rất thành công tới một số quốc gia vào các thập niên 1970 và 1980.

“Hợp đồng bán 12 máy bay L-39NG cho Việt Nam, đồng thời với việc huấn luyện phi công, huấn luyện viên, nhân viên bảo trì dưới đất và chuyên viên cơ khí.” Công ty Omnipol cho hay trong một bản thông cáo báo chí. Hợp đồng này, “cũng bao gồm trong thương vụ là việc cung cấp các bộ phận phụ tùng của máy bay cũng như các dụng cụ huấn luyện mặt đất, yểm trợ tiếp liệu hay các hệ thống đặc biệt cho phi trường.”

CSVN vốn là khách hàng mua một số máy bay L-39 thời thập niên 1970 và 1980, theo bản thông cáo của Omnipol. Điều này cho thấy Hà Nội quen thuộc và tin tưởng vào dòng máy bay huấn luyện phi công tác chiến của Czech.

Không thấy tiết lộ chi tiết nào về số tiền của bản hợp đồng nhưng được biết máy bay L-39NG có hai chỗ ngồi, vừa là máy bay huấn luyện phi công chiến đấu, vừa có thể sử dụng như máy bay tác chiến hạng nhẹ. Vận tốc tối đa 775 km/giờ, trần bay 11,500 mét, bay xa tối đa 2,590 km, với thời gian bay tối đa 4 giờ 30 phút. Nó có 5 điểm móc vũ khí bên ngoài thêm 2 điểm móc bình xăng phụ và có thể mang theo bom hướng dẫn bằng Laser, hỏa tiễn tấn công mặt đất và cả hỏa tiễn không chiến.

CSVN VẪN TIẾP TỤC DÙNG HỘ KHẨU CHO ĐẾN ĐẦU NĂM 2023

Quốc hội CSVN vừa bỏ phiếu thuận theo đề xuất của Bộ Công an để tiếp tục duy trì việc quản lý dân cư bằng hộ khẩu cho đến hết năm 2022.

Trang VietnamNet cho biết có 266/402 đại biểu tán thành việc sổ hộ khẩu, sổ tạm trú đã được cấp trước đây vẫn được sử dụng và có giá trị như giấy tờ xác nhận về cư trú cho đến hết ngày 31/12/2022. Quốc hội CSVN cũng thông qua Luật Cư trú (sửa đổi) với 449 đại biểu tán thành, trong đó có quy định về việc bỏ sổ hộ khẩu thay bằng mã định danh cá nhân. Luật này có hiệu lực từ ngày 1/7/2021.

LUẬT SƯ TRẦN QUỐC THUẬN HỎI VÌ SAO ĐẠI HỘI 13 KHÔNG SỬA ĐIỀU LỆ?



Đại hội 13 của đảng Cộng sản Việt Nam đã quyết định không sửa Điều lệ đảng, trong khi cho phép Tổng Bí thư có ba nhiệm kỳ liên tiếp, liệu điều này có hợp lệ hay là trái luật?

Đây là băn khoăn mà một nguyên Phó Chủ nhiệm thường trực Văn phòng Quốc hội Việt Nam bày tỏ với BBC News Tiếng Việt trong phần hai cuộc trao đổi ngay trước Tết nguyên đán Tân Sửu hôm 09/2/2021.

“Một trong những điều về Đại hội 13 mà nhiều người bức xúc và cá nhân tôi cũng rất bức xúc, đọc Điều lệ đảng thì thấy chữ nghĩa viết rất là chặt chẽ, người ta vẫn dùng chữ như là ‘văn bia’ để chỉ, nhưng mà bây giờ lại cơ cấu, bố trí nhân sự như thế,” từ Sài Gòn, Luật sư Trần Quốc Thuận nói với BBC khi được hỏi ông nghĩ gì về việc Đại hội có Tổng Bí thư được bầu và đảm nhiệm ba nhiệm kỳ liên tiếp.

“Tôi không đi vào trường hợp đặc biệt cụ thể cá nhân nào, nhưng tôi đã nói thẳng với người có trách nhiệm, có thẩm quyền rằng việc bầu cử như thế là trái Điều lệ đảng, là một chuyện rất không bình thường.

- Có bao nhiêu ứng cử viên để Đảng bầu ra 18 ủy viên Bộ Chính trị?

“Tôi theo dõi Đại hội, tôi theo dõi đồng chí Tổng Bí thư gấp gáp, trao đổi với báo chí, tôi không thấy có một lời nào giải thích.

“Căn cứ vào Điều lệ đảng, căn cứ vào nhiệm vụ và quyền hạn của đảng viên, tôi kiến nghị với Ban chấp hành Trung ương ĐCSVN phải có một văn bản chính thức trả lời công khai trên báo chí, truyền thông tại sao lại có câu chuyện cơ cấu rồi thông qua nhân sự cấp cao như thế.

“Trong khi Điều lệ đảng nhắc đi nhắc lại nhiều lần rằng phải tuân thủ nghiêm túc Điều lệ đảng, và trong điều lệ đó, thì Đại hội 11 không có sửa điều lệ và câu người ta chốt lại cuối cùng là: “chỉ Đại hội đại biểu toàn quốc mới có quyền sửa đổi Điều lệ đảng.

“Nhưng bây giờ lại chen ngang làm như thế, thì đó tôi thấy là điều hết sức không bình thường, nếu như thế, sau này ai muốn chen ngang, rồi cũng làm nhân sự như vậy thì sao?

“Trong khi đó điều 47 ghi rõ rằng tổ chức đảng và đảng viên phải chấp hành nghiêm chỉnh Điều lệ đảng. Chấp hành nghiêm chỉnh mà phá ngang như thế được sao?” - Đang chờ giải thích.

Luật sư Trần Quốc Thuận cho biết sau khi nêu kiến nghị, ông đang chờ đợi tổ chức có thẩm quyền phúc đáp chính thức kiến nghị của ông, ông nói:

“Thành ra, tôi đã chính thức kiến nghị với đồng chí có thẩm quyền, có tư cách trong một cuộc gặp đồng đủ. Và đồng chí đó đã nói rằng: “Tôi sẽ ghi nhận ý kiến của đồng chí và sẽ báo cáo lên trên.”

“Bây giờ tôi với tư cách là người có ý kiến kiến nghị đang chờ báo cáo đó và giải trình bằng văn bản để giải thích tại sao lại có câu chuyện như thế.

“Điều lệ đảng là rường mői và tôi đã nói rằng các đồng chí ngồi ở đây, có mặt ở đây, ai cũng biết rằng nhờ có Điều lệ đảng thì chúng ta mới gắn bó lại ở đây, mới có tư cách ngồi ở đây được, nhờ thế mới hình thành tính tổ chức của đảng được.

“Vậy mà bây giờ Điều lệ đảng muốn bỏ qua, hay tùy tiện như thế, thì nó rất bất bình thường, một điều tôi phải nhấn mạnh là chưa từng có.

“Điều lệ đảng đã có quy định rất rõ là khi nào có thể sửa, sửa như thế nào và cũng phải được chấp hành thế nào và tôi xin nhấn mạnh thêm là đảng viên cũng có quyền thảo luận về sửa Điều lệ đảng.

“Vậy mà bây giờ cả nước có trên 5 triệu đảng viên, Đại hội 13 lại tuyên bố rằng Đại hội này không sửa đổi, bổ sung Điều lệ đảng, mà trong tài liệu mà tôi có trong tay, các hội nghị 12, 13, 14 và 15 khóa XII đều có một câu, khi nói về công tác xây dựng đảng, chốt cuối cùng nói rằng ‘không sửa đổi, bổ sung Điều lệ đảng!’

“Song ra Đại hội lại có trường hợp nhân sự được cơ cấu và bầu với số nhiệm kỳ trái với Điều lệ như thế thì rất bất bình thường, mà một Đại hội,

một đảng có tổ chức tự nói là chắt chẽ mà để một chuyện như thế xảy ra là nguy hiểm, rủi ro lắm.

“Còn dưới góc độ pháp luật, Điều lệ đảng chính là luật của tổ chức đảng phái chính trị đấy, nhưng mà một quyết định ban hành mà không có căn cứ, trái luật như thế, thì ai cũng biết rằng những người đứng sau quyết định đó để ban hành thì lẽ ra phải đụng những chuyện xử lý như thế nào.

“Đó là điều mà Đại hội 13 này đã để lại nhiều vấn đề, mà nổi bật là vấn đề đó, cho nên đã tạo nên một sự băn khoăn, tuy rằng bây giờ người ta đang đẩy mạnh việc chống Covid-19, nói lớn tiếng về đủ thứ thắng lợi to lớn này kia, nhưng tôi và nhiều người vẫn đang chờ một sự trả lời chính thức và rõ ràng của Trung ương đảng và cấp có thẩm quyền và liên đới trách nhiệm về kiến nghị mà tôi đã nêu công khai ở hội nghị đó trước mặt nhiều người.”

Nếu có sai phạm, xử lý thế nào?

Khi được hỏi nếu phát hiện ra là Đại hội có vi phạm Điều lệ đảng như đã được phân tích, liệu vấn đề xử lý có đặt ra không và nên xử

lý thế nào, Luật sư Trần Quốc Thuận đáp:

“Về chuyện chịu trách nhiệm thế nào, rõ ràng ai cũng đều biết ở Việt Nam lâu nay chỉ có một đảng duy nhất cầm quyền, mà đảng cầm quyền này không những chỉ có quyền trong đảng mà có quyền trong chính quyền và có quyền trong nhiều chỗ nữa, cho nên việc tự đảng cầm quyền bị xử lý khi có sai phạm thì gần như là rất khó.

“Còn chuyện tự sửa lỗi, tự xử hay không thì công luận đang chờ, bởi vì chính cụ Tổng (Bí thư) đi nói với nhiều nơi, mà nói đi nói lại nhiều lần là ‘Chúng ta phải làm gương!’

“Vậy Tổng Bí thư là người có trách nhiệm cao nhất ở trong đảng thì cần phải làm gương nghiêm chỉnh chấp hành Điều lệ đảng, chính cụ Tổng nói rằng phải làm gương nghiêm chỉnh chấp hành Điều lệ, đường lối, chủ trương, nghiêm chỉnh chấp hành cương lĩnh, rằng phải sống mẫu mực, danh dự là chính, còn tiền bạc, quyền chức không là cái gì, vân vân và vân vân.

“Thì tôi cho rằng những vị đã đứng sau quyết định, dàn xếp, cơ cấu, bố trí và bầu bán nhân sự ở Đại hội 13 như thế, phải suy nghĩ xem như thế

*Mồng bốn Tết, tuyết giăng đầy ngõ
Đường vắng hoe con phố buồn tênh
Một màu trắng đục mông mênh
Làn mây xám ngoét bồng bềnh nhẹ trôi*

*Xuân nơi đây đất trời hoang lạnh
Chim lạc bầy nghe chạnh niềm đau
Vùi trong ký ức thâm sâu
Những mùa Xuân cũ xanh màu cỏ hoa.*

*Xuân năm nay mình ta một bóng
Nghe thanh âm xưa vọng về tim
Tiếng nô đùa của đàn em
Pháo vang đầu xóm, mà thèm hương Xuân*

*Kỷ niệm cũ cũng dần phai nhạt
Những thương đau mất mát cũng qua
Chỉ còn lại nỗi xót xa
Bao giờ đón Tết quê nhà, ngườiơi!*

Bao giờ

**đón
Tết
quê
nhà?**

DƯƠNG THƯỢNG TRÚC

phải giải quyết thế nào, vì theo tôi đó là một quyết định trái pháp luật, không có căn cứ pháp luật. Mà nó là cái gì thì ai cũng đã biết và có lẽ mấy người đó phải tính và theo tôi là phải tự xử thôi.

“Nhân đây, tôi cũng đề cập thêm một khía cạnh nữa mà lẽ ra là liên quan tới pháp quyền, tới pháp luật, mà trong hội luận Bàn tròn thứ Năm sau ĐH13 của BBC Việt ngữ cũng có đề cập, các khách mời, học giả tham dự hội luận đã bình luận về phát biểu của Tổng Bí thư ĐCSVN về việc xử lý ‘va li có nhiều triệu đô-la’ mà ông nói công khai với truyền thông và báo giới sau bế mạc Đại hội.

“Theo tôi, không có chuyện đem tiền ‘hối lộ’ đến công sở rồi sau đó lại được chỉ đạo ‘gói gém lại, mang về’ như thế, làm như thế, câu nói như thế theo tôi là trái luật, không thể chấp nhận được dưới góc độ nhà nước pháp quyền và hoàn toàn trái luật.

“Tôi đồng ý với học giả tại hội luận của BBC nói rằng lẽ ra là phải bắt ngay, nộp cho chính quyền, chứ không thể nào để cho việc mang tiền đến Ủy ban Kiểm tra Trung ương mà lại được xử lý như thế, rồi lại tự biếu dương như thế đó là một sự tốt, tôi cho rằng đó là hành động trái luật, vi phạm pháp luật, vi phạm hình sự, thuộc về phạm vi điều chỉnh, xử lý của pháp luật hình sự, sao mà có thể ca ngợi, tự ca ngợi được? Cái đó là không ai có thể chấp nhận được.”

Ba cản trở với một trường hợp đặc biệt

Luật sư Trần Quốc Thuận cho rằng có một số vấn đề về tiêu chuẩn nhân sự mà theo ông vị trí số một trong Tứ trụ của đảng Cộng sản Việt Nam được bầu trong Đại hội 13 vừa qua đã phải đổi đi, ông nói:

“Trước hết, tôi thấy rằng Tổng Bí thư Nguyễn Phú Trọng ra tái cử đã vướng vào ba vấn đề mà tạm gọi là ba cản trở.

“Cản trở thứ nhất và đứng số một là Điều lệ đảng, mà cụ thể là Điều 17, mà quy định nói rất rõ ràng rằng đồng chí Tổng Bí thư không được làm quá hai nhiệm kỳ liên tục.

“Điều thứ hai là trường hợp đặc biệt quá tuổi, thì đã mấy lần đặc biệt rồi, bây giờ đặc biệt để ngồi tiếp ghế Tổng Bí thư nhiệm kỳ thứ ba liên tiếp.

“Và cái thứ ba là sức khỏe, mà trong điều kiện ra ứng cử lần này, tiêu chuẩn, tiêu chí của đảng mà quyết định của Bộ Chính trị đề ra là có nói đến vấn đề sức khỏe, ứng viên phải đảm bảo sức khỏe, phải đảm bảo thế nào đủ để làm việc được.

“Cho nên người ta đặt vấn đề và đòi hỏi là đồng chí lãnh đạo trong tình hình đất nước như thế này phải đi đây, đi đó, phải đi tỉnh này, địa phương kia, phải đi thị sát, phải trực tiếp nghe tiếng nói của dân, nhìn bằng mắt đời sống, cuộc sống của nhân dân, để coi thực tế thế nào đặng từ đó có chủ trương sát sao và phù hợp mới được.

“Chứ không thể nào mà làm theo lối kỹ thuật số, ngồi một chỗ rồi bắt điện thoại lên, rồi nói qua, nói lại, đang chống dịch thì có thể không nói làm chi, nhưng bình thường người ta đòi hỏi phải như thế.

“Vừa qua, trước Đại hội 13, người ta thấy Thủ tướng Nguyễn Xuân Phúc và Chủ tịch Quốc hội Nguyễn Thị Kim Ngân đi đây, đi đó, tiếp xúc hàng chục, hàng trăm cuộc, tiếp xúc với hàng loạt tầng lớp nhân dân, cán bộ, quần chúng, các giới này kia.

Đông sang

Tuyết đến nay quá muộn màng
Khí trời lạnh lẽo, tiết đông sang.
Tuyết rơi lá chả, buồn tê tái,
Nhìn cảnh trời đông thật bẽ bàng!

Cảnh buồn, lòng chạnh nhớ mông lung,
Nhớ về quê mẹ cách muôn trùng,
Nhớ tuổi thanh xuân qua chóng quá,
Đến tuổi về đông thấy nao nùng!

• Phan Lục

“Như vậy thì mới là lãnh đạo chứ! Chứ lãnh đạo mà cứ ngồi một chỗ là thế nào? Cho nên riêng cái đó là cũng phải suy nghĩ. Có những lúc có những người ca ngợi rằng ‘người là Thế thiên hành đạo’. Thế thiên hành đạo tức là con Trời, Thiên tử đó.

“Cho nên câu chuyện đó rất đáng suy nghĩ, mà nhất là người mà bao giờ nói ra cũng tỏ ra rằng coi danh giá, danh dự là lớn, thì cái đó nên phải tự nghĩ cho mình. Và tôi nghĩ chắc chắn cũng phải suy nghĩ chứ, bây giờ tình hình đất nước như thế này mà mình cứ ngồi một chỗ, không đi được đâu hết vì lý do sức khỏe.

“Rõ ràng muốn đi, nhưng không thể đi được, thì cái đó rõ ràng là thực tế rồi và thực tế có những đòi hỏi, bây giờ đi ra đi vô loanh quanh, rồi đọc diễn văn mà đứng, ngồi một chỗ thì vẫn còn được, nhưng dân người ta yêu cầu là phải đi địa phương, phải đi tới các vùng miền để gặp gỡ, tiếp xúc, thì cái đó, tổng thể lại, so với chuyện nhân sự có tùy tiện với Điều lệ đảng hay không như trên, thì các vị phải tự xử thôi, dân và cán bộ, đảng viên người ta biết hết đấy.

“Cái đó là giá trị cao quý nhất, đó chính là phẩm giá, cái còn lại là danh dự, mọi người rồi ai cũng phải ra đi, tuổi này rồi cũng phải ra đi. Tình cờ mà tôi với cụ Tổng Bí thư là cùng tuổi (sinh năm 1944), cùng tuổi đời và cùng tuổi đảng, nhưng mà tôi tự thấy sức khỏe của tôi cũng lết bết rồi đấy.

“Tôi không biết là phải làm sao, bây giờ câu hỏi xử lý làm sao, tôi cho rằng cái tốt nhất là tự xử mà thôi.”

Các vị trí khác trong, ngoài Tứ trụ thì sao?

Nhân dịp này, cựu Phó Chủ nhiệm thường trực Văn phòng Quốc hội Việt Nam cũng bình luận về một số phuơng án nhân sự khác trong và ngoài Tứ trụ được cơ cấu, quy hoạch hay bầu chọn qua Đại hội 13, ông nói:

“Trước hết, hai trưởng hợp nhân sự ngoài Tứ trụ được thông báo bố trí vị trí mới ngay sau Đại hội là các ông Võ Văn Thưởng, nay là Thủ tướng trực Ban Bí thư, và thứ hai là ông Trần Tuấn Anh, được cất cử làm Trưởng Ban Kinh tế Trung ương đảng, thì tôi cho rằng động thái này nằm trong ý đồ mà người ta muốn nhanh chóng ổn định, khẳng định kết quả Đại hội. Mà trong đó nhanh chóng ổn định bộ máy tổ chức và biết đâu sắp tới họ sẽ họp Quốc hội và họ tiến hành bàn giao chính quyền liên, và

đó cũng là một cách họ muốn nhanh chóng cho mọi việc an bài.

“Để cho chi, để cho đâu vào đấy, dư luận không còn bàn ra, tán vào, thắc mắc gì nữa, không đòi hỏi phải thế này, thế kia nữa.

“Thì cái đó về góc độ chính trị là như thế, còn nghe nói là còn phân công mấy người trẻ nữa làm Trưởng Ban Tổ chức, ban này, bộ kia, vụ nọ, nhưng đại lược ý đồ theo tôi là như thế.

“Một trưởng hợp khác là ông Nguyễn Hòa Bình, Chánh án Tòa án Nhân dân Tối cao, được đưa vào Bộ Chính trị và có ý kiến nói là sẽ được cơ cấu vào lãnh đạo Ban Nội chính, cần chờ thời gian thêm để rõ, nhưng người ta nhắc nhiều tới ông vì liên quan vụ Giám đốc thẩm vụ án tử tù Hồ Duy Hải. “Hiện nay vụ án đó như vậy, nhưng nếu nó lại được lật lại, khơi lại mà nếu có kết luận khác, thì khi đó công luận sẽ có thể đặt vấn đề thêm với ông ấy.”

“Tôi cũng được hỏi về mấy vị khác được dự kiến sắp xếp vào các ghế còn lại trong Tứ trụ, thì tôi cho rằng mấy cái đó là sự sắp xếp của mấy ông lãnh đạo cao nhất rồi, người ta cũng đã có phổ biến trong các hội nghị báo cáo kết quả sau Đại hội đấy.

“Nhưng trước đó, người ta cũng có ý kiến là để ông Nguyễn Xuân Phúc làm tiếp một nhiệm kỳ Thủ tướng Chính phủ, rồi bà Nguyễn Thị Kim Ngân cũng vậy, thêm một nhiệm kỳ nữa Chủ tịch Quốc hội hay bà ở lại Tứ trụ thì cũng hay.

“Nhưng bây giờ tình huống đã thế này rồi, cho nên trong các ‘nhân sự Tứ trụ’ đó, thì cụ Nguyễn Phú Trọng tôi đã nói ở trên, còn ba người đó, là các ông Nguyễn Xuân Phúc, Phạm Minh Chính và Vương Đình Huệ, người ta đang nói nhiều đến chuyện trong những nhân vật đó, cần quan tâm đến chuyện ba đặc khu và chính sách ba đặc khu Vân Đồn, Vân Phong và Phú Quốc.

“Mặc dù Quốc hội Việt Nam đã từng bác đi, nhưng dường như trong đó có một tác giả hay đồng tác giả và công luận đang quan tâm và suy nghĩ là liệu các chính sách đó có trở lại dưới hình thức nào đó không?

“Tuy nhiên, tôi nhắc lại là các phuơng án trên đã phổ biến ra toàn quốc rồi, rằng với cán bộ lãnh đạo cao cấp cấp đó, thì mấy ông đó làm các chức vụ như thế dường như là chắc chắn rồi,”

Luật sư Trần Quốc Thuận nói với BBC •



TIN CHICAGO do Châu Văn tổng hợp

TIN LIÊN QUAN ĐẾN COVID-19

• Hội Người Viet Illinois vừa ra thông báo cho toàn thể cộng đồng người Việt ở Illinois về “Chương Trình Chủng Ngừa Giai đoạn 1B” hiện đang được đăng tải trên mạng “YouTube Channel!”.

Kính mời tất cả quý vị trong cộng đồng vào xem để biết thêm nhiều chi tiết mới về chương trình chủng ngừa Giai Đoạn 1B này.

- Những người hội đủ điều kiện dưới đây có thể ghi danh chủng ngừa qua những kết nối trên trang mạng “YouTube Channel!” của Hội Người Việt. Thời gian ghi danh không giới hạn. Illinois có khoảng 3.2 triệu cư dân hội đủ điều kiện cho giai đoạn chủng ngừa 1B này.

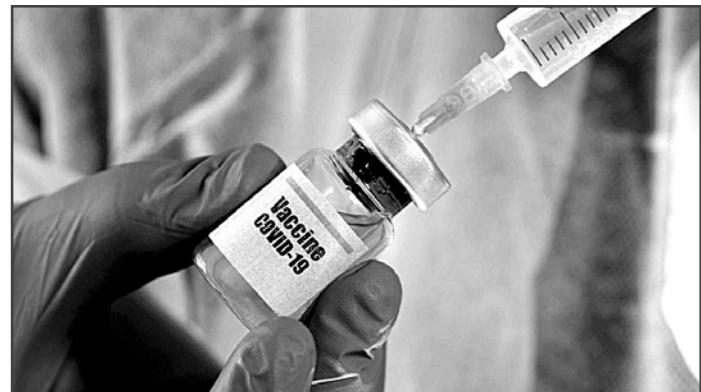
- Tất cả những ai 65 tuổi hay lớn hơn đều được ghi danh

- Nhân viên công lực, cứu hỏa, bảo vệ an ninh, và nhân viên cấp cứu 911

- Các giáo viên trong ngành giáo dục, hiệu trưởng và nhân viên trong trường, nhân viên ở các trung tâm giữ trẻ

- Công nhân ở các hảng xưởng
- Công nhân viên trong ngành nông nghiệp và sản xuất thực phẩm
- Nhân viên ngành thú y và chăn nuôi gia súc.
- Nhân viên ngành giao thông vận tải công cộng
- Nhân viên bưu điện và nhân viên ở các cửa hàng thực phẩm

- Nhân viên ở các trung tâm tạm trú và phục hồi.



Dể tiến hành việc chủng ngừa Covid-19 được nhanh chóng và hiệu quả hơn, chính phủ liên bang đang bắt đầu chương trình phân phối thuốc trực tiếp đến các thương hiệu lớn trên toàn quốc như Walgreen, Jewels-Osco, Walmart, CVS, and Mariano's ở Illinois. Walgreen sẽ nhận được 39,300 liều thuốc mỗi tuần ngoài số thuốc phân phối của tiểu bang.

Chưa có con số rõ rệt cho các tiêm khác.

- Tiêm CVS trước đây chỉ phân phối thuốc đến các nhà dưỡng lão, nay đang tiến hành chủng ngừa cho ai có đủ điều kiện ấn định trong “Giai Đoạn 1B” ở những nơi: Chicago, Belleville, Hoopeston, Mendota và Pekin. Trong Chicago, CVS dành riêng cho người 65 tuổi trở lên và các nhân viên y

tế. Cửa hàng thực phẩm Meijer ở Illinois cũng đang bắt đầu nhận chủng ngừa ngay trong tiệm cho ai ghi danh lấy hẹn trước (text chữ “COVID” qua số 75049).

- Bộ Y Tế Illinois cho biết chỉ trong ngày 12-2 tiểu bang đã chủng ngừa cho hơn 95,000 cư dân trong vùng, nhiều hơn những ngày trước đây tuy vẫn còn thấp so với một số tiểu bang khác.

Tính đến ngày 14-2, Illinois đã cấp tổng cộng hơn 2.5 triệu liều thuốc ngừa. Bộ y tế còn cho biết ngoài loại vi khuẩn biến dạng coronavirus ở Anh Quốc, còn có một loại khác từ Phi Châu cũng đã thấy xuất hiện ở Rock Island, Illinois. Hai loại vi khuẩn này lan truyền rất nhanh và độc hại.

- Hôm 11-2, trong cuộc họp báo, cơ quan CDC cho biết khi mang hai lớp khẩu trang cùng một lúc thì mức độ ngăn ngừa vi khuẩn sẽ có hiệu quả cao đến 95%; và khuyên mọi người nên thực hiện điều này vì ca nhiễm với hai loại vi khuẩn mới có thể sẽ gia tăng nhanh trong thời gian tới đây,

- Vì lượng thuốc cung cấp hạn chế nên hàng trăm cư dân Illinois cùng hợp tác với nhau lập ra một trang nhóm trên Facebook mang tên “Chicago Vaccine Hunters”.

Mục đích của nhóm là săn tìm và nhanh chóng loan tin những nơi có lượng thuốc còn sót lại và sắp hết hạn hầu có cơ hội kịp thời sử dụng. Thuốc phải được dự trữ trong tủ lạnh -70c và không quá 30 ngày. Hiện nhóm này có đến 800 thành viên.

- Thống đốc Pritzker dự tính ngày 25-2 sẽ nới rộng việc chủng ngừa giai đoạn 1B theo hướng dẫn của cơ quan CDC, bao gồm những người có tiền bệnh như: ung thư, tiểu đường, mập phì, phụ nữ mang thai, và một vài bệnh trạng khác. Những người trong nhóm này có nguy cơ tử vong hay dễ trở nên trầm trọng hơn sau khi bị nhiễm. Tính đến nay, Illinois đã nhận được hơn 2 triệu liều thuốc ngừa.

- Illinois là một trong những tiểu bang có số chủng ngừa thấp so với nơi khác. Để cải tiến, Illinois đang quy động từ 500 đến 1000 “Vệ Quốc

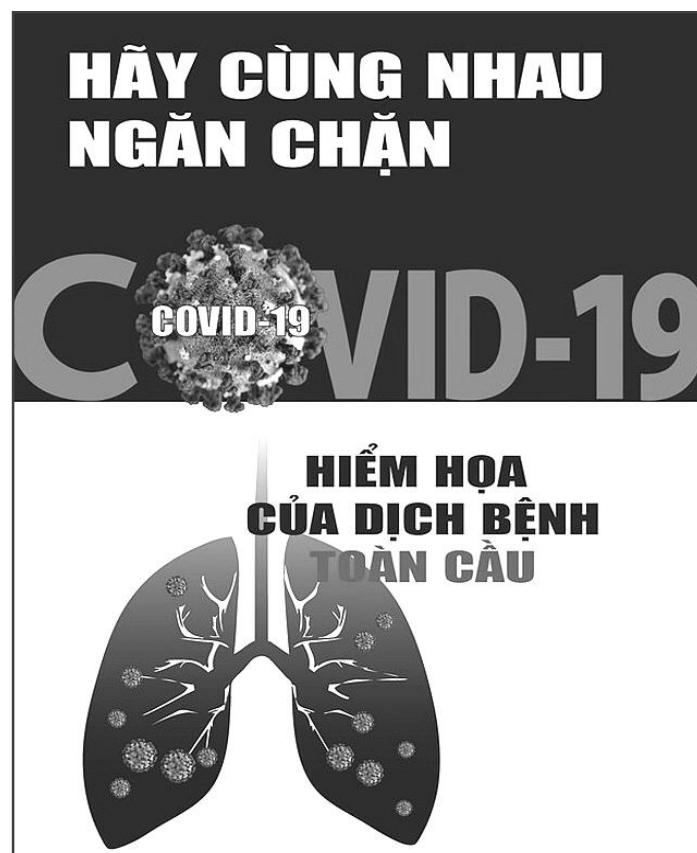
Quân” (National Guard) để chừng ngừa cho cư dân. Trường học và các cơ sở công cộng lớn được dùng làm trung tâm chủng ngừa cho hoạt động này. Ngoài ra, nhà thuốc tây và các cơ sở thương mại như Walgreen, Jewels-Osco, Walmart, CVS cũng được dùng để phát động chương trình chủng ngừa rộng rãi và nhanh chóng hơn.

- Vị tổng giám thị Khu vực 86 ở Hinsdale vừa thông báo khu vực đang có thêm 750 liều thuốc ngừa Moderna COVID-19 dành cho người 65 tuổi trở lên cư ngụ trong các khu vực: Hinsdale, Darien Willowbrook, Westmont, Clarendon Hills, Oak Brook, and Burr Ridge.

Việc tiêm thuốc ngừa hoàn toàn miễn phí và sẽ được thực hiện trực tiếp tại các cửa hàng thực phẩm Jewel-Osco ở địa phương theo thời gian qui định: Tiêm lần đầu vào ngày 10 tháng 2, và lần thứ hai vào ngày 3 tháng 3.

Lưu ý: Mỗi người cần phải được tiêm 2 lần mới có hiệu quả.

(Bản tin này được Ban Biên Tập quyết định dùng khuôn chữ lớn hơn bình thường để hỗ trợ Quý độc giả Cao niên theo dõi dễ dàng).



TIN TỔNG QUÁT

Sau nhiều lần bàn thảo và biểu tình chống việc trở lại trường dạy học, hôm 10-2 đa số thành viên công đoàn giáo viên (CTU) đã bầu và đồng ý với thị trưởng Lightfoot và CPS sẽ trở lại dạy ở các trường mẫu giáo (K) và tiểu học trong Chicago. Để bảo vệ an toàn, các giáo viên sẽ được chủng ngừa Covid-19 và trường sẽ có kế hoạch ngăn ngừa thích hợp như giữ khoảng cách và khử trùng.

- Kể từ ngày 1-3, ngoài việc học online, các học sinh K-5 sẽ được học ở trường 2 ngày một tuần, giáo viên trở lại trường ngày 22-2. Học sinh lớp 6-8 bắt đầu ngày 8-3, giáo viên trở lại 1-3. Hiện chưa có kế hoạch trở lại trường cho học sinh trung học lớp 9 trở lên. Hệ thống trường công lập Chicago (CPS) có hơn 355,000 học sinh trung tiểu học, lớn thứ ba trên toàn quốc.

- Đa số tổng giám thị các khu vực trường học ở Illinois đều đồng ý kêu gọi hủy bỏ việc bắt buộc các học sinh trung học phải trải qua kỳ thi theo tiêu chuẩn của liên bang. Những kỳ thi này gây tổn kém cho học sinh và giáo viên nhất là trong giai đoạn khó khăn và bất tiện trong cơn đại dịch Covid-19 như giữ khoảng cách.

- Trong một vụ kiện, bà chánh án Sophia Hall ở Chicago phán rằng tòa building “Trump International Hotel” ở downtown đã vi phạm luật bảo vệ môi trường và sử dụng nguồn nước trái phép. Building này sử dụng 19 triệu gallons nước mỗi ngày từ sông Chi-



cago để chạy máy lạnh và thảm nước đã dùng xuống dòng sông.

Chưa rõ bị xử phạt như thế nào nhưng phía luật sư truy tố đề nghị phạt \$50,000 cho mỗi lần vi phạm từ năm 2017 đến nay, và \$10,000 mỗi ngày nếu không sửa đổi. Tổng cộng có thể lên tới \$12 triệu.

- Một số lớn nhân viên làm việc trong thư viện ở Skokie Village đã đồng ý ký tên trở thành hội viên của công đoàn SEIU Local 73. Công đoàn này có hơn 29,000 thành viên đa số thuộc các cơ quan nhận ngân quỹ từ số tiền thuế địa phương.



- Bà thị trưởng Lori Lightfoot (ảnh trên) thông báo kể từ ngày 11-2 các nhà hàng trong Chicago sẽ được phép có tối đa 50 thực khách nhưng không quá 25% tổng số khách hiện diện trong mỗi quán ăn. Tuy nhiên, hiệp hội nhà hàng cho rằng 50 người thật ra chỉ là bước đầu, hy vọng sẽ có được thêm nhiều thực khách hơn.

- Tình trạng giao thư chậm trễ hoặc thư bị thất lạc ngày càng trở nên tồi tệ hơn không những ở khu South Side mà còn nhiều vùng khác trong Chicago. Có người đã không nhận được lá thư nào suốt 2 tuần lễ. Sự việc này đã gây chú ý đến bà Dân biểu Jan Schakowsky, và bà đang liên lạc với cục bưu điện Chicago tìm cách cải tiến sự việc.

- Văn phòng trợ cấp thất nghiệp (IDES) cho biết từ ngày đại dịch phát khởi đến nay đã có hơn 1 triệu trường hợp lừa đảo đánh cắp thông tin cá nhân để khai gian lấy tiền thất nghiệp hoặc dùng cho những mưu đồ khác. Kẻ gian thường dùng tin nhắn (text message) mạo danh IDES (illinois.gov)

để dọ hỏi thông tin như bằng lái xe, địa chỉ. Nên thận trọng, IDES không bao giờ dùng text message để liên lạc.



• Tin vui cho những người cư ngụ ở phía bắc Chicago. Lần đầu tiên sau nhiều thập niên, hãng hàng không Southwest Airlines đã chính thức hoạt động ở phi trường O'Hare kể từ ngày 14-2-21, ngoài trụ sở chính ở Midway airport. Southwest là một hãng bay nổi tiếng nhiều năm với thành tích về dịch vụ rất tốt, giá vé phải chăng và không tính thêm tiền cước phí phụ thuộc như các hãng khác. Những tuyến bay khởi đầu bao gồm Baltimore, Dallas, Denver, Nashville và Phoenix.

• Aditya Udai Singh, cư dân California 33 tuổi, đã chọn phi trường O'Hare làm nơi tạm trú suốt hơn 3 tháng trước khi bị phát hiện. Ông Singh (ảnh bên), đáp chuyến bay từ Los Angeles đến Chicago vào ngày 19-10 năm ngoái, và sống lẩn trốn trong phi trường O' Hare suốt 3 tháng liền cho đến khi bị 2 nhân viên United Airlines phát hiện vào ngày 16-1-21.

Ông đã bị bắt và ra hầu tòa ngày 27-1. Ông viện lý do sợ nếu ra ngoài sẽ bị nhiễm Covid-19.

• Không khí Tết trong thời đại dịch Covid-19 hoàn toàn khác với những cái Tết trước đây. Thiếu hẳn sự nhộn nhịp và hân hoan, bù lại là sự vắng lặng, buồn tẻ, cộng thêm nỗi lo âu. Không những lo sợ bị nhiễm Covid độc hại mà cả cộng đồng Á

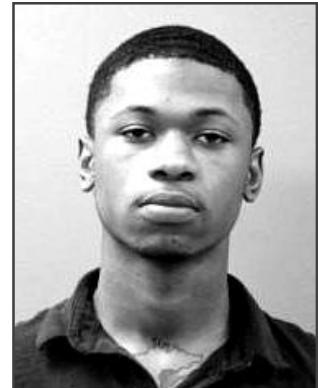
châu nói chung còn phải chịu đựng sự kỳ thị ngày càng gia tăng.

• Vì nguồn gốc của vi khuẩn coronavirus khởi xuất từ Trung quốc nên sự căm phẫn không những đối với người Hoa ở các phố Tàu mà còn ảnh hưởng đến những ai có nét Á Đông. Việc tấn công người châu Á gia tăng nhiều so với năm 2017. Nhiều người bị tấn công một cách vô cớ hoặc bị hăm dọa, hạ nhục giữa đường phố. Như hôm 31-1, một cụ già 90 tuổi (ảnh trên camera) bị người đàn ông xô ngã ở Chinatown. Ngay sau đó tên này đã tấn công thêm 2 người khác, khiến một bà bị ngã đến ngất xỉu. Đã có hơn 20 vụ tấn công người Á Đông ở Chicago chỉ trong mấy ngày cận Tết. Mọi người trong cộng đồng nên cảnh giác.



• Theo một nghiên cứu mới đăng trên báo Khoa Học (Science) về những hoạt động của cảnh sát trong Chicago cho thấy: Nam cảnh sát da trắng hay chặn xe, bắt bớ hoặc dùng vũ lực thường xuyên hơn nữ cảnh sát và các cảnh sát da màu. Phần lớn nạn nhân là người da đen. Một trong những dữ kiện cho thấy sự khác biệt lớn giữa chủng tộc và giới tính. Do đó, việc pha trộn nhân viên sẽ mang lại kết quả tốt hơn trong nhiều lãnh vực khác nhau.

• Chỉ mới 18 tuổi đã khuấy động một vùng với nhiều vụ cướp và giết người trong vòng 3 tiếng đồng hồ. Hôm 4-2, Taevon Abston, 18 tuổi (ảnh), cư ngụ ở vùng Austin, đã cướp chiếc xe SUV từ một phụ nữ rồi dùng xe này đi cướp



4 tiệm Dunkin Donuts.

Hắn còn dùng súng bắn chết anh Guillermo Quiles, 53 tuổi ở khu Humbolt Park.

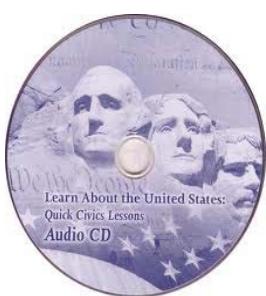
Taevon đã bị bắt giữ chờ ngày ra tòa.

- Một gã 34 tuổi, Edner Flores, bước vào nhà băng PNC ở Humbolt Park trong Chicago để cướp và trao mảnh giấy “có vũ khí, cần \$10,000” cho một người “teller”.



Khi nhân viên ngân hàng đòi xem giấy chứng minh trước khi giao tiền, gã đã không ngần ngại trao ID (actual ID) và người này đã mật báo để cảnh sát đến viếng thăm ngay sau đó.

Flores đang bị giam chờ ngày ra tòa. Dường như những người làm việc xấu như trộm cướp thường không có lối suy hợp lý lầm •



**LÀM
THỦ TỤC
XIN THI
NHẬP TỊCH**

• TỪ A ĐẾN Z.

**Mọi chi tiết xin liên lạc:
HỘI NGƯỜI VIỆT ILLINOIS
• 7 7 3 7 2 8 3 7 0 0**

RỬA TAY ĐÚNG CÁCH PHÒNG CHỐNG DỊCH BỆNH COVID-19

Thường xuyên rửa tay bằng xà phòng kết hợp với các biện pháp vệ sinh hô hấp, vệ sinh cá nhân, vệ sinh vật dụng, dụng cụ và sử dụng khẩu trang đúng cách

Rửa tay khi nào?

NHIỀU LẦN TRONG NGÀY

TRƯỚC KHI

Chế biến thực phẩm



SAU KHI

Ho, hắt hơi



Tháo khẩu trang



Chăm sóc người
bệnh hoặc
nghi ngờ
mắc bệnh



Các bữa ăn



Tiếp xúc với dịch tiết
mũi, họng, ho hắt hơi
của người bệnh hoặc
nghi ngờ mắc bệnh



Tiếp xúc với động vật
hoặc chất thải
của động vật



Đi vệ sinh

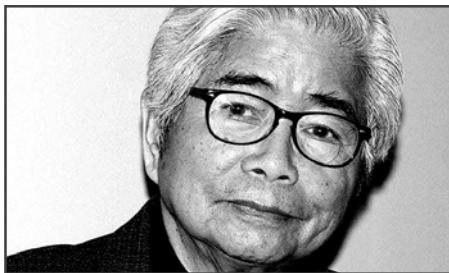


Rửa tay
giúp bạn
phòng chống
dịch bệnh COVID-19
và nhiều tác nhân
gây bệnh khác

Rửa tay
thường xuyên
bằng xà phòng dưới
vòi nước chảy hoặc
dung dịch rửa tay
có cồn sẽ diệt virus
nếu tay
dính virus

Tạp Ghi của Nhà Văn HUY PHƯƠNG

ĐẢNG và DÂN AI TÓ, AI THẦY?



Dứa con hỏi cha rằng:

- Đất nước mình đã có chính phủ rồi, vì sao lại có thêm đảng, mà đảng lại có quyền hơn chính phủ? Quốc gia đã có một người đứng đầu là Chủ tịch nước rồi, vì sao lại có thêm một ông Tổng Bí thư đảng, mà Tổng Bí thư đảng lại quyền lực hơn ông Chủ tịch nước? Một tỉnh đã có ông Chủ tịch Ủy ban Nhân Dân tỉnh rồi, vì sao trên ông Chủ tịch này có ông Bí thư Tỉnh ủy? Trong quân đội sao cấp chỉ huy không có quyền hành mà phải thống thuộc Đảng ủy, chỉ huy chỉ biết thi hành mệnh lệnh, nhận chỉ thị, kế hoạch để điều hành đơn vị thực hiện; Đảng ủy lãnh đạo về mọi mặt, người chỉ huy chỉ có nhiệm vụ thi hành?

Về quân đội, tức là các lực lượng vũ trang, để nắm chắc và giữ quyền độc tôn lãnh đạo, Đảng Cộng sản Việt Nam đã xác lập cơ chế Đảng lãnh đạo quân đội ngay từ những tổ chức vũ trang đầu tiên: Tự vệ đỏ (xích veyed) trong cao trào Xô Viết Nghệ Tĩnh (1930-1931), các đội du kích Bắc Sơn, Nam Kỳ (1940), Cứu quốc quân (1941), Việt Nam Tuyên truyền Giải phóng quân (1944), Du kích Ba Tơ và Việt Nam Giải Phóng Quân (1945).

Tư Lệnh không có quyền, tiến thoái, đánh hay không đánh là do đảng ủy đơn vị quyết định! Cấp Sư đoàn có đảng bộ Sư đoàn gồm 15 đến 17 người chỉ huy bởi một Chính ủy.

Như vậy, để điều hành một đất nước, thay vì tiền thuế dân nuôi một công chức, nay lại phải nuôi thêm một quan chức nữa, nghĩa là cơ chế nặng gấp đôi và tốn phí cũng tăng gấp đôi. Dân nuôi đảng để đảng chỉ huy dân.

Người cha trả lời theo Hồ Chí Minh trong sách vở rằng:

- Đảng ta là đảng cầm quyền, đảng vừa là người lãnh đạo, vừa là người đầy tớ thật trung thành của nhân dân." (Đầy tớ thì ở nhà lầu - cha con ông chủ gầm cầu sống chui!)

Theo lời Hồ Chí Minh thì “sau hàng chục năm lãnh đạo nhân dân làm cách mạng, chiến đấu vô cùng gian khổ, Đảng ta mới giành được chính quyền, mới trở thành Đảng cầm quyền.”

Theo lý luận ở đoạn trên thì “đảng vừa là người lãnh đạo, vừa là người đầy tớ thật trung thành của nhân dân,” như vậy đảng và dân là hai cá thể khác nhau, chiến đấu vô cùng gian khổ, nhân dân được chết, còn đảng thì cướp được chính quyền.

Tuy vậy, đảng Cộng sản có chủ trương lúc nào cũng đề cao dân, như “đảng là đầy tớ của nhân dân,” “nhân dân làm chủ,” “để trăm lần không dân cũng chịu- khó vạn lần dân liệu cũng xong!”

Sách vở ghi lại lời Hồ Chí Minh đã nhiều lần khẳng định dân là trên hết: “Nước ta là nước dân chủ. Bao nhiêu lợi ích đều vì dân. Bao nhiêu quyền hạn đều của dân. Công việc đổi mới, xây dựng là trách nhiệm của dân. Sự nghiệp kháng chiến, kiến quốc là công việc của dân. Chính

quyền từ xã đến Chính phủ trung ương do dân cử ra. Đoàn thể từ Trung ương đến xã do dân tổ chức nên. Nói tóm lại, quyền hành và lực lượng đều ở nơi dân.”

Nhưng chính quyền từ xã đến chính phủ trung ương chưa bao giờ do dân bầu ra. Chính phủ do Quốc Hội bầu ra, nhưng ứng cử viên Quốc hội là do “đảng cử dân bầu.” Tổng cộng danh sách chính thức ra tranh cử Đại biểu Quốc hội năm nay gồm 870 ứng viên, trong đó chỉ có 11 người tự ứng cử, không có người nào thuộc thành phần bất đồng chính kiến. Trong số 496 đại biểu được bầu, chỉ có 21 đại biểu là người ngoài đảng (chiếm 4,2%). Quốc hội khóa 14 có tỷ lệ đảng viên cao nhất từ trước đến nay.

18 ghế Ủy viên Bộ Chính trị và 200 ghế Ủy Uỷ Viên Trung ương đảng được chia cho các chức vụ quan trọng: Tổng Bí thư, Chủ tịch nước, Thủ tướng Chính phủ, Chủ tịch Quốc hội, Thưởng trực Ban Bí thư, Phó Chủ tịch nước, Phó Thủ tướng, Phó Chủ tịch Quốc hội, Trưởng và một số Phó Trưởng ban các Ban của đảng, Bộ trưởng các bộ và chức vụ tương đương, Chủ nhiệm Tổng cục Chính trị Quân đội Nhân dân Việt Nam, Tổng Tham mưu trưởng Quân đội Nhân dân Việt Nam, Thủ trưởng Bộ Quốc phòng và Thủ trưởng Bộ Công an...

Đến nay, Đảng bộ Khối Các cơ quan Trung ương có 63 đảng bộ trực thuộc, trong đó có 34 đảng bộ cấp trên cơ sở, 29 đảng bộ cơ sở, với gần 5.500 chi bộ và hơn 6,5 vạn đảng viên, chưa kể con số 4,5 triệu đảng viên hiện có tại Việt Nam.

Điều 4 của Hiến pháp là “giấy phép độc quyền” cho Đảng cầm quyền lãnh đạo, không có một đảng phái nào khác được tồn tại. Ở Việt Nam, đảng Cộng Sản đứng trên cả chính phủ và Quốc hội. Lập pháp, hành pháp, tư pháp là một. Quốc hội, chính phủ, tòa án đều là công cụ của đảng. Quốc hội làm theo chỉ thị của đảng, chính phủ



thi hành triệt để chính sách của đảng, tòa án xét xử người theo bản án có sẵn của đảng.

Đảng là tất cả, cấu kết với nhau thành ra một băng đảng nên đảng mới có câu: “Còn đảng, còn mình!” Quốc gia, đất nước là thứ yếu, nên thà mất nước nhưng không chịu để mất đảng!

Nguyên tắc của Cộng Sản là “Đảng lãnh đạo, nhà nước quản lý và dân làm chủ!” Đảng lãnh đạo tức là người chỉ đường, rẽ phải rẽ trái, đi lên, chạy xuống là do đảng. Dân chỉ đi theo như con ngựa thồ kéo xe, bị bịt mắt, chỉ cho nhìn ra đảng trước. Mọi sự, tất cả vật chất, tài sản, tiền bạc đều do nhà nước quản lý, mà nhà nước là con sinh ra của đảng, Thủ tướng, Bộ trưởng, công an, quân đội... cũng là tay chân do đảng sinh ra. Chỉ còn một cái bánh vẽ nghìn đời sót lại dứ vào mồm dân, đó là cái quyền làm chủ...trên khẩu hiệu, diễn văn.

Đảng là ông Thủ trưởng chỉ đạo mọi thứ, có quyền hành. Nhà nước là anh thủ kho ôm trong tay của cải. Còn thằng dân trên danh nghĩa là chủ nhân của đất nước, không có tiền mà cũng không có quyền, lại bị bóc lột tận cùng. Ngân sách nhà nước đảng nắm. Nợ nần nhà nước dân lo, đời này trả không hết thì đến đời sau. Nếu dân phản kháng là phá hoại, là do thế lực thù địch phá hoại “thành quả”

của đảng, sẽ có công bộc của dân (tức là cán bộ, công an) lập tức có mặt để đàn áp, vì công bộc của dân do đảng đẻ ra, có còng, có roi, có nhà tù, có quyền giết hay cho phép người dân 49 tự tử ngay trong đồn trại của mình.

Đã có trường hợp công an bắt dân xuống xe, quỳ xuống giữa đường và đánh đập, cũng như tài xế taxi bị đòn, phải quỳ gối giữa đường lạy vái công an. Nhìn lại thời nô lệ Pháp thuộc cũng chưa bao giờ có cảnh tượng như thế.

Bản báo cáo của Mạng Lưới Nhân Quyền Việt Nam ghi nhận sự mâu thuẫn giữa Hiến pháp CSVN và sinh hoạt chính trị ở trong nước: “Hiến pháp nhà nước Việt Nam sau khi được sửa đổi, bổ sung có qui định rằng người dân có quyền tham gia quản lý nhà nước qua bầu cử và ứng cử, tự do ngôn luận, hội họp, lập hội và biểu tình. Tuy nhiên, cũng chính Điều 4 của Hiến Pháp lại khẳng định vai trò lãnh đạo tuyệt đối của đảng CSVN trong mọi sinh hoạt của đất nước.”

Chính ở sự mâu thuẫn này và ý đồ duy trì độc quyền chính trị bằng mọi giá mà tất cả những quy định về quyền chính trị được công nhận nơi Điều 20, Điều 21 trong Bản Tuyên ngôn Quốc tế Nhân quyền và Điều 21, Điều 22 trong Công ước Quốc tế về Quyền Dân Sự và Chính Trị mà Việt Nam cam kết tôn trọng đã bị triệt tiêu.

Xin hãy xem bảng vận động công dân đóng thuế treo đầy đường: “Nộp thuế để xây dựng và bảo vệ đảng!” À ra thế! Tóm lại đảng lãnh đạo, và đảng phải bám vào dân mới có cơm ăn. Dân hì hục đóng thuế để “võ béo” đảng.

Tình đảng với dân như cá với nước. Cá không có nước thì cá chết. Nước không có cá, thì nước...khoẻ re!

Xin cầu nguyện cho một ngày Việt Nam không có đảng, như khẩu hiệu của dân oan biểu tình: “Đảng Cộng Sản, chết đi!” •

Mikhail Gorbachev

“Chế độ CS mà tôi đã mang cả đời ra phục vụ, chỉ toàn là sự tuyên truyền và các cán bộ đảng trong đó có tôi chỉ điều hành quốc gia bằng sự gian dối”.

HỎI & ĐÁP

Hỏi: - Tôi bảo lãnh vợ sang Mỹ và được cấp Thẻ Thường trú 2 năm. Xin cho biết lý do?

Đáp: - Bảo lãnh kết hôn, dù là bảo lãnh bởi công dân Mỹ hay thường trú nhân, nếu thời gian kết hôn chưa đủ 2 năm cho đến khi được cấp Thẻ Xanh thì thời hạn sử dụng của Thẻ Xanh đó chỉ là 2 năm.

Nếu thời gian kết hôn dài hơn 2 năm thì sẽ nhận Thẻ Xanh có thời hạn 10 năm, còn được gọi là Thẻ Xanh vĩnh viễn.

Thẻ Xanh 2 năm là Thẻ Xanh được gọi là cư trú có điều kiện (Conditional Residence). “Điều kiện” là để xem xét sau 2 năm đó cặp vợ chồng đó là vợ chồng thật sự hay chỉ là kết hôn giả tạo!

Sau 2 năm nếu vẫn được cho thấy là hôn nhân thực sự thì điều kiện đó được gỡ bỏ (remove) và đổi thành Thẻ Xanh 10 năm.

Bảo lãnh kết hôn ở đây nhấn mạnh đến sự kết hôn thông thường, không đề cập đến trường hợp bảo lãnh đặc biệt theo dạng đính hôn với công dân Mỹ.

Đính hôn tức là chưa kết hôn, Visa đính hôn qua Mỹ rồi mới kết hôn trong vòng 90 ngày, sau đó xin Thẻ Xanh cũng tất nhiên phải kéo dài, có khi lâu tới hơn 2 năm, còn đã ở Mỹ và kết hôn với công dân Mỹ chỉ mất mấy tháng •

(Francis Khuc)



CỦA GIÁ và CỦA NỢ



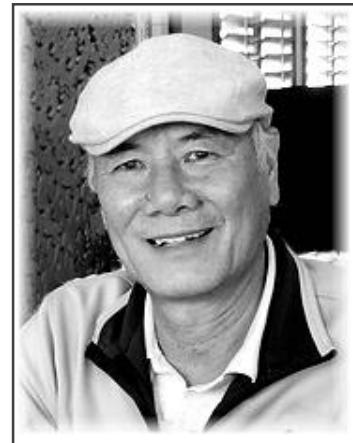
OHÀ NỘI "... có Hàng Bún, Hàng Cá, Hàng Cháo, Hàng Chuối, Hàng Dầu, Hàng Mắm, Hàng Muối, Hàng Đường, thậm chí có cả Hàng Rươi. Tiểu thủ công nghiệp có các Hàng: Bạc, Bài, Cót, Da, Đิếu, Đồng, Mã, Giấy, Giấy, Nón, Vải, Trống, Phèn, Quạt, Vôi, Thiếc, Mành, Tre, Thùng, Cân..."

Đa số các hàng chỉ còn là cái tên gọi, còn hàng hoá thì đã "hiện đại hóa", phố nào cũng đầy quần áo dầy dép, hàng Trung Quốc và Thái Lan. Hàng Mã có lẽ là nơi duy nhất giữ nguyên truyền thống, bán toàn đồ mã."

Đó là ghi nhận của nhà văn Phạm Xuân Đài, trong tác phẩm *Hà Nội Trong Mắt Tôi*, sau khi ghé thăm thành phố này, vào mùa thu năm 89. Dù vốn rất cẩn thận, và hoàn toàn không có ác cảm gì với giới người cầm bút, sao tôi vẫn thấy có điều gì "không ổn" trong đoạn văn thượng dẫn.

Kinh nghiệm của tôi với chế độ cộng sản tuy ngắn nhưng (chắc) đủ. Ngay sau khi họ chiếm được miền Nam, những sợi dây thun ở đây cũng đã lật đật thun nhỏ ngay lại. Những trang sách hay những cái bao ni lông cũng thế, cũng đang trống tinh liền vội vã biến thành sắc mầu đen xỉn.

Có lẽ ngay cả đến côn trùng của phần đất này cũng phải "khẩn trương" thay hình đổi dạng, để thích nghi với hoàn cảnh mới. Như



• TƯỞNG NĂNG TIẾN

thế, lẽ nào, sau hơn nửa thế kỷ "cách mạng" mà Hàng Mã vẫn còn giữ nguyên được "truyền thống" hay sao?

Sự bi quan và nghi ngại của tôi hoàn toàn tan biến, sau khi được xem về tục đốt vàng mã ở Việt Nam hiện nay qua một bài báo ngắn, trên trang Phụ Nữ Online: "Vàng mã cúng rằm tháng 7: Nhà lầu, xe sang, smartphone cháy hàng... Trước nhu cầu mua hàng mã trong tháng 7 âm lịch tăng cao, các cửa hàng ngay từ đầu tháng đã trong tư thế sẵn sàng phục vụ mọi nhu cầu. Nhiều khách chọn mua những loại hàng mã "xịn", đắt tiền, giá lên đến tiền triệu."

Hàng mã - rõ ràng - vẫn đang sống hùng và sống mạnh khiến tôi trở nên áy náy vì đã thiếu niềm tin nơi một người cầm bút (khả tín) như nhà văn Phạm Xuân Đài, và đã... "ngờ oan" cho những người Cộng Sản!

Tìm hiểu thêm mới biết có nhiều giải thích lý thú về sản phẩm này, nhất là thứ đồ mã làm tại làng Ba Đình, Hà Nội.

Theo học giả Toan Ánh thì nhiều địa phương ở Việt Nam cũng thường có những sản phẩm đặc thù tương tự: nhiều Bình Định, the La Khê, lụa Cổ Độ, bút Bạch Liên, mực Kiêu Ky, giấy Yên Thái, vải Thượng Hội, giày Trúc Lâm, chiếu Thiện Trạo, gốm Bát Tràng, mây Phú Vinh, nón lông Kim Động...

Bằng chính sách kinh tế hoạch định, những sinh hoạt ngành nghề riêng biệt kể trên đều được người cộng sản đưa vào tổ hợp. Với thời gian, tất cả đều chết dần, chết mòn, và chết ráo - trừ nghề làm đồ mã.

Hiện tại, ở Việt Nam có hai loại đồ mã chứ không phải một.

- Loại gia công, gồm những thứ vật vãnh (nhà, cửa, ngựa, xe, con hầu, tầu thuyền, tiền giấy, điện thoại cầm tay ...) để đốt cúng cho người quá cố và không tiện đưa vào hợp tác xã vì nó trái với chính sách bài trừ dị đoan của nhà nước.

- Loại quốc doanh, gồm những mặt hàng chiến lược là sản phẩm riêng biệt của làng Ba Đình - Hà Nội - nơi tập trung những gia đình thuần túy hành nghề cách mạng và hiện đang là giới cầm quyền ở Việt Nam.

Phần nhờ bản tính khéo léo, phần nhờ học hỏi thêm được nhiều tiểu xảo từ những nước xã hội chủ nghĩa anh em, nửa thế kỷ qua, dân Ba Đình đã làm được nhiều thứ “đồ ma” nổi tiếng khắp nơi. Xin đơn cử vài “mặt hàng” tiêu biểu:

Trước hết, xin nói qua về *Mặt Trận Dân Tộc Giải Phóng Miền Nam*. Món hàng này được làm ra vào ngày 20 tháng

12 năm 1960, và làm khéo đến độ khiến một số người dân miền Nam tưởng là đồ thật. Không ít kẻ đã bỏ mạng hay bỏ mẹ (đời) vì nó.

Đến lúc mang ra đốt, nó cháy như điên. Sự nghiệp cách mạng của nhiều người miền Nam, cũng cháy theo luôn - như đuốc!

Tuy thế, trên danh nghĩa, Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam chưa hoàn toàn cháy hết, nó chỉ bị “sát nhập” vào *Mặt Trận Tổ Quốc* thôi. Đây là một sản phẩm đặc sắc khác của dân làng Ba Đình, được làm rồi hồi tháng 9 năm 1955.

Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam, Mặt Trận Giải Phóng Tây Nguyên, Liên Minh Các Lực Lượng Dân Chủ VÀ Hoà Bình Việt Nam... nếu mang so với nó thì đều là chuyện nhỏ, nếu không muốn nói ... kể như là đồ bỗ.

Mặt Trận Tổ Quốc Việt Nam mới thật sự là loại hàng chiến lược, tập hợp nhiều món đồ mã linh tinh khác: Hội Cựu Chiến Binhs, Ủy Ban Tôn Giáo, Hội Nông Dân Việt Nam, Hội Phụ Nữ Việt Nam, Tổng Công Đoàn... Nó được dân làng Ba Đình dụng công không ít, và dụng của rất nhiều vì vẫn phải tu bổ hay sơn phết lại đều đều!

Theo blogger Y Chan: “Tác giả Đoan Trang đã chỉ ra, rằng những hội nhóm nêu trên, với *Mặt trận Tổ quốc Việt Nam* bao trùm lên tất cả, là “xã hội dân sự giả”. Chúng là những cánh tay nối dài của Đảng Cộng sản, lãnh đạo là người của đảng, nhận lương từ ngân sách nhà nước, kinh phí hoạt động cũng từ ngân sách, và có chức năng tuyên truyền, giải thích đường lối chính sách của Đảng và Nhà nước đến người dân thay vì bảo vệ quyền lợi của các thành viên hay thúc đẩy lợi ích chung. Chính quyền lập ra các tổ chức “xã hội dân sự giả” này để đảm bảo các hoạt động xã hội dân sự đúng nghĩa không có không gian tồn tại.”

Vì là đồ giả nên *Mặt Trận Tổ Quốc* phải được “tân trang” lại thường xuyên. Hiến pháp 1992, điều 9, của CSVN đã “tô điểm” cho nó như sau: “Mặt Trận Tổ



Quốc và các thành viên là cơ sở chính trị của chính quyền nhân dân... chăm lo và bảo vệ quyền lợi chính đáng của nhân dân... động viên nhân dân thực hiện quyền làm chủ, nghiêm chỉnh thi hành hiến pháp và pháp luật, giám sát hoạt động của cơ quan nhà nước... Nhà nước tạo điều kiện để *Mặt Trận Tổ Quốc* và các tổ chức thành viên hoạt động có hiệu quả.”

Điều kiện quả là rất thừa nhưng “hiệu quả” thì xem

chừng hơi thiếu, theo như nhận xét của công luận vào mấy bữa rầy. Xin ghi lại dăm ba:

Bài Lê Văn: “Tại sao nhiều người góp tiền cứu trợ cho cô ca sĩ Thúy Tiên (ảnh trang bên) mà không góp cho mặt trận?”

Bùi Phi Hùng: “Thì đấy, bài học ăn bớt, ăn chặn, ăn bẩn xưa nay của hàng hàng, lớp lớp cán bộ ở mọi vùng miền, vị trí vẫn nhanh nhất đấy; nào là trung tâm Nuôi dưỡng người già và trẻ tàn tật ngay tại Hà Nội, nhà tình thương, trung tâm Giáo Dục, xã, huyện, tỉnh... ăn chả chừa thứ gì, bất kể tình huống, hoàn cảnh nào...”

Hoàng Tâm Bùi: “Ca sĩ Thúy Tiên có công lớn với dân vùng lũ vì đã huy động được hơn 150 tỉ VND hỗ trợ bà con. Thế nhưng Thúy Tiên còn có công lớn hơn nữa với MTTQ VN là giúp họ nhận ra vị thế của mình trong lòng dân như thế nào?”

Đỗ Vũ: “Cô ấy đã gây ra sự chia rẽ sâu sắc giữa Nhân dân với MTTQVN mà lúc thường khó nhận ra!”

Ngay cả một người khiếm thị cũng đã nhận ra được “vị thế” của Mặt Trận Tổ Quốc “trong lòng dân” tự lâu rồi. Chỉ có những vị lãnh đạo Nhà Nước CHXHCNVN là vẫn nhất định nhầm mắt (lẫn bị tai luôn) nên vẫn chưa thôi - dù cái tổ chức thổ tả này ngốn một lượng ngân sách khổng lồ nhưng hiệu quả thì thua xa tiếng nói của một cô ca sỹ.

Đúng là của giả, và của nợ! •

XIN HÃY CẢNH GIÁC VỚI **KẾT HÔN GIẢ**

Dược định cư ở Mỹ từ lâu đã là mơ ước của nhiều người Việt và họ đã, đang và sẽ tìm mọi cách để đến Mỹ. Người thì mòn mỏi chờ đợi từ 10-14 năm để đi theo diện đoàn tụ, người thi đi bằng đường du lịch và trốn ở lại, nhưng có lẽ thông dụng nhất vẫn là kết hôn - có khi chỉ là kết hôn giả - với một công dân hay một thường trú nhân hợp pháp ở Mỹ trước khi visa tạm nhập cảnh đáo hạn để được ở lại hợp pháp, có thẻ xanh.

Vì có rất nhiều trường hợp sử dụng cách kể trên nên Sở Di Trú Hoa Kỳ (USCIS) kiểm tra rất chặt chẽ và mỗi năm có hàng trăm trường hợp người Việt bị trực xuất về nước và cấm vĩnh viễn nhập cảnh khi bị phát hiện là hôn nhân giả. Theo báo cáo của Trung tâm Nghiên cứu Pew, đã từng có con số 40,4 triệu người nhập cư đang sinh sống tại Mỹ, với gần 11,5 triệu người nhập cư và cư trú bất hợp pháp, trong đó người Việt Nam khoảng 170 nghìn (chiếm 2%).

Tại Mỹ, Sở Di trú (USCIS) rất nghiêm khắc với nạn kết hôn giả, và khi bị phát hiện, về phía người công dân Mỹ đứng ra bảo lãnh có thể phải chịu mức án 10 năm tù giam và bị phạt tiền 250.000 USD. Đối với công dân nước ngoài làm kết hôn giả sẽ bị trực xuất ra khỏi nước Mỹ, bị phạt tiền 250.000 USD và cấm nhập cảnh vĩnh viễn. Mới đây không lâu, nhiều người chúng ta còn nhớ một vụ án kết hôn giả ở Houston, TX do bà Ashley Yen Nguyen chủ mưu đưa người Mỹ và Mexico về VN làm hôn thú với người Việt với giá từ 50,000 đến 70,000 Mỹ kim/người (cho tới khi có thẻ xanh) khiến 96 người bị khởi tố và lãnh án tù.

Như vậy, thông thường từng xảy ra, nếu nhờ một người thân hay bạn bè mai mối, bỏ ra thêm khoảng 50 ngàn USD để trả cho người làm đám cưới, con đường đến Mỹ nghe có vẻ dễ dàng nhưng sự giả tạo ngọt ngào như kết hôn giả như thế có thể đem lại nhiều trái đắng.

Hệ lụy của việc kết hôn giả để đến và ở lại Mỹ thì rất nhiều nhưng một trong số đó chính là bị tù, bị phạt tiền, bị cấm nhập cảnh vĩnh viễn. Một số người khác còn có thể “tiền mất tật mang”, hoặc gặp thuận lợi khi xuất cảnh nhưng lại gặp khó khi ly hôn, do “người kia” không hợp tác mà còn đòi chia thêm tài sản... để ly hôn, để không bao giờ có được tấm thẻ thường trú, gặp nhiều nghịch cảnh nơi xứ người...

Đừng để giấc mơ Mỹ trở thành dấu chấm hết cho cuộc đời của bạn! Xin hãy cảnh giác!! •

(Francis Khuc, BIA)

VIỆT CỘNG VIỆT CỘNG VIỆT CỘNG VIỆT CỘNG

• LÊ DINH

Hai tiếng này, tôi không hiểu sao, cho đến ngày nay, nó trở thành hai tiếng xấu xa, kinh tởm nhất trong số những danh từ để ám chỉ những hạng người mà ai ai cũng oán ghét, hận thù và muốn xa lánh. Nhưng hai tiếng Việt Cộng nguyên thủy đâu có gì là xấu xa, nó chỉ là một danh từ ghép thường thôi, như rừng núi, biển khơi, đồng áng... nhưng theo thời gian biến đổi, nó trở thành một danh từ ghê tởm và rùng rợn lúc nào chúng ta không hay.

Nếu ai chỉ một tên nào đó mà nói “Mày là thằng Việt Cộng” thì có nghĩa người đó là một người xấu xa nhất trong xã hội hiện nay. Chẳng thà chửi cha người ta, người ta không giận bằng chửi “Mày là thằng Việt Cộng”. Như vậy đủ biết hai chữ Việt Cộng bị người đời thù ghét như thế nào rồi. Mà nghĩ cũng đúng thôi.

Nhớ lúc tôi còn nhỏ, năm tôi 11 tuổi, còn học ở trường Tiểu học Vĩnh Lợi, cách làng Vĩnh Hựu của tôi chừng ba cây số. Mỗi sáng thứ hai đầu tuần, mẹ tôi phải đưa tôi đến trường và tôi lưu trú tại nhà dì tôi cho đến cuối tuần mới trở về Vĩnh Hựu. Một buổi sáng thứ hai đầu tuần, cũng như mọi khi, mẹ tôi xếp đâu hai chục trứng gà vào một cái giỏ để khi đưa tôi đến trường xong là mẹ tôi ra chợ bán, lấy tiền mua các thức ăn khô khác. Hai mẹ con đang đi, độ còng

nửa đường là tới làng Vĩnh Lợi, thình lình trong một bụi cây rậm rạp, có một người mặc đồ đen, tay cầm khẩu súng ngắn sáng loáng, nhảy ra chặn mẹ con tôi lại, quát to: “Đứng lại!” - Anh ta đưa họng súng ngay trước trán mẹ tôi, rồi đưa sang qua tôi, quơ qua quơ lại trên đầu tôi, hỏi mẹ con tôi có phải đem trứng ra chợ để bán cho Tây không? (Lúc đó, ở tại chợ Vĩnh Lợi, ngay phía bên kia đầu cầu sắt, có một cái đồn của người Pháp đóng tại đó).

Mẹ tôi run run nói:

- Dạ thưa ông, đâu phải, tôi đem trứng này ra chợ bán để lấy tiền mua thức ăn.

- Chứ không phải mẹ con bà đem lương thực cung cấp cho Tây sao?

- Dạ thưa ông, đâu có phải như vậy.

- Thôi lần này tôi tha cho mẹ con bà đó, nhưng giỗ trống thì bị Ủy ban tịch thu. Nhờ lần sau, còn gặp mẹ con bà đem trứng ra chợ như vậy nữa là tôi sẽ bắn bỏ.

- Dạ mẹ con tôi đội ơn ông.

Thật hú hồn hú vía. Lần đầu tiên trong đời, tôi mới nhìn thấy



khẩu súng lục. Sao nó uy dũng, hiên ngang, trông rất dẽ sợ. Và cũng lần đầu tiên trong đời tôi mới biết đó là những kẻ gọi là Việt Minh, những người mặc đồ đen, đầu quấn khăn rằn, rồi sau này trở thành Việt Cộng và hai chữ Việt Cộng đã ám ảnh tôi từ suốt thời bé thơ cho đến khi khôn lớn.

Nếu không có lần bị đón đường, bị đe dọa bắn bỏ hôm đó, tôi đã trở thành một tên Việt Minh từ thời trẻ đại này rồi. Tôi còn nhớ rất rõ, ở tuổi 11, 12, tôi say mê những bài hát êm đềm, như: “Còn đâu trên chiến khu trong rừng chiều. Bên đèo lingleton suối reo, ngàn thông reo. Còn đâu trên chiến khu trong rừng chiều.

Bên đèo đoàn quân reo, đạn bay vèo...”

Hay hùng dũng, như:

“Mùa thu rồi ngày hăm ba, ta ra đi theo tiếng gọi sơn hà nguy biến...”

Hoặc:

“Đoàn giải phóng quân một lòng ra đi
Nào có sá chi đâu ngày trở về...”

Và còn nữa:

“Nào anh em ta cùng nhau xông pha lên đàng
Kiếm nguồn tươi sáng...”

Hay là những bài thơ mà giờ đây hơn 60 năm qua, tôi vẫn còn nguyên trong trí nhớ:

“Tôi muốn tôi là một cứu thương
Cạnh theo chiến sĩ đến sa trường
Nằm lăn trên lá hay rơm ủ
Băng trắng đầu mình những vết thương”

Thật là lảng mạn, thật là dẽ thương. Làm sao mà tôi không bị quyến rũ bởi nét nhạc, lời thơ như vậy được. Cho nên tôi có ý nghĩ là mình sẽ phải theo mấy anh lớn để được vào bưng, được nghe tiếng suối reo, ngàn thông reo, được nằm lăn trên lá hay rơm ủ, được nữ y tá săn sóc vết thương...

Rồi một ngày nọ, tôi được theo đoàn biểu tình đi bộ từ làng Vĩnh Hựu của tôi lên tới tỉnh Gò Công, cách xa làng tôi 14 cây số, để gọi là... ủng hộ Việt Minh.

Thức dậy từ 3 giờ khuya, chuẩn bị cơm vắt muối mè, tập hợp lại rồi tháp tùng đoàn người, đi theo nhịp trống quân hành “rập rập thùng, rập rập thùng”... lội bộ suốt 14 cây số, nhờ vừa đi vừa hát “Nào anh em ta cùng nhau xông pha lên đàng”, cho nên thằng con nít 11 tuổi như tôi, khi đến nơi, nào có thấy chút mệt mỏi gì đâu? Nhưng sau lần gặp gỡ Việt Minh với khẩu súng giết người đó, tôi đã bừng tỉnh giấc mơ bỏ học, trốn cha mẹ để ra bưng biển.

Việt Cộng! Chỉ hai tiếng thôi, nhưng sao thiên hạ hoảng hốt, kinh hoàng khi nghe đến nó?

Năm 1954, gần một triệu đồng bào miền Bắc, cũng vì hai tiếng này mà phải bỏ hết của cải, quê hương, làng xóm, mồ mả ông bà để chạy vào miền Nam xa lắc xa lơ, trốn khỏi bè lũ Việt Cộng.

Năm 1975 cũng vậy, vì hai tiếng này mà hơn hai triệu người dân miền Nam phải liều chết, bằng đủ mọi cách để lánh xa loài quỷ dữ.

Ở thôn quê miền Nam, khi nghe mấy tiếng “Việt Cộng về” hay “Mấy ổng về” là bà con gồng gánh, già trẻ, bé lớn chạy trối chết về phía thành phố để trốn khỏi bọn Việt Cộng.

Rồi nào Việt Cộng pháo kích vào thành phố, vào quận ly giết hại dân lành, giết hại trẻ thơ nơi trường học. Việt Cộng đào lô, đắp mô, đặt mìn, phá cầu...

Còn Việt Cộng ngày nay thì ngoài tham nhũng còn tội bán nước, buôn dân, bàn tay chúng phạm trăm ngàn thứ tội ác. Việt Cộng ngày nay bán rừng, bán biển, bán giang sơn cha ông cho Tàu, Việt Cộng ngày nay độc ác, tàn nhẫn với dân chúng, nhưng co ro, cúm rúm trước thằng Tàu như sợ ông nội, ông cố của chúng, bắt dân bỏ tù nếu dân đứng lên yêu nước chống lại lũ Hán xâm lăng.

Rồi tôi miên man suy gãm, không biết những tên như Nguyễn Tấn Dũng, Trương Tấn Sang, Nguyễn Phú Trọng nghĩ sao - nhưng không biết những tên này có biết suy nghĩ không - chúng có thấy rằng sao mình

đi đến đâu, thiên hạ bỏ chạy hết vây? Minh giành được phân nửa xứ sở miền Bắc, đáng lẽ dân chúng phải ở lại với mình để kiến thiết xứ sở chứ, sao gần cả triệu người lại bỏ chạy vào Nam. Rồi mình cướp được luôn phân nửa miền Nam còn lại, thiên hạ lại ùn ùn bỏ chạy nữa, cả hơn hai triệu người xa lánh mình. Tại sao và tại sao?

Chúng không tự đặt câu hỏi đó với chính chúng sao? Minh đi đến đâu thì người ta chạy trối chết khỏi nơi đó. Minh là thứ gì vậy? Nhìn hình ảnh cuộc di cư năm 1954, trên những chiếc tàu hầm mông, nhìn những gương mặt hốt hơ hốt hãi, mắt hồn, chạy đôn chạy đáo để rời khỏi Saigon tháng Tư năm 1975, rồi nhìn những cảnh lieu chết vượt biển lên đến cao điểm, từ năm 1975- 1980, nếu chúng là người, chúng phải suy nghĩ chứ? Minh cũng là người như họ, đầu, mắt tay chân cũng đầy đủ như họ, tại sao họ sợ mình mà chạy hết như thế? Minh có phải là quỷ dữ hay ác thú gì đâu?

Nhưng tôi nghĩ, Việt Cộng còn đáng sợ hơn là quỷ dữ nữa. Nhìn lại, từ cái thời bé thơ, thuở mà mẹ con tôi đem hai chục trứng gà ra chợ bán để có tiền mua thức ăn cho gia đình, đến ngày nay, đã hơn 60 năm trôi qua, tôi vẫn cảm thấy rùng mình, ghê sợ. Từ những việc bắt người cho mò tôm, thả xác trôi sông thuở đó, cho đến những vụ lường gạt, gian dối cướp giật của Việt Cộng ngày nay, nhìn sự dã man tàn ác của Việt Cộng đối với người dân cùng chung máu mủ ... thật không thể nào tưởng tượng nổi.

Quỷ chỉ nhát, chỉ hù người ta thôi, chứ không hại người ta, mà nếu quỷ có hại thì chỉ hại một người thôi. Còn Việt Cộng hại cả một dân tộc, tiêu diệt tất cả, đất đai, sông biển, núi rừng không còn, nhưng đó là nói về mặt những gì còn nhìn thấy được.

Còn về mặt không nhìn thấy được thì là Việt Cộng tàn phá cả đạo đức, dung dưỡng tội ác, giết chết sự trong trắng trong lòng trẻ thơ, đưa nhiều thế hệ con em chúng ta vào vòng tối ám, dạy chúng dối trá, dạy chúng tội ác...đào tạo ra cả một đám người Ngợm không còn biết danh dự Dân Tộc , không còn biết một chút liêm sỉ hay sợ sệt pháp luật nước ngoài , được du học hay công du ở nước ngoài mà đi ăn cắp để đến nổi nhiều nước phải để bảng cảnh cáo bằng tiếng Việt “ Ăn Cắp là tội phạm nặng ”.

Mẹ Việt Nam ơi !!! Chúng con là bao nhiêu người tốt mà không xoa được vết nhơ này. Tôi Việt Cộng nặng quá ...quá sức tưởng tượng... chả trách chi mà thánh Trạng Trình đã gọi chúng là Quỷ “ Ma Vương sát Quỷ tướng. Hoàng Thiên Tru Ma Vương “

Nhưng như vậy cũng chưa đủ. Những người đã quá sợ chúng mà bỏ xứ ra đi, để xứ cho chúng ở cũng chưa được yên thân.

Chúng còn cho tay chân bộ hạ, núp bóng dưới danh nghĩa này, danh nghĩa nọ, chạy theo ra ngoại quốc để quyết hành hạ những người tỵ nạn Cộng Sản này cho đủ... 36 kiểu của chúng.

Thật trời không dung, đất không tha. Ngày xưa, chúng đã chiếm được phân nửa nước Việt Nam, tưởng đâu rằng chúng cùng miền Nam thi đua làm cho dân giàu nước mạnh, nhưng như chúng ta đã biết, Việt Cộng cho đến 1975, còn chưa thấy cái thang máy “biết tàng hình” là gì, chưa được nhìn chiếc đồng hồ “12 trụ, 2 cửa sổ, không người lái” là gì, không hiểu cái bồn cầu “để rửa rau” hay để làm gì, trong khi miền Nam lúc đó đã là một trong những quốc gia tân tiến ở Đông Nam Á châu. Rồi lòng tham vô đáy, thực hành chủ nghĩa Cộng sản toàn cầu của chúng, chúng cướp luôn miền Nam. Thiên hạ lại bỏ chạy, chúng rượt theo ra đến ngoại quốc để áp dụng... 36 kiểu lên đầu lên cổ người đã sợ chúng mà bỏ chạy 36 năm trước.

Nếu tôi có làm anh muôn vàn bức tức, xin anh cứ chửi tôi là thằng mất dạy, thằng láu cá, thằng bỉ ổi, thằng đê tiện, thằng vô học, thằng... thằng gì cũng được, hay bảo tôi là thằng không cha không mẹ, hay là thằng do... con gì sanh ra cũng được nốt, nhưng xin đừng bảo tôi là Việt Cộng.

- Mày là thằng “Việt Cộng”, hai tiếng này nặng lấm, anh biết không? Nói như thế là anh chửi tôi đấy, mà chửi tôi thật nặng, đó là tiếng chửi ghê gớm nhất, đáng sợ nhất trong những tiếng chửi đương thời!

Hai tiếng này đồng nghĩa với ác nhân, hung đảng, ác quỷ, ác tinh, man di, mọi rợ, lưu manh, gian xảo, côn đồ, thảo khấu..., loại quỷ quái tinh ma, nghĩa là bon trời đánh thánh đâm, trời tru đất diệt...! ●

TẬP CẬN KHÔNG DÁM ĐỤNG TỚI ĐÀI LOAN

• TRẦN TRUNG ĐẠO



Trong thời gian qua, thỉnh thoảng Tập Cận Bình (Xi Jinping, sinh 1953) lại hăm he sáp nhập Đài Loan kể cả bằng vũ lực và điều này tạo nên nhiều bàn tán trong giới phân tích chính trị và quân sự Á Châu.

Ngày 14 tháng 10, 2020, khi thăm viếng một căn cứ quân sự tại Quảng Đông, Tập Cận Bình chỉ thị cho quân đội “phải tập trung hết tinh thần và năng lực để chuẩn bị cho chiến tranh.”

Nhưng hăm he là một chuyện, đánh là chuyện khác. Dưới đây là một số trường hợp và lý do khiến Tập chỉ hăm he nhưng không dám đụng tới Đài Loan:



Viễn ảnh một chiến tranh châu Á

Nếu nhìn theo mươi bước đi của Hitler từ khi rút ra khỏi Hội Quốc Liên 1933 đến Thế Chiến Thứ Hai 1939, về mặt địa lý Đài Loan có nhiều nét giống với Áo. Đức và Áo có nhiều điểm tương đồng về ngôn ngữ, văn hóa và biên giới. Hitler sáp nhập Áo năm 1938 không tốn một viên đạn.

Nhưng lợi thế đó của Hitler không áp dụng được trong trường hợp Đài Loan. Giả thiết có một Thế Chiến Thứ Ba hay Chiến Tranh Á Châu bùng nổ, lần này Tập thay vào chỗ Hitler, Đài Loan sẽ giống Ba Lan hơn là giống Áo.

Tập không “trung lập hóa” được kẻ thù như Đức ký hiệp ước không xâm lăng nhau với Ba Lan 1934, không ký được thỏa hiệp nhân nhượng như giữa Hitler và Neville Chamberlain 1938, không thông đồng được với kẻ thù tương lai như trường hợp Hitler ký hiệp ước bí mật với Stalin 1939, không có một đồng minh nào như Hitler có Mussolini và Hideki Tojo. Một Putin chủ nghĩa cơ hội sẽ tìm cách xa lánh Tập. Chung quanh Trung Cộng chỉ toàn là kẻ thù.

Điều này có nghĩa khi tấn công Đài Loan và tạo ra một xung đột kinh tế, chính trị và quân sự lớn, Trung Cộng có thể cũng cùng lúc châm ngòi cho một cuộc chiến Á Châu với sự tham gia ít nhất của Mỹ, Anh, Nhật, Úc.

Tập Cận Bình không dám nghĩ tới đừng nói chi gây ra tai họa đó.

Chiến tranh toàn diện giữa Trung Cộng và Đài Loan

Cho dù không có Thế Chiến Thứ Ba hay chiến tranh châu Á mà chỉ “anh em thù địch” giữa Trung Cộng và Đài Loan, và ngay cả trong trường hợp không có sự can thiệp của Mỹ, Trung Cộng cũng vẫn phải “tắm máu” mới chiếm được Đài Loan bằng vũ lực. Eo Biển Đài Loan sẽ ngập xác quân Trung Cộng không phải sáu trăm ngàn như chiến tranh Triều Tiên mà chắc chắn cao hơn.

Nhiều nhà phân tích ví chiến tranh giữa Đài Loan và Trung

Cộng chặng khác gì David và Goliath. Điều đó đúng nếu chỉ đem vũ khí và dân hai nước ra đếm, nhưng thực tế chiến tranh có thể sẽ khác. Thắng bại không chỉ do quân số và vũ khí mà còn do quyết tâm và chiến lược.

Trong Chiến Tranh Mùa Đông giữa Phần Lan và Liên Xô từ 1939 đến 1940, Phần Lan chỉ có vỏn vẹn 34 chiếc xe tăng chống cự với ít nhất 2500 xe tăng của Liên Xô và Phần Lan chỉ có 114 phi cơ chiến đấu đương đầu với 3800 phi cơ đủ loại của Liên Xô.

Nhưng Phần Lan thắng một cách oanh liệt chỉ vì lòng yêu nước và quyết tâm gìn giữ quê hương.

Về chiến lược và chiến thuật, bài học từ các cuộc chiến tranh đảo quốc cho thấy bảo vệ đảo dễ hơn là chiếm đảo.

Các cấp chỉ huy quân sự Đài Loan biết rõ thế yếu của Đài Loan nên kế hoạch bảo vệ đảo là một trong những chiến lược được nghiên cứu và thực tập mấy mươi năm của quân đội Đài Loan.

Trừ phi Trung Cộng dùng bom nguyên tử để xóa sạch Đài Loan trên bản đồ, muốn chiếm đảo, Trung Cộng không có chọn lựa nào khác ngoài đổ bộ.

Nhưng đổ bộ và đánh bại được 250 ngàn quân tinh nhuệ bảo vệ quê hương bằng mọi giá không phải là chuyện một vài ngày hay một vài tuần.

Tập Cận Bình không thể không nghĩ đến viễn ảnh sa lầy trên đảo quốc Đài Loan.

Quan hệ kinh tế phức tạp và chằng chịt

Mạng lưới quan hệ và mậu dịch kinh tế chằng chịt, không chỉ giữa Trung Cộng và Đài Loan mà Trung Cộng, Đài Loan, Mỹ, Châu Âu và khối các nước đang phát triển. Vì thế, dù có thắng chiến tranh bằng quân sự nền kinh tế Trung Cộng sẽ thiệt hại nặng nề nếu không muốn nói là phá sản. Bài học Liên Xô cho họ Tập thấy, phá sản kinh tế sẽ tức khắc dẫn tới phá sản cơ chế chính trị.

Sau trận Chiến Tranh Thương Mại tập một với Mỹ, Tập Cận Bình choàng tỉnh và ý thức rằng Trung Cộng từ nay sẽ phải thay đổi chính sách kinh tế để đáp ứng với những bước đi kế tiếp của Mỹ.

Dù tổng thống nào, xu hướng đối ngoại của Mỹ đối với Trung Cộng trong mọi lĩnh vực đã thay đổi và sẽ không trở lại như thời kỳ trước “chiến tranh thương mại” nữa.

Do đó, không ngạc nhiên khi Tập tuyên bố Trung Quốc đổi diện với một cuộc Vạn Lý Trường Chinh khác và kêu gọi dân Trung Cộng chuẩn bị lên đường.

Chiến tranh giới hạn

Giai thiết Tập không đánh chiếm Đài Loan mà chỉ pháo kích sang bên kia Eo Biển Đài Loan như Mao đã làm vào các năm 1954, 1955, hay dùng hạm đội bao vây, cô lập giao thông giữa Đài Loan và thế giới bên ngoài.

Tập cũng không dám tự gây ra những bất ổn đó. Bởi vì một nguyên tắc chính trị và quân sự cổ điển là mọi bất ổn chỉ làm cho những kẻ thù đoàn kết chặt chẽ hơn.

Xung đột quân sự Trung Cộng Đài Loan sẽ giúp cho Nhật có lý do chính đáng để tái vũ trang toàn diện và QUAD (Quadrilateral Security Dialogue), một diễn đàn không chính thức của bốn quốc gia Nhật, Úc, Ấn Độ và Mỹ để trao đổi thông tin và bàn về các cuộc thực tập quân sự do Thủ tướng Nhật Shinzo Abe đề xướng năm 2007, trở thành chính thức.



Tổng thống Đài Loan Thái Văn Anh (Tsai Ing-wen, sinh năm 1956)

QUAD đang dự tính sẽ mở rộng thêm thành viên và đóng vai trò tiên trạm cho một “NATO Châu Á” ra đời khi cần thiết.

Phiên họp của QUAD 2020 vừa rồi cho thấy dù vẫn không chính thức nhưng các nước chống Trung Cộng đã mạnh miệng và quyết tâm hơn trước. Họ nắm được nhược điểm và khó khăn của Trung Cộng.

Xung đột Trung Cộng và Ấn vừa qua có lợi cho Indo-Pacific Strategy của Mỹ.

Ấn thua Trung Cộng trong chiến tranh Trung-Ấn 1962 do sự sai lầm trong chính sách bang giao quốc tế của Nehru và vì Mỹ đứng ngoài.

Bây giờ thì khác. Mỹ sẽ vận dụng các rạn nứt Trung-Ấn để dùng 1.35 tỉ dân Ấn làm đối lực cho chủ trương “lấy thịt đè người” của Tập.

Taiwan Relations Act

Mặc dù hành pháp và lập pháp của Mỹ đang chia rẽ trong nhiều vấn đề, ủng hộ Đài Loan là một vấn đề cả hai ngành đoàn kết.

Đạo luật Taiwan Relations Act được quốc hội Mỹ thông qua ngày 10 tháng 4, 1979 ghi rõ “Hoa Kỳ sẽ cung cấp cho Đài Loan các dụng cụ quốc phòng và dịch vụ quốc phòng với số lượng cần thiết để cho phép Đài Loan duy trì khả năng tự vệ đầy đủ.”

Dụng cụ và dịch vụ quốc phòng đó là gì tùy thuộc vào sức mạnh quân sự của Trung Cộng lúc đó.

Tập không tiên đoán được phản ứng của Mỹ nếu Tập xâm lăng Đài Loan. Vì không tiên đoán được nên ông chưa dám ra tay.

Nhưng tại sao Tập hăm he?

Tập thỉnh thoảng lại hăm he vì hai lý do:

Thứ nhất, Tập muốn tạo một không khí chiến tranh để áp đảo tinh thần các thành phần chống Tập còn rất mạnh trong nội bộ đảng CSTQ sau khi y tự phong làm hoàng đế Trung Cộng vào đầu năm 2018 như Đặng đã làm trong Chiến Tranh Biên Giới với CSVN 1979.

Thứ hai, Tập tiếp tục đun sôi chảo dầu đại Hán để giữ “niềm tin vào đảng” và để đánh lạc hướng lòng công phẫn của người dân trước những khó khăn kinh tế sang phía Mỹ thay vì vào Tập •

LỜI HAY Ý ĐẸP

- Tôi lớn lên trong chủ nghĩa cộng sản tại Đông Đức và tôi hiểu rõ về họ : cộng sản là chủ nghĩa gian trá và man rợ nhất của nhân loại ! Chủ nghĩa cộng sản là một vết nhơ của loài người và thế giới văn minh !

Thủ tướng Đức Angela Merkel

THÔNG BÁO VỀ VĂN ĐỀ BẢO VỆ AN TOÀN CHO CỘNG DÂN HOA KỲ KHI Ở VIỆT NAM

Theo thỏa thuận giữa Hoa Kỳ và Việt Nam ký kết năm 1994, Tòa Lãnh sự Hoa Kỳ có quyền tiếp xúc với công dân bị giam giữ nội trong vòng 96 tiếng kể từ khi bị bắt. Công dân Hoa Kỳ có quyền từ chối, không trả lời và không hợp tác với nhân viên thẩm vấn của Việt Nam, cho đến khi đã nói chuyện được với Tòa Lãnh Sự Hoa Kỳ.

Như một biện pháp phòng thân, công dân Hoa Kỳ cần giữ các số điện thoại dưới đây để liên lạc khi mình hay thân nhân của mình là công dân Hoa Kỳ gặp khó khăn ở Việt Nam:

- Trong giờ làm việc:
(04) 3850-5000 nếu gọi từ Việt Nam, hoặc
011-84-4-3850-5000 từ Mỹ.

- Ngoài giờ làm việc:
090-340-1991 nếu gọi từ Việt Nam, hoặc
011-84-90-340-1991 từ Mỹ.

Tòa Lãnh Sự Hoa Kỳ và chính quyền Hoa Kỳ nói chung có trách nhiệm bảo vệ công dân.

Chúng tôi khuyên những công dân Hoa Kỳ trước khi lên đường đến Việt Nam nên để lại cho thân nhân ở Hoa Kỳ các thông tin liên lạc kể trên cùng với một bản photocopy passport của mình, phòng khi trở ngại và cần sự can thiệp của Tòa Lãnh Sự Hoa Kỳ ở Việt Nam.

Truyện ngắn của nhà văn **phạm tín an ninh** **LÁ RỤNG** **KHÔNG VỀ CỘI**

Thứ bảy tuần rồi, ông Trương nhận được hai món quà, do ông bà sui vừa về thăm quê bên Việt Nam mang sang tặng. Hai món quà thực ra không đáng bao nhiêu tiền, nhiều lăm cung chỉ bằng giá một tô phở bán ở Little Saigon, nhưng với ông nó lại là vô giá, đã làm ông xúc động, nghẹn ngào đến nỗi không thốt lên được hai tiếng cảm ơn. Cả tuần nay, nhiều đêm ông trằn trọc mất ngủ, ban ngày ngồi thẩn thờ, hoặc chắp tay sau lưng lần thẩn một mình trong khuôn vươn nhỏ sau nhà, suy nghĩ mông lung.

Năm vừa rồi, con cháu đã tổ chức mừng Lễ Thượng Thọ cho ông, mặc dù ông thường cản ngăn điều ấy. Nhưng con cháu làm vậy là phải, vì gia đình ông trải qua bao đồi sống trong gia phong lễ giáo, hơn nữa suốt một đời vào sinh ra tử mà ông sống được tới hôm nay cũng là lạ lăm. Con cháu không chỉ mừng ông mà còn phải cảm tạ Đất Trời.

Sinh ra ở vùng quê, một cái huyện nghèo, mà thơ mộng. Biển xanh nầm sát bên dãy Trường sơn hùng vĩ, cực bắc tỉnh Khánh Hòa. Cuộc đời ông có nhiều may mắn bất ngờ. Vì sinh kế, cha mẹ ông phải vào Nam lập nghiệp. Ông được một người trí thức có lòng nhận làm dường tử. Người này gốc Quảng Bình, tốt nghiệp kỹ sư công chánh từ École Centrale bên Pháp, vừa mới hồi hương và đang làm cho hãng thầu Descours & Cabaud đặc trách hai công trường xây cầu Neak Luong và Norodom, cách thủ đô Nam Vang 6 - 10 cây số. Là “dường tử” nhưng ông thường được xưng hô là “thầy

trò”. Ông kỹ sư chưa lập gia đình. Để thuận tiện công việc làm, ông thuê một ngôi nhà đơn lập, nằm cạnh nhà của người bạn là một nhà giáo, và gửi gắm cậu du học tử theo học. Thời đó Nam Vang không có một trường nào dành cho văn hóa Việt Nam, mà chỉ có trường Pháp và Miên. Ông kỹ sư sống ở Pháp hơn bốn mươi năm, thấm nhuần văn hóa Pháp, vì vậy “cậu bé” Trương tất nhiên chịu ảnh hưởng của người du học phụ, nên học hành rất nhanh và sớm thi đỗ Diplôme.

Ngày 8 tháng 3 năm 1945, quân Nhật lật đổ chính quyền bảo hộ Pháp ở Đông Dương. Ông kỹ sư du học phụ bị quân Nhật bắt đem đi mất tích. Không còn nơi nương náu, ông Trương chỉ còn con đường duy nhất là về lại quê xưa. Bảy tháng sau, quân

Pháp từ Ban Mê Thuột đổ xuống đồng bằng như thế chè tre. Ông Trương, lúc này đã là một thanh niên, bị bắt. Khi Phòng Nghi Pháp thẩm vấn, ông đội (Phinh) thông ngôn dịch sai câu trả lời của ông Trương, làm cho viên sĩ quan Pháp hiểu lầm tức giận, đứng lên định tát vào mặt ông Trương.

Nhờ lanh trí và với cẩn bản Pháp vẫn vững chãi, ông Trương trình bày tận tường sự việc, làm cho vị sĩ quan Pháp ngạc nhiên, thán phục. Thay vì làm tù binh, ông Trương được đưa vào Nha Trang để làm thủ tục đồng hóa vào quân đội Pháp. Sau đó ông được sự giúp đỡ của một số Sĩ quan Pháp tốt nghiệp trường Võ Bị Saint Cyr, thi đỗ vào École Militaire InterArmes de Dalat (EMIAD) (trường Võ Bị Liên Quân Đà Lạt). Tốt nghiệp với thứ hạng cao, ông được chọn làm huấn luyện viên cho các khóa Sinh Viên Sĩ Quan Hiện Dịch.

Rồi từ ngày ấy ông biến biệt xa quê, nơi chôn nhau cất rốn, cho tới hôm nay. Đúng ra, trong thời gian hơn sáu mươi năm ấy, ông chỉ sống ở quê mình vón vẹn có ba năm, khi ông bất ngờ được chọn về đây làm quận trưởng. Nhiều người cho đây là một điều may mắn. Hơn nữa lúc này là thời Đệ Nhất Cộng Hòa, tiêu chuẩn để chọn một quận trưởng rất khó khăn. Vậy mà khi nhận được Lệnh Bổ Nhiệm, ông đã xin từ chối. Ông biết làm việc ngay ở quê mình là một điều không dễ, bởi còn có nhiều người thân, em út trong nhà, bà con chú bác. Dù tình lý có phân minh, cũng khó tránh được đôi lời dị nghị. Nhưng cuối cùng ông cũng phải mang balô, từ giã một

tiểu đoàn thiện chiến, do chính ông dày công tổ chức và rèn luyện, về chính quê mình nhận trách nhiệm mới, nặng nề phức tạp.

Lời khẩn cầu từ chối của ông không được chấp thuận. Lý do được Bộ Nội Vụ đưa ra: Ông cố vấn Ngô Đình Nhu đang là dân biểu Quốc Hội (đảm trách hai quận thuộc tỉnh Khánh Hòa, trong đó có quận của ông), đề nghị Trung Ương bổ nhiệm một vị quận trưởng phải có đạo đức, lập trường kiên quyết chống Cộng, vừa có kinh nghiệm tổ chức chiến đấu vừa am tường địa hình và dân chúng trong quận. Trong danh sách những người được đề nghị, ông Trương là đối tượng duy nhất đáp ứng các tiêu chuẩn trên.

Ba năm, sau khi đã ổn định tình hình và tổ chức được một hệ thống chính quyền xã ấp cùng một lực lượng an ninh vững mạnh, xây xong một con đập lớn (Bình Trung) và ngôi trường trung học công lập đầu tiên cho quận, ông làm đơn xin được trở lại đơn vị cũ.

Là một sĩ quan chiến đấu, ông không hứng thú với những thủ đoạn ở chính trường. Đơn chưa được xét, thì xảy ra cuộc đảo chính ngày 1.11.63. xóa bỏ nền Đệ Nhất Cộng Hòa một thời thịnh trị. Ông bị đám tướng tá “cách mạng” chụp cho chiếc nón Càn Lao, mặc dù ông là một Phật tử ngoan đạo, thuần thành. Cuối cùng không tìm ra tội, họ phải chấp nhận đề nghị của ông: Trả ông về quân đội. Ông được bồi nhộm về Trung Đoàn 48BB biệt lập, đang quân thảo với địch quân trong Chiến khu D. Bàn giao công việc cho người kế nhiệm. Thêm một lần nữa ông phải ra đi trong thương tiếc của mọi người. Và ông cũng không ngờ, lần ra đi này cũng là lần vĩnh viễn xa quê.

Bao nhiêu năm lăn lộn ở các chiến trường, biết bao lần vào sinh ra tử, đơn vị ông đã tạo nhiều chiến thắng lẫy lừng. Bảo Quốc Huân Chương Đệ Ngũ rồi Đệ Tứ Đẳng ông được tưởng thưởng từ khi còn khá trẻ, được chính các vị nguyên thủ quốc gia trao gắn. Cũng có một thời ông được chọn về làm huấn luyện viên cho các quân trưởng lớn : Võ Bị Liên Quân Đà Lạt, Võ Khoa Thủ Đức, Chỉ Huy Tham Mưu Đà Lạt. Ông cũng là đồng soạn giả của một số Bình Thư dành cho các cấp chỉ huy từ cấp đại đội, tiểu đoàn đến trung đoàn bộ binh.

Tình hình Vùng 1 Chiến Thuật ngày càng nặng nề, từ ngày đường mòn Hồ Chí Minh với những ống dẫn dầu từ Bắc vào Nam - không hiểu vì sao - gần như bỏ ngỏ (?), để từng đoàn xe pháo Bắc quân xâm nhập. Từ những chiến trường khu D, Bình Long, ông được điều ra tận vùng địa đầu hỏa tuyến, tái tổ chức một trung đoàn biệt lập, với trang bị và nhiệm vụ phù hợp với một sách lược do chính cá nhân ông biên soạn lúc còn phục vụ tại Trường Chỉ Huy Tham Mưu Đà Lạt. Đó là kế hoạch “Chữ Tâm Trong Lũy Tre Xanh” (The Hearth Within The Green Bamboo Rampart), có nghĩa là phía quốc gia phải chinh phục được niềm tin của dân làng trước và trong Kế Hoạch Bình Định, Xây Dựng Nông Thôn. Và cũng vì chính sách lược ấy, ông được thuyên chuyển đến vùng lãnh thổ này: Hai quận Hòa Vang và Điện Bàn thuộc tỉnh Quảng Nam được cơ quan MACV đề nghị làm thí điểm cho việc thực thi kế hoạch.

Chỉ trong một thời gian ngắn, ông đã tái tổ chức xong trung đoàn, lấy Tâm Lý Chiến làm hành trang cho binh sĩ mang vào vùng trách nhiệm, đến tận những nơi thâm sơn để theo dõi, bám sát và tiêu diệt các đại đơn vị Bắc quân xâm nhập. Mặc dù luôn bóp méo, viết sai sự thực, nhưng trong quân sử của đối phương không hề dám viết một dòng nào về hai Sư đoàn 304 và 324B của chúng đã đụng độ với lực lượng Hùng Quảng I của ta tại Quảng Nam. Bởi theo yêu cầu và chỉ điểm của đơn vị ông, một ngày, bốn phi vụ B52 trãi thảm tại một khu vực nhỏ hẹp ở Gò Nổi (Phù Kỳ, huyện Điện Bàn) mà sau đó, các đơn vị Thủy Quân Lục Chiến Hoa Kỳ đã phải dùng Rome Plough của Sea Bee để vào chôn xác quân thù. Đủ biết số tử vong của địch cao biết chừng nào!

Trong hồi ký, Y sĩ Thiếu Tá Nguyễn Gia Thọ, nguyên là bác sĩ quân y của Trung Đoàn, đã viết về ông khi vị bác sĩ này mới về trình diện:

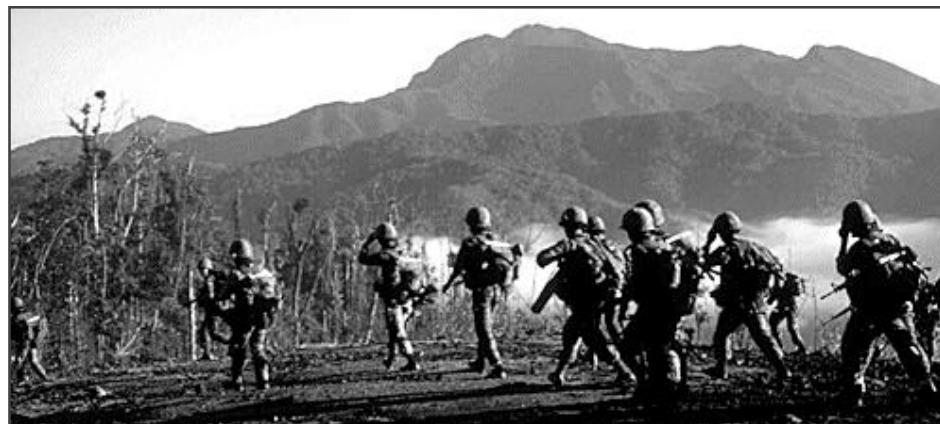
“....Tôi có cảm tình ngay với vị chỉ huy mới, vừa lịch sự vừa dứt khoát, lệnh lạc rõ ràng, và coi quân y quan trọng cho đơn vị. Tôi hình dung lại dáng người của ông, cao gầy, mặt xương. Sau tôi biết ông là người có tú tài Pháp, sùng đạo Phật, đêm nào cũng thắp nhang khấn ngoài trời, và trong ngôn ngữ truyền tin, ông là Phượng Hoàng.....” - và về chiến tích đầu tiên mà vị bác sĩ này được vinh dự gop phần, một ngày không xa sau đó:

“....Kết quả cuộc tấn công của Việt Cộng: Ta gần như vô sự, chỉ có Canh, xạ thủ đại liên, rớt từ chòi cao xuống, xương sống gãy một đốt đi lom khom và tôi, bị miếng đạn vật mất mông bên trái, không ăn thua gì!- Còn địch thì để lại trên một trăm xác chết ngoài hàng rào...” Sau trận đó, tôi được thưởng anh dũng bội tinh với ngôi sao bạc, và chiến thương bội tinh.

Đại Tướng Hoa Kỳ Louis C. Wagner, từng là cố vấn trưởng trung đoàn, được ông Trương đê nghị ân thưởng Anh Dũng Bội Tinh với Nhành Dương Liễu, trong tập bút ký nổi tiếng Steel and Blood, đã hết lời ca ngợi trung đoàn dưới sự chỉ huy của ông.

Nhưng với ông, người Mỹ đã làm cho ông thất vọng. Từ sự trở mặt của một đồng minh cho đến cả cái tình một thời chiến hữu.

Ngoài trách nhiệm nặng nề của người anh cả một đại đơn vị, ông còn trách nhiệm của người anh cả đối với những đứa em trai không



cha, mẹ già, chu cấp lo lắng cho các em học hành. Ông cũng không thể dắt díu hết bầy đoàn thê tử theo ông ra vùng lửa đạn, nên phải gởi cậu trai lớn về quê ngoại Ninh Hòa và hai cậu con trai nhỏ cho hai người em trọ học ở Nha Trang. Sau này, tất cả các em và con trai đều theo bước chân ông vào quân ngũ. Có người là sĩ quan Biệt động quân, người ở Hải quân, Không quân.

Trung Đoàn Biệt Lập của ông trở thành một đơn vị hàng đầu thiện chiến, luôn ở tuyến đầu lửa đạn. Cuộc đời ông lại gắn chặt dưới những giao thông hào, trong những lô cốt làm bằng những bao cát (được gọi là Trung tâm Hành quân - TOC), và đại gia đình ông bấy giờ chính là những người lính chiến dưới quyền, cùng ông sống chết, nhục vinh.

Với khả năng lãnh đạo chỉ huy, đức tính cương trực liêm khiết, cùng bao nhiêu kinh nghiệm chiến trường, ông được tướng Ngô Quang Trưởng, điều về làm Tư Lệnh Phó cho một Sư Đoàn thiện chiến vào bậc nhất miền Nam. Một Sư Đoàn đã tạo nên bao chiến tích lẫy lừng cùng những vị Tư Lệnh và nhiều cấp chỉ huy nổi danh một thời của Quân Lực: Ngô Quang Trưởng, Phạm Văn Phú, ..., Lê Huấn, Võ Toàn, ...

Dầu tháng 3/75, sau khi Ban Mê Thuột thất thủ, Quân Đoàn II có lệnh triệt thoái khỏi Cao Nguyên theo Tỉnh Lộ 7. Đó là một cuộc lui binh tồi tệ nhất trong lịch sử chiến tranh. Tướng Ngô Quang Trưởng đau đớn nhận lệnh bỏ Quân Đoàn I, trong khi người bạn đồng minh

phủi tay và chính quyền trung ương cùng cả một hậu phương rối ren, hỗn loạn. Sư Đoàn của ông cũng cùng chịu chung số phận. Vị Tư Lệnh cùng vài vị trung đoàn trưởng tử nạn trực thăng, không ai tìm ra tung tích. Ông nhìn cả một đại gia đình tan tác mà trong lòng như có trăm ngàn vết chém.

Cuối cùng ông cũng phải rời khỏi vùng đất địa đầu miền Nam, nơi có những người lính anh hùng, giẫm lên xác thù, dựng cờ vàng trên Cố thành Quảng Trị, có cố đô của một triều đại cũng từng một thời dẹp Bắc bình Nam, mở rộng cả một vùng giang sơn bờ cõi, nơi đã hơn 30 năm đứng vững trong bom đạn hung hãn của kẻ thù và những tranh chấp hậu thù của những người nhân danh tôn giáo. Ông đã phải cắt ruột mà đi, không những chỉ bỏ lại máu xương, bao nhiêu nấm mồ đồng đội, cùng với những chiến tích vang dội một thời, mà còn cả một đứa con trai, cũng là lính chiến, rút lui theo đoàn quân lên tàu, nhưng chẳng bao giờ tới bến. Người con trai của ông đã nằm lại vĩnh viễn ở một nơi nào đó cùng với đồng đội - những chiến sĩ vô danh.

Như một phép màu, ông Trương đã được bốc đi vào đúng giờ thứ hai mươi lăm của cuộc chiến, khi địch quân cấm lá cờ oan nghiệt nửa đỏ nửa xanh trên nóc ngôi nhà “ Dinh Độc Lập”. Hôm đó người ông đi, mà hồn ông vẫn còn ở lại trên quê nhà.

Dến Mỹ, ông tìm một nơi tạm cư vắng vẻ, cùng với một gia đình không trọn vẹn, sống âm thầm những tháng ngày còn lại. Ông tìm lảng quên trong

sách vở, với những đứa cháu nội ngoại không hề biết quê hương nơi ông sinh ra và cả một đời chiến chinh và nỗi đau cắt ruột.

Niềm vui duy nhất của ông bây giờ là tìm lại những đồng đội ngày xưa, nhắc nhớ nhau một thời trận mạc. Nhưng vui đó rồi lại buồn đó, khi bất chợt có ai nhắc lại tên một người đã mất hoặc vẫn còn sống mà khốn khổ lạc loài trên chính mảnh đất quê hương.

Những lúc rảnh rỗi, ông đóng cửa phòng, đọc sách, hồi tưởng lại cả một chuỗi quá khứ của đời mình, nhớ lại từng chi tiết trong các trận đánh, phân tích các điều thành bại rồi viết lại và lưu giữ trong computer. Lâu lâu ông lại mở ra đọc, nghiên ngẫm hằng giờ. Rồi thở dài. Ông tiếc thầm, vì những kinh nghiệm có được từ bao nhiêu máu xương này không còn biết đem truyền lại cho ai.

Nhiều lúc ông da diết nhớ quê, nhớ mồ mả cha mẹ tổ tiên, nhưng ông không bao giờ có ý nghĩ trở về, dù chỉ một lần, và chỉ một đôi ngày ngắn ngủi. Bởi một lý do đơn giản: ông nghĩ nơi ấy không còn là quê hương ông ngày xưa, mà chỉ còn là một vùng đất lạ lẫm, mà mỗi ngày, mỗi một phút, lũ cầm quyền vong bẩn, hèn mạt, bất tài, đua nhau bán rẻ quê cha đất tổ, cướp đi từng hạt cát của biển, hạt lúa của ruộng đồng, từng cành cây của rừng, từng tảng đá của núi và cả những giọt nước mắt, mồ hôi của những người dân khốn khổ, trong đó có nhiều người bà con của ông đã gần 50 năm chưa gặp lại. Ông cũng hổ thẹn, thấy chính mình có lỗi khi để quê nhà lọt vào tay bọn giặc man rợ, bất lương.

Suốt một tuần nay, buổi sáng nào, sau khi thức dậy, ông cũng rón rén đến bàn thờ, tìm hai món quà mà ông bà sui đã tặng: Một chiếc nón lá và một bao nilon chỉ toàn là cát.

Hôm nay, ông ngồi thật lâu, dường như suy nghĩ một điều gì quan trọng lắm. Cuối cùng, ông đi tìm chiếc ghế, đứng lên đóng một cây đinh vào vách phòng khách, nơi mà trước đây ông luôn dặn dò, nhắc nhở vợ con mình không được làm điều ấy. Ông trịnh trọng treo chiếc nón lá lên đó. Rồi ông lùi ra nhìn chiếc nón. Bất chợt trong nhát nhòa nước mắt, ông nhìn thấy bóng dáng mẹ ông, nhớ tới bài văn xuôi rất học trò của ông Thanh Tịnh, mà ông đã bao lần đọc cho đám con cháu nghe đến độ thuộc lòng:

“....Buổi mai hôm ấy, một buổi mai đầy sương thu và gió lạnh, mẹ tôi âu yếm nắm tay tôi dẫn đi trên con đường làng dài và hẹp. Con đường này tôi đã đi lại lăm lần..”.

Ngày đầu tiên mẹ ông nắm tay dắt ông tới ngôi trường làng từ một thời rất xa xưa đó, bà cũng đội một chiếc nón lá.

Nhớ tới bao nilon cát, ông tìm một tấm nhựa mới, đổ hết cát từ trong chiếc bao hai lớp, lên tấm nhựa. Những hạt cát mà ông bà sui của ông đã hối lên từ bãi biển ở quê ông, nơi mà thời còn nhỏ dại ông thường tụ tập tại đây tắm biển, vui đùa với đám bạn bè con nít, reo hò đón những chiếc ghe đầy cá của những bác ngư ông láng giềng trở về từ biển cả.

Ông lấy cái lư hương trên bàn thờ xuống, lau chùi bên trong sạch sẽ, lót lên một tấm vải màu đỏ, rồi trịnh trọng bốc từng bốc cát bỏ

vào. Những hạt cát đối với ông bây giờ là những hạt ngọc, trong lồng lánh ông tưởng chừng như bao nhiêu đôi mắt của người thân, của đồng đội, bạn bè, dù còn sống hay đã chết, bây giờ biến biệt ở nơi nào đó, mịt mờ trong cõi hư vô.

Ông chỉ bỏ vào chiếc lư hương một nửa số cát, nửa còn lại ông gói thật kỹ vào tấm vải đỏ, rồi bỏ vào trong một chiếc hộp thiếc, vốn là hộp trà kỷ niệm lễ cưới của thằng con trai út. Ông dặn lòng, tối nay, ông sẽ thức khuya một đêm nữa, viết tờ di chúc cho vợ và các con.

Cả một đời ông đã bỏ lại quê nhà, sang xứ người khi tuổi đã về chiều, ông chỉ còn biết đem hết công sức nuôi nấng, dạy dỗ các con. Trời không phụ lòng ông, tất cả con cái đều đã nên người, hiếu thảo.

Mai này, khi nhắm mắt ra đi, ông cũng chẳng còn gì để lại, ngoài cuốn nhật ký ghi lại đời mình. Và bây giờ có thêm chiếc lư đồng, trong đó chỉ có những hạt cát quê hương, mà ông xem như “vật gia bảo” trên bàn thờ tiên tổ. Nửa số cát còn lại, ông cất kỹ dưới đầu giường và xin vợ con ông rắc trên di thể của ông trước khi đậy nắp quan tài.

Ông hình dung tới những chiếc lá trong cơn bão, tả tơi, tan tác, bị cuốn đi trong trời đất mênh mông, để không bao giờ được rơi về với cội. Lòng thấy xót xa.

Bỗng bất chợt, ông nhìn lên bàn thờ, mắt ông sáng lên, rạng rỡ, khi nghĩ rồi đây bên cạnh mình còn có nắm cát của quê hương •

VĂN ĐỀ LƯƠNG BỔNG Ở XỨ TA!

Có ông Thủ tướng ở nước CHXHCN Việt Nam “được tiếng” là người “thực sự quan tâm” đến đời sống nhân dân, “nghe đâu” ông còn là một trong số rất ít cán bộ lãnh đạo cấp cao muốn và biết lắng nghe ý kiến của mọi người, kể cả những ý kiến “nghịch nhĩ”.

Một hôm, ông cho mời nhà văn Nguyễn Tuân đến chơi và hỏi:

-Anh nói thật cho tôi biết, trong xã hội ta hiện nay, lớp người nào sung sướng nhất?

-Lớp người vô lương - Nguyễn Tuân đáp liền.

-Anh có thể nói rõ hơn được không?

-Đó là lớp cán bộ vô lương tâm và đám con cháu ngồi không ăn lương nhà nước!

Một lần khác, cũng là ông, về thăm vùng mỏ Hòn Gai, giả dạng thường dân, ghé vào nhà một công nhân.

Sau khi hỏi mức lương của hai vợ chồng, ông hỏi tiếp:

-Lương cô chú thấp như vậy, đời sống chắc khó khăn lắm?

-Anh chồng đáp:

-Lương thấp chưa hẳn đã khổ, chỉ lương... thiện mới khổ thôi a!”

Thấy một người ra vẻ “lãnh đạo” ân cần lắng nghe mình, chị vợ mạnh dạn thêm:

-Anh chị em công nhân chúng tôi rất tâm đắc về chủ trương đấu tranh chống tiêu cực đang diễn ra rầm rộ trong cả nước.

Ông Thủ tướng “hài lòng” quá, bèn hỏi:

-Thế cô chú hiểu thế nào là đấu tranh chống tiêu cực? Và tiêu cực là gì?

-Thưa đồng chí, tiêu cực nghĩa là bên trên thì các vị lãnh đạo cứ tha hồ mà tiêu, còn bên dưới dân đen chúng em cứ thi cứ tha hồ mà cực! •

Quý vị muốn NHẬN NHIỆM VỤ CHĂM SÓC CAO NIÊN TẠI GIA

Hay
Quý vị Cao Niên, Tật Bệnh MUỐN ĐƯỢC
CHĂM SÓC TẠI GIA?

Xin vui lòng liên lạc: HỘI NGƯỜI VIỆT ILLINOIS
773.728.3700

CHƯƠNG TRÌNH CHĂM SÓC CAO NIÊN



Yếm Đào

• TRẦN VĂN GIANG
Ghi lại

Lời giới thiệu

Theo “Giao tiếp văn hóa giữa Đông Nam Á và Viễn Đông” của Gs. Lạp Chúc Nguyễn Huy, cựu Giảng sư Đại Học Văn Khoa Sài Gòn thì chúng ta có thể định hình văn hóa Việt qua áo yếm theo quan niệm văn hóa của UNESCO.

Cái yếm là di sản văn hóa hữu thể (tangible) nhìn thấy được còn các câu ca dao, thi văn chung quanh cái yếm là di sản văn hóa vô hình hay vô thể (intangible) không nhìn, sờ thấy được.

Chúng tôi chọn đăng bài này với mục đích phần nào giới thiệu được một nét đặc thù của văn hóa truyền thống Việt Nam trong dịp tân niên.

Cái yếm xuất hiện từ bao giờ?

- Về nguồn gốc của cái yếm, tài liệu sử gầy như không có và không rõ yếm xuất hiện vào giai đoạn nào, nhưng dựa trên các tài liệu lịch sử sau thì yếm xuất hiện thời đô hộ:

Vì những cải cách của Tích Quang. Theo Đào Duy Anh “Tích Quang dạy cho dân cày cấy, biết đội mũ đi dày, dạy phép mối lái cho họ biết hôn thú, lại lập các học hiệu (Hậu Hán Thư, Q.116).”

Đến đời nhà Lý (thế kỷ 12) chiếc yếm đã trở thành một nhu cầu không thể thiếu của người phụ nữ Việt nam, từ mệnh phụ công nương chốn cung đình đến bà dân thiên hạ nơi ruộng đồng lam lũ.

Vào thời Lê trung hưng, theo thi phẩm Thập giới cô hồn quốc ngữ văn của vua Lê Thánh Tông, các hoa nương thường chuộng mặc “yếm chéo cánh, cạnh thêu,” có màu “lục cổ vẹt, đỏ tiết dê, xống dang chân thắt đáy” [1].

Áo yếm từ xa xưa là kiểu áo lót che ngực truyền thống của người phụ nữ Việt Nam. Áo yếm quyến rũ, gợi cảm, cách tân đơn giản, vải ren xuyên thấu mặc thoải mái. Đa số các áo yếm có màu đỏ, theo quan niệm cha ông thì dùng để trừ tà ma. Đặc trưng Yếm là một miếng vải mỏng manh có khổ vuông, hai đầu nhọn đính dây để nẹp vào cổ và eo cốt che kín từ vú đến rốn, hở nách. Cái yếm rất thô sơ, thô sơ nhưng lại rất thơ mộng làm nguồn cảm hứng cho thi văn lãng mạn và trữ tình tạo nên sắc thái văn hóa được biểu hiện qua luồng thi văn bình dân dưới hình thức ca dao rất mộc mạc, dễ hiểu. Thí dụ như:

Hồi cô yếm thăm đeo bùa,
Bác mẹ có bán anh mua nửa người.

Cái yếm thì gợi tình được diễn tả bằng thi văn tao nhã, tế nhị giữa đàn ông và đàn bà đối đáp văn chương hữu tình với nhau. Đàn ông thường mượn cái yếm để tỏ tình vì vậy mà cái yếm trở thành chủ đề lãng mạn trong thi ca tình tứ của dân tộc.

Cách mặc áo yếm

Áo yếm che hững hờ trước ngực, vừa kín vừa hở rất là gợi cảm nên thơ, để lộ phần lưng thắt đáy như lưng ong, vừa kín đáo nhưng

cũng tăng vẻ khêu gợi. Áo yếm thường làm bằng một mảnh vải hình vuông, một góc cắt lẹm đi rồi đính 2 dải vải buộc vào sau gáy. Hai góc trái và phải cũng đính 2 dải vải gọi là dải yếm, dài đủ để buộc ra sau lưng thành một cái nút làm ngắn những cạp mắt của thi nhân:

Em thắt làm chi giải yếm tớ
Sao không thả lỏng để anh nhở
Rắc rối cho đời thêm cái gút
Gõ mãi xuân tàn tóc bạc phơ.



Mùa hè trời nóng bức, áo yếm xứng dụng trong nhà, mặc thêm áo cánh khi ra ngoài. Sự xuất hiện chiếc yếm được ca tụng, tôn vinh cái “lưng ong”, nét đẹp của phụ nữ trong văn hóa Việt Nam. Bên ngoài yếm là áo cánh trắng, mỏng được chiếc thắt lưng giữ với cạp váy. Ngoài cùng khoác áo tứ thân. Cái yếm ở miền Trung thì có hình tam giác. Khoảng thời Lê trung hưng trở đi, thứ có cổ khoét tròn được gọi là yếm cổ xây, cổ nhọn như chữ V gọi yếm cổ xe, đáy chữ V khoét sâu hơn lại là yếm cổ nhọn. Riêng đàn bà thường kết hợp mặc yếm với váy đụp.

Màu vải yếm

Hầu hết đàn bà ưa dùng các màu trắng, mo gà, điều, bã trầu, hoa cà, nâu, cũng có các màu nõn chuối, cánh trà, gốm nhưng hiếm hơn. Người phong lưu dùng yếm dệt từ lụa hoặc thổ cẩm, dân hạ lưu chọn các loại vải kém bền hơn như bông, tơ chuối. Mát yếm có thể thêu hoa, bướm hoặc uyên ương, trường hợp đặc biệt hơn là con dơi (phúc), quả ổi (lộc), quả đào (thọ) hoặc các biểu hiện đạo đức.

Yếm của các bà lao động nghèo thì bằng vải thô, màu nâu. Vào ngày lễ hội thì yếm đủ màu sắc:

yếm trắng, yếm thắm, yếm hồng bằng nhiều, chúc bâu, lụa...

Yếm đào theo gió vờn bay
Quai thao che mặt bàn tay thon mềm.
Hỡi cô yếm thắm lòe lòe,
Yếm nhiều, yếm vóc hay là chúc bâu.
Hay là luạ bạch bên Tàu,
Người cắt cung khéo, người khâu cung tài.
Hỡi cô mặc áo yếm hồng,
Đi trong đám hội có chồng hay chưa.
Yếm điêu em hãy còn màu,
Răng đen da trắng, mái đầu còn xanh.

Các loại yếm [2]

Các thi nhân thường phân loại yếm theo đặc tính của yếm: yếm xạ hương, yếm ém trầu, yếm hở lườn, yếm gấp mưa, dải yếm phai gió...

Yếm đeo bùa xạ Hương
Bùa là xạ hương (tỏa mùi thơm như nước hoa ngày nay) đựng trong cái túi buộc vào cổ yếm. Cô gái có cổ yếm đeo bùa (túi đựng xạ hương) tỏa ra hương thơm ái tình (giống như mọi sinh vật trên trái đất) đứng hàng thứ 5 trong mười thương: Năm thương cổ yếm đeo bùa.

Dù đọc kinh nhầm mắt bịt tai nhưng mũi phải mở để thở nên nhà sư dễ dàng thất điên bát đảo khi ngửi thấy hương thơm của bùa đeo ở cổ yếm hòa quyện với mùi da thịt.

Ba cô đội gạo lên chùa,
Một cô yếm thắm bỏ bùa cho sư.
Sư về sư ốm tương tư,
Ốm lăn ốm lóc cho sư trọc đầu.

Bùa mùi hương của cơ thể ấm ủ trong yếm cũng làm cho chàng trai si tình phải thốt lên:

Đêm nằm đắp chục chiếc chăn,
Làm sao sánh được ấm bằng yếm em.

Vào ngày mưa gió giá lạnh, anh chàng si tình đã chiếm được lòng cô gái thì ở nhà ôm dải yếm hít hà mùi hương cơ thể ấm ủ trong dải yếm mà mơ màng.

Trời mưa trời gió kìn kìn,
Đắp đôi dải yếm hơn nghìn chăn bông.

Cái yếm ém trầu

“Khẩu trầu dải yếm” là miếng trầu được “émt” trong dải yếm đem ra mời người tình.

Khi chàng trai hợp nhẫn đến chơi thì cô gái mời trầu để mở đầu câu chuyện.

Trầu em têm tối hôm qua,
Cất trong dải yếm mở ra mời chàng.

Nàng có 3 loại trầu: trầu túi (trầu đựng trong túi), trầu khăn (trầu gói trong khăn), trầu dải yếm (trầu ém trong dải yếm) và hỏi chàng rằng:

Trầu này trầu túi, trầu khăn,
Cùng trầu dải yếm anh ăn trầu nào?

Nếu chàng trai chọn trầu trong túi trong khăn tức ẩn ý chỉ là bạn hữu. Nếu chàng trai chọn trầu dải yếm tức khẩu trầu dải yếm có nghĩa đã thuận tình nhau mong cùng nàng kết nhân duyên thì cô gái mở gói trầu buộc ở dải yếm đem ra mời chàng. Ăn xong miến trầu thì nàng mới hỏi:

Trầu em buộc dải yếm đào,
Hỏi người tri kỷ ăn vào có say?

Cái yếm mưa gió

Nếu bất chợt gặp cô nàng mặc yếm mỏng manh giữa trời mưa gió, thì mắt anh chàng mở to như hai cái tó say mê nhìn cảnh cái yếm chổng lại mưa gió như thế nào.

Gió đùa yếm thắm đu đưa,
Mưa rơi ướt yếm, trái dùa đòi ra.

Đến khi gió nổi to quá, đánh vật cái yếm thì mắt anh chàng sáng rực tưởng nàng hờ hênh.

Gió đánh yếm nàng, gió đè ngực nàng,
Mắt anh rực sáng vì nàng hờ hênh.

Lúc đó chàng trai mới tán tỉnh:

Trời mưa lấy yếm mà che,
Anh đây đứng gác còn e nỗi gì.

Trời mưa thì mặc trời mưa,
Em đây cởi yếm che mưa anh về.
Cái yếm hở lườn, dải yếm phải gió

Hình ảnh đẹp của nam nữ ở nông thôn là mặc yếm hở lườn đi với đóng khố đuôi lươn.

Đàn ông đóng khố đuôi lươn,
Đàn bà yếm thắm hở lườn mới xinh.

Mỗi khi gió thổi, dải yếm tung bay để lộ ra phần lưng và ve vuốt hở hai bên lườn trông thật hấp dẫn và trữ tình nhất.

Hình ảnh này làm cho anh lái đò rạo rực lúc nhìn thấy yếm để hở lườn, dải yếm lại phất phơ trước gió, mà cao hứng tán tỉnh cô gái như thế này:

Thuyền anh ngược thác lên đây,

thơ tháng ba

Rộn ràng hoa bưởi tháng ba
Cho người đi mãi nơi xa nhớ về
Tim trong ký ức cơn mê
Hẹn xưa vẫn nhớ lời thề cùng anh
Nhẫn lồng chớm nụ lá xanh
Hương quen đâu đó hoa chanh nở rồi
Trăng thanh gió mát bên đồi
Tần ngần nhớ lại bồi hồi luyến thương
Để lòng sao mãi vấn vương
Vẫn thơ ngọt mãi quê hương thuở nào.

• KIM DUNG

Mượn đôi dải yếm làm dây kéo đò.

Cô gái biết anh chàng lú lỉnh ghẹo mình nên trả lời:

Ước gì dải yếm em to,
Để em buộc lấy mũi đò kéo lên.
Ước gì dải yếm em bền,
Để em buộc lấy kéo lên trên bờ.

Mối tình dải yếm bên sông

Cánh dòng sông cách trở đôi bờ cũng làm chúng ta nhớ đến cô gái mơ tưởng đến người tình mà mờ màng cởi dải yếm làm cầu cho chàng sang chơi.

Ước gì sông hẹp bề ngang,
Bắc cầu dải yếm cho chàng sang chơi.
Còn anh hàng xóm bên kia sông, ngày ngày thấy nàng phơi yếm mà gãy gãm nàng:

Gần đây mà chẳng
sang chơi,

Để anh ngắt ngọn
mồng tơi bắc cầu.

Khi nàng đã thuận
tình nghĩ đến việc
trăm năm thì cô gái
mượn dải yếm mà ấp ủ
duyên tình dải yếm bắt
đầu bằng câu trả lời:

Mồng tơi chả bắc
được đâu,



Em cởi dải yếm bắc cầu anh sang.
Thế là từ ngày nàng cởi dải yếm, duyên tình
dải yếm làm anh chàng tương tư cái yếm suốt đời.
Ta về ta cũng nhớ mình,
Nhớ yếm mình mặc, nhớ tình mình trao.

Yếm làm quà tặng

Nhin thấy cô gái kia mặc yếm hoa chanh, đó là
quà tặng của người yêu đấy.

Anh mua cho em cái yếm hoa chanh,
Ra đường bạn hỏi, nói của anh cho nàng.

Nhưng chẳng may, tình yêu lại ghé bến sâu,
dải yếm đổi màu nay thành lối hẹn, khiến chàng
đổi hồn đòi lại cái yếm.

Hoa cúc vàng nở ra hoa cúc tím,
Em có chồng rồi trả yếm cho anh.

Cái yếm lối hẹn thì trả lời rằng.

Hoa cúc vàng nở ra hoa cúc xanh,

Yếm em em mặc, yếm chi anh đòi.

Chiếc áo yếm làm anh chàng xót thương, tiếc
nuối mà nguyện ước rằng.

Kiếp sau đừng hóa ra người,
Hóa ra dải yếm buộc người tình nhân.

*Có cái gì bên trong yếm?*

Nơi các tiên (immortal) tu Đạo Lão ở là những
hòn đảo hình trái bầu gọi là Bồng đảo hay Bồng
lai trên biển Bột Hà. Trên đảo có lạch nước chảy
giữa những cây đào gọi là Đào nguyên.

Nữ sĩ Hồ Xuân Hương đã dùng thi văn mô tả
cõi tiên bên dưới cái yếm có đôi gò bồng đảo ở
trên, có lạch Đào Nguyên ở dưới, có nương nong
(ngực) trên người cô trinh nữ.

Lược trúc lồng cài trên mái tóc,
Yếm đào trễ xuống dưới nương nong.

Đôi gò bồng đảo sương còn ngâm,
Một lạch Đào Nguyên suối chưa thông.

Bài thơ “Gái rửa bờ sông” của thi hào Nguyễn
Khuyến tả ông Hà Bá nhìn thấy vật đó bên trong
yếm có hình thù như thế này.

Thu vén giang sơn một cắp tròn,
Nghìn thu sương tuyết vẫn không mòn.
Biết chăng chỉ có ông Hà Bá,
Mỉm mép cười thầm với nương non.

Đôi khi, chỉ cần nhìn mấy bà chồng con thốn
thện cũng biết ông Hà Bá nhìn thấy gì dưới cái
yếm.

Khi xưa ở với mẹ cha
Một năm chín yếm xót xa trong lòng
Từ khi em về nhà chồng
Chín năm một yếm, em lật trong ra ngoài.
Chưa chồng yếm thắm đeo hoa,
Chồng rồi hai vú bỏ ra tay giànhan •

Chú Thích:

[1] Biếc búp dong, tía rọc ráy, yếm chéo cánh,
cạnh thêu,

Lục cổ vẹt, đở tiết dê, xổng dang chân thắt đáy.

Tiếng thót éo à éo ợt,

Nết làm chuộng quý chuộng thanh.

(Lê Thánh Tông, Thập giới cô hôn quốc ngữ
văn, Giới hoa nương)

[2] Tại số 38 Hàng Đào, Hà Nội, còn giữ lại tấm
bia đá ghi lại đây vốn là đình thờ cụ tổ của những
người bán yếm lụa có ghi hàng chữ nho « Đồng
lạc quyển yếm thị » (Ngôi đình của chợ bán yếm
lụa) tức là xưa kia Hàng Đào là nơi sản xuất và
bán yếm lụa và bà Nguyễn Thị Riệu Duyên là tổ
sư nghề làm cổ yếm được thờ ở phố hàng Đào
(theo Nguyễn Thế Long, Đình và đền Hà Nội, NXB
Văn Hóa-Thông Tin, Hà Nội 2005, tr. 28).

(Trích từ phần hai của bài “Giao tiếp văn hóa
giữa Đông Nam Á và Viễn Đông”).

• Lạp Chúc Nguyễn Huy
(Cựu Giảng sư Đại Học Văn Khoa Sài Gòn)
• Trần Văn Giang (ghi lại)

QUAN CHỨC VIỆT

SỐNG XA HOA BẰNG TIỀN CỦA AI?

• DIỄM THI, RFA

Chuyện các quan chức Việt Nam đương chức hay đã về hưu có cuộc sống xa hoa, giàu có; trong khi đa số người dân còn nghèo khổ và nợ công cao ngất ngưởng là vấn đề mà công luận quan tâm lâu nay. Họ sống bằng tiền của ai vậy?

Từ trang phục đến tư dinh

Dư luận xã hội mấy hôm rày nóng lên với thông tin Chủ tịch Quốc hội Nguyễn Thị Kim Ngân (ảnh) có đến gần 300 bộ áo dài do nhà thiết kế Võ Việt Chung may riêng cho bà. Võ Việt Chung là một nhà thiết kế hàng đầu Việt Nam, bắt đầu thiết kế áo dài cho bà Ngân từ năm 2016, khi bà trở thành Chủ tịch Quốc hội.

RFA gửi tin nhắn qua facebook của Nhà thiết kế Võ Việt Chung để xác nhận con số 300 áo dài nhưng không nhận được phản hồi.

Một nhà thiết kế khác là Đỗ Trịnh Hoài Nam, người thiết kế trang phục cho bà Nguyễn Thị Kim Ngân từ năm 2006 đến năm 2016 chia sẻ với Soha.vn rằng, anh thật sự là không thể đếm hết bao nhiêu áo dài và những bộ vest anh thiết kế cho bà Ngân trong suốt 10 năm.

Doanh nhân Lê Hoài Anh, người sở hữu khoảng 200 bộ áo dài chia sẻ trên facebook cá nhân của bà rằng áo dài của những nhà thiết kế hàng đầu Việt Nam có giá từ giá từ 40 triệu đồng tới hơn 100 triệu đồng một bộ.

Với mức lương công khai của Chủ tịch Quốc hội từ ngày 1/7/2018 là 17.375.000 đồng/tháng thì tiền đâu mà bà Ngân may hàng trăm bộ áo dài trong một năm như thế, ông Đường Văn Thái, người từng có 10 năm làm việc tại cơ quan công quyền và cũng là một nhà báo, cho RFA biết:



Tính cách vua quan của những người cộng sản Việt Nam hiện nay đã lộ rõ ngay từ năm 1945-1946 kia chứ không phải đến bây giờ nhưng vì lúc ấy chưa cầm quyền, chưa giàu sang, dân cũng chưa có của ăn của để cho nên nó không bộc lộ.

- Ông Nguyễn Khắc Mai: “Trước đây tôi từng làm việc ở Ủy ban Kiểm tra Trung ương nên tôi biết tất cả những trang phục của những chính khách cấp cao, từ cõi bộ trưởng trở lên đều từ ngân sách nhà nước chứ không phải tiền của cá nhân chính khách đó. Ngân sách thì có hạn nên các chính khách như bà Ngân sẽ có cách khác: Thư ký của bà sẽ gọi cho nhà thiết kế bảo cứ may đi, rồi cũng chính những thư ký này sẽ gọi cho một vài doanh nghiệp nào đấy yêu cầu tài trợ tiền trang phục cho sếp Ngân. Doanh nghiệp lại phải đứng ra để thanh toán.”

Chuyện áo dài của bà Ngân khiến người dân nhớ lại vào đúng mùng một Tết năm 2015, tấm ảnh được báo Tiền

Phong đồ़ng nơi trang nhất cho thấy nội thất tư gia của nguyên TBT Nông Đức Mạnh có cách bài trí xa hoa với chiếc ghế ông ngồi không khác gì chiếc ngai vàng thời phong kiến (ảnh dưới).

Chỉ trước đó vài tuần, tại lễ kỷ niệm 85 năm thành lập Đảng Cộng sản Việt Nam tại Hà Nội, TBT Nguyễn Phú Trọng phát biểu rằng công tác xây dựng Đảng vẫn còn rất nhiều việc phải làm, nhất là việc đấu tranh chống sự suy thoái về tư tưởng chính trị, đạo đức, lối sống; những biểu hiện “tự diễn biến”, “tự chuyển hóa”; tệ tham nhũng, lãng phí, quan liêu, xa dân...



Ông Nguyễn Khắc Mai, như đã đề cập, nguyên Vụ trưởng Vụ Nghiên Cứu, Ban Dân vận Trung ương, hiện là giám đốc Trung tâm nghiên cứu Văn hóa Minh Triết nhận xét về cách bài trí nhà như cung đình của ông Nông Đức Mạnh:

“Tính cách vua quan của những người cộng sản Việt Nam hiện nay đã lộ rõ ngay từ năm 1945-1946 kia chứ không phải đến bây giờ nhưng vì lúc ấy chưa cầm quyền, chưa giàu sang, dân cũng chưa có của ăn của để cho nên nó không bộc lộ.

Hình ảnh quan lại vua chúa nó ngập trong máu của họ bởi vì họ không có cái gì để thay thế hết cả. Đây là cái cay đắng của văn hóa Việt Nam của xã hội Việt Nam.”

Tiền ở đâu ra?

Chuyện quan chức ở nhà, biệt thự to, đi xe sang, đeo đồng hồ đắt tiền, cho con cái đi học nước ngoài, mua nhà ở Mỹ...đặt người dân trước những nghi vấn về nguồn gốc tài sản mà quan chức đó có được.

Một trong các vụ thể hiện sự xa hoa, giàu có của quan chức nhà nước là biệt phủ (ảnh) của ông Phạm Sỹ Quý, nguyên Giám đốc Sở Tài nguyên và Môi trường tỉnh Yên Bái, bị báo chí phanh phui.



Ông Đương Văn Thái cho rằng chuyện các quan chức sống xa hoa, giàu có không phải bây

giờ mới có, mà là bây giờ người dân mới biết rõ:

“Năm 2010 trở về trước thì hệ thống thông tin qua mạng internet ở Việt Nam chưa được phổ biến, cho nên việc tiếp cận thông tin đa chiều của người dân Việt Nam chủ yếu là người dân chỉ được nghe thông tin một chiều. Họ mị dân rất tốt nên người dân không phát hiện được ra cuộc sống xa hoa của quan chức cũng như sự tham ô, tham nhũng rất hạn chế.

Sau năm 2011 thì truyền thông đa chiều phát triển mạnh và người dân tiếp cận góc nhìn đa chiều, và đa số người dân không còn niềm tin vào truyền thông một chiều, báo lề đảng nữa. Truyền thông nhà nước không còn bưng bít thông tin được nữa.”

Ông nói thêm rằng các quan chức kiếm tiền quá dễ bằng tham nhũng các kiểu. Ông ví dụ: Khi một dự án được ký thì bên tư vấn họ sẵn sàng đẩy giá lên và người có quyền quyết định phê duyệt dự án sẽ được hưởng phần trăm của dự án. Đó là tham nhũng bằng tiền mặt. Bây giờ các dự án bất động sản phát triển ô ạt thì họ không tham nhũng bằng tiền mặt nữa mà họ tham nhũng bằng những mét vuông đất. Rồi các nhóm lợi ích lại vẽ ra một viễn cảnh cho dự án đó (ví dụ như khu đô thị mới Thủ Thiêm hoặc sân bay Long Thành...) để những người đầu cơ về bất động sản nhào vào mua. Đây lại là tham nhũng về chính sách.

Chuyện quan chức và gia đình sống xa hoa, phô trương xảy ra ngày càng nhiều đến mức tại

hội nghị toàn quốc học tập, quán triệt Nghị quyết Trung ương 8 diễn ra ở Hà Nội vào sáng ngày 23/11/2018, trưởng Ban Tổ chức Trung ương Phạm Minh Chính phải lên tiếng yêu cầu các đảng viên cao cấp “phải có trách nhiệm nêu gương, kiểm soát không để vợ/chồng, con sống xa hoa, phô trương largent phí, vi phạm pháp luật”.

Cuối tháng 5/2019, TBT Đảng CSVN Nguyễn Phú Trọng đã ký ban hành chỉ thị của Bộ Chính trị về việc chuẩn bị cho đại hội Đảng bộ các cấp tiến tới Đại hội đại biểu toàn quốc lần thứ XIII, trong đó ông Trọng chỉ ra những nhiệm vụ và yêu cầu không để lọt vào cấp ủy khóa mới những người có tham vọng quyền lực, chạy chức chạy quyền, làm việc kém hiệu quả... và đặc biệt là bản thân hoặc vợ, chồng, con có lối sống thiếu gươm mǎ đạo đức, lợi dụng chức quyền để thu lợi bất chính.

Báo chí trong nước trích lời ông Lê Thanh Vân, Ủy viên thường trực Ủy ban Tài chính - ngân sách của Quốc hội rằng:

“Có những quan chức xây biệt phủ lộng lẫy, chi xài xa hoa, con cái đi học nước ngoài, vợ thì không có việc làm hoặc cũng chỉ là công chức trong bộ máy. Những trường hợp như vậy thì dân không bức xúc, không hoài nghi mới là lạ.”

Ông Nguyễn Quang Đồng, chuyên gia chính sách công cũng lên tiếng với báo chí trong nước:

“Trong một xã hội bình thường và một hệ thống nhà nước minh bạch, khi đất nước phát triển, nền kinh tế đi lên, chuyện quan chức có đời sống khá giả, có nhà cửa, xe cộ là điều đáng mừng. Nhưng ở Việt Nam, khi nguồn gốc tài sản của quan chức không được công khai, chuyện quan chức ở nhà to, đi xe sang trở thành sự phản cảm. Nói cách khác, thu nhập chính thức từ hoạt động công vụ không thể giúp quan chức có đủ tiền để xây nhà to, mua xe đẹp được.”

Năm 2016, “Hồ sơ Panama” với lượng tài liệu mật khổng lồ tiết lộ cách thức những người giàu có và quyền lực giấu tài sản của họ. Dữ liệu do Hiệp hội Nhà báo Điều tra Quốc tế (ICIJ) công bố hôm 10/5/2016 có 189 tên cá nhân, tổ chức và 19 công ty vỏ bọc có liên quan đến Việt Nam.

Còn theo thống kê của Hiệp hội Địa ốc Quốc gia Mỹ (NAR) thì từ tháng 4/2016 đến tháng 3/2017, người nước ngoài đã chi 153 tỷ USD để mua 284.455 bất động sản tại Mỹ. Trong đó, số tiền người Việt đứng thứ 6 trong Top 10 nước có công dân mua nhà ở Mỹ với số tiền trên 3 tỷ USD, tương đương hơn 68.000 tỷ đồng.

Người cộng sản khi kêu gọi người dân cùng họ vùng lên đánh đổ chế độ Phong Kiến và Người Pháp đô hộ đã sử dụng khẩu hiệu “cơm no, áo ấm” cho giai cấp bần cùng trong xã hội. Đến nay tại Việt Nam vẫn còn có nhiều thành phần như nông dân, người dân tộc thiểu số ở các vùng sâu, vùng xa, và thậm chí những công nhân ở đô thị vẫn phải sống trong thiếc thốn, chạy ăn từng bữa.

Những cảnh đói khốn khổ vẫn xuất hiện trên truyền thông; trong khi đó những vị lãnh đạo khai có gốc gác là thành phần nông dân,

công nhân bị áp bức, bóc lột bởi Phong Kiến, Thực Dân, Tư Bản nay sống không khác gì những thành phần mà chính họ lên án.

Những người quan tâm trước thực trạng vừa nêu nhắc lại câu nói của Karl Marx, ông tổ cộng sản, rằng “*Chỉ có loài thú mới quay lưng với nỗi khổ đau của đồng loại để làm đẹp bộ da (lông) của mình!*” •

LỊCH CẤP CHIẾU KHÁN (VISA) NHẬP CẢNH DI DÂN

Tháng 3, 2021

- **IR-1, IR-2:** Công dân Hoa Kỳ bảo lãnh vợ/chồng, con dưới 21: **Luôn ưu tiên.**

- **IR-5:** Công dân Mỹ bảo lãnh cha mẹ: **Luôn ưu tiên.**

- **Điện F-1:** Công dân Mỹ bảo lãnh con độc thân trên 21 tuổi (8 năm): **Ngày 15/10/2014**

- **Điện F2A:** Thường trú nhân bảo lãnh vợ/chồng và con độc thân dưới 21 (12-18 tháng):
Ngày 01/08/2019

- **Điện F2B:** Thường trú nhân bảo lãnh con độc thân trên 21 (7 năm) : **Ngày 15/07/2015**

- **Điện F-3:** Công dân Hoa Kỳ bảo lãnh con đã lập gia đình (10 năm): **Ngày 15/07/2008**

- **Điện F-4:** Công dân Hoa Kỳ bảo lãnh anh, chị em (13 năm): **Ngày 15/10/2006**

Trang Y Tế Bảo Vệ Sức Khỏe Gia Đình



Dùng MUỐI VỪA PHẢI

• Bác sĩ NGUYỄN Ý ĐỨC

Muối ăn (NaCl) là những hạt mầu trắng, vị mặn, tách ra từ nước biển hoặc khai thác từ mỏ di tích của biển. Đây là một chất cần thiết cho mọi sinh vật nhưng cũng có nguy cơ gây bệnh nếu dùng quá nhiều.

Muối ăn được dùng từ thuở rất sớm trong lịch sử loài người. Trước đây, vì khan hiếm, nên muối là nguồn lợi mà nhiều lanh chúa tranh giành. Ngày nay, nhờ kỹ thuật tinh chế tân tiến, muối được sản xuất dễ dàng, nhiều hơn và rẻ hơn.

Về cấu tạo hóa chất, muối ăn gồm hai phần tử là natri (40%) và chlor (60%). Natri có trong nhiều thực phẩm, nhất là trong thực phẩm chế biến và các loại nước uống.

Nhiều người cho là muối biển tốt hơn nhưng thực ra muối từ biển và muối từ mỏ có cùng lượng natri như nhau. Có thể là ở một vài mỏ, muối ít mặn vì nước biển xưa kia cũng nhạt hơn nước biển ngày nay

Vai trò muối trong cơ thể:

Trong cơ thể, muối nằm trong các dung môi lỏng (50%), dự trữ trong xương (40%) và 10% trong các tế bào.

Vai trò chính yếu của muối, nhất là natri, giúp giữ cân bằng dung dịch chất lỏng ra vào các tế bào. Ngoài ra, muối còn có các vai trò khác như:

- Kiểm soát khối lượng máu, điều hòa huyết áp;
- Duy trì nồng độ acid/kiềm của cơ thể;
- Dẫn truyền tín hiệu thần kinh;
- Giúp cơ thể tăng trưởng;
- Giúp bắp thịt co duỗi;
- Giúp mạch máu co bóp khi được kích thích hoặc dưới tác dụng của kích thích tố;
- Hỗ trợ việc hấp thụ đường glucose và các chất dinh dưỡng khác ở trong ruột.

Công dụng dinh dưỡng:

-Muối tạo ra một vị mặn đặc biệt cho thực phẩm.

-Muối làm tăng mùi vị của món ăn. Chỉ với một chút muối có thể làm sự thơm ngon của miếng thịt lợn nướng chả dậy mùi. Một vài món thực phẩm ngọt mà chèm tí muối cũng đậm đà hơn.

-Muối được dùng để cất giữ thực phẩm, chống lại tác dụng của vi khuẩn, nấm mốc.

Với thịt chế biến, muối làm các thành phần của thịt kết liên với nhau. Nhờ muối mà thực phẩm có thể để dành lâu ngày cũng như chuyên chở tới các địa phương xa.

-Muối ngăn sự lên men của thực phẩm. Lên men làm thay đổi hóa chất, hương vị, hình dạng, vẻ ngoài của món ăn.

Về dinh dưỡng, muối có trong thực phẩm tự nhiên và nước uống (20-40%), được cho thêm khi nấu nướng hoặc khi ăn. Nhưng nhiều hơn cả vẫn là trong thực phẩm chế biến (40-50%). Vì thế, khi mua các loại thực phẩm chế biến, ta cần đọc kỹ nhãn hiệu thực phẩm để biết hàm

lượng muối trong đó. Nước tương tầu, nước mắm, các loại nước chấm xì dầu, mù tạc, ketchup, salad dressing... cũng có nhiều muối.

Nhu cầu:

Nhu cầu muối ở người bình thường tùy thuộc vào khí hậu thời tiết, mức độ hoạt động của cơ thể. Mỗi ngày cơ thể mất đi khoảng 120 mg muối qua phân, nước tiểu, mồ hôi...

Các chuyên viên y tế dinh dưỡng đều khuyên là mỗi ngày ta không nên dùng quá 2500mg natri, tương đương với một thìa cà phê muối. Thực ra, cơ thể chỉ cần khoảng 500 mg natri là đủ để duy trì sức khỏe. Số lượng này có sẵn trong các bữa ăn đa dạng và cân bằng các chất dinh dưỡng.

Nhiều người ăn tới 5000- 6000mg natri một ngày. Họ không thấy ngon miệng đổi với món ăn ít muối vì thế mỗi khi ăn lại phải thêm muối vào thực phẩm để tăng khẩu vị. Họ rất thích ăn thực phẩm làm sẵn như khoai mỏng chiên, đậu phộng, hột điều rang trong đó có khá nhiều muối.

Dùng muối nhiều hay ít, mặn hay nhạt là một thói quen, giống như khi ta ăn các món cay, chua, ngọt. Người quen ăn nhạt, độ 250 mg muối mỗi ngày, rất nhạy cảm đối với muối, và nếu trong thức ăn có thêm một chút muối, họ cũng phân biệt được ngay. Trái lại những người quen ăn mặn, từ 10 đến 20 gr mỗi ngày, thì có cái lưỡi như chai lì với muối, và nếu thức ăn có thêm muối họ cũng không thấy mặn hơn.

Khi có thói quen ăn nhạt thì thường thức được hương vị nguyên thủy của nhiều thực phẩm không thêm muối.

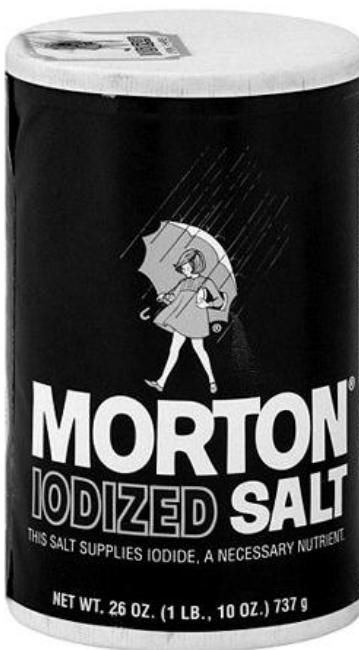
Tác dụng trên sức khỏe:

Mối quan tâm thứ nhất của nhiều người là sự liên hệ giữa quá nhiều muối với cao huyết áp. Liên hệ này thực ra đã được đế ý tới từ hàng ngàn năm nay.

- Người Nhật ở Miền Bắc ăn 28 g muối (khoảng 6 thìa cà phê) mỗi ngày cho nên tỷ số người mắc bệnh cao huyết áp cao hơn dân miền Nam ít ăn muối tới 38%.

- Thổ dân Alaska ăn ít muối nên ít bị bệnh cao huyết áp.

- Người Mỹ ăn từ 10 đến 15 g muối mỗi ngày, tức là gấp đôi hay gấp ba số lượng vừa phải, cho nên tỷ lệ dân chúng bị bệnh cao



huyết áp lên tới 25%. Cao huyết áp là một trong nhiều nguyên cơ đưa tới tai biến mạch máu não, nhồi máu cơ tim và suy thận.

Khi ăn nhiều muối thì sự thăng bằng giữa kali và natri trong cơ thể bị đảo lộn vì natri cao sẽ làm giảm kali trong các mô. Khi cho thêm muối vào các loại rau, đậu thì sự thăng bằng giữa natri và kali trong rau đậu cũng thay đổi.

Ví dụ trong 100 g đậu tươi có 300 mg kali và 2 mg natri. Khi thêm muối vào đậu để đóng hộp thì natri lên đến 236 mg và kali giảm xuống còn 160 mg.

Khi mức thăng bằng giữa natri và kali trong cơ thể bị đảo lộn thì cơ thể bị chứng phù nước. Đây là sự tích lũy bất thường của nước trong khoảng trống giữa các tế bào.

Hậu quả là các mô thiếu dưỡng khí và là nguy cơ gây ra nhiều chứng bệnh trầm kha như bệnh suy tim. Đồng thời tim cũng phải làm việc mạnh hơn để đẩy máu vào mạch máu, và huyết áp lên cao.

Người nhạy cảm với muối thì chỉ ăn một phân lượng nhỏ, huyết áp cũng lên quá mức trung bình.

Để biết có nhạy cảm hay không, có thể thử bằng cách sau đây:

- Khi huyết áp cao, không ăn muối trong một tháng rồi đo huyết áp đều đặn. Nếu huyết áp giảm thì có nhiều phần là nhạy cảm với muối và nên giảm tiêu thụ hoặc dùng muối thay thế.

Kết quả các nghiên cứu gần đây cho thấy chỉ có chất natri trong muối ăn natri chlorid mới

gây chứng cao huyết áp còn các loại natri khác như natri bicarbonat trong bột nướng bánh, natri citrat trong trái cây chua, natri artrat trong rượu vang đều không có liên hệ gì với bệnh cao huyết áp.

Một người Đức tên là Sebastian Kneipp, sống vào đầu thế kỷ 20, đã làm một cuộc thí nghiệm hi hữu về muối để thỏa óc tò mò.

Ông ta pha thêm muối vào thực phẩm của bò và quan sát phản ứng của con vật này. Kết quả là khi ăn nhiều muối, bò chết sớm. Khi ngưng muối thì bò sống lâu hơn, và cũng không còn đẻ non.

Gần đây có người lại thí nghiệm cho chuột ăn thêm muối. Kết quả là chuột ăn nhiều muối chết trước chuột ăn ít muối vài tháng.

Giảm muối:

Tuyệt ra, ta không nên và không được loại bỏ muối khỏi món ăn vì cơ thể cần một số lượng tối thiểu. Hơn nữa, dù muốn bỏ cũng chẳng được vì muối có tự nhiên trong nhiều thực phẩm. Nếu vì lý do sức khỏe mà phải hạn chế thì sau đây là vài gợi ý để giảm muối trong thức ăn:

- Nên dùng thực phẩm tươi, giới hạn thực phẩm biến chế, đóng hộp;

- Không cho thêm muối khi ăn;

- Không cho nhiều muối khi nấu thực phẩm. Khi ăn, thấy ngọt thì dùng thêm. Cho muối khi món ăn nấu đã gần chín, như vậy nước xúp sẽ cho cảm giác mặn hơn.

- Các loại thực phẩm ướp muối cần được rửa nhiều lần với nước lã để loại bỏ bớt muối trước khi ăn;
- Không để lọ muối trên bàn ăn, tránh bị quyến rũ .
- Đừng cho muối vào rau luộc, vì muối hút nước từ rau ra, rau sẽ cứng;

- Phụ nữ có thai không nên quá tiết giảm sodium để tránh phù nước, vì có thai cũng cần một số sodium có trong món ăn hàng ngày.

- Các vận động viên hoặc người làm việc lao động ngoài nắng, đổ mồ hôi nhiều và mất bớt muối cũng không cần uống thêm natri, vì thực phẩm dùng sau khi vận động đều cung cấp số muối đã mất.

- Một số dược phẩm bán tự do cũng có natri: thuốc làm bớt chứng khó tiêu bao tử (loại alkalizer), thuốc ho, thuốc xổ táo bón, thuốc kháng sinh... Do đó, trước khi dùng các loại thuốc này, xin coi kỹ nhãn hiệu và hỏi ý kiến bác sĩ.

Ngoài ra, chúng ta cũng nên cẩn thận khi dùng những món như mù tạt, nước sốt cà chua, dầu giấm, nước chấm thịt nướng, nước tương, xì dầu, bột ngọt và ngay cả món quốc hồn quốc túy nước mắm của mình, vì chúng có khá nhiều natri. Một muỗng canh nước mắm có tới 2000 mg natri.

Kết luận

An nhạt mặn là một thói quen có thể thay đổi được nếu ta muốn.

Nói như vậy không có nghĩa là ta phải ăn hoàn toàn nhạt, trừ khi có khuyến cáo của thầy thuốc. Nhưng giảm thói quen ăn mặn, chỉ dùng một lượng muối vừa phải có thể giúp ta thưởng thức thực phẩm tốt hơn, vì thực phẩm thêm nhiều muối sẽ mất đi hương vị tự nhiên của nó.

Và sức khỏe cũng được bảo đảm an toàn, không dễ dàng bị Cao Huyết Áp rồi Heart attack, Stroke...hay xe lăn! •

CHUYỆN THẬT NHƯ ĐÙA

Một cán bộ lãnh đạo trong ngành Giáo Dục và Đào Tạo ở VN, đang nằm trên giường bệnh chờ phẫu thuật... thì bác sĩ kíp trưởng đến thăm khám. Vừa nhìn thấy bác sĩ, bệnh nhân toàn thân run rẩy, bò trốn xuống gầm giường... miệng kêu gào thảm thiết:

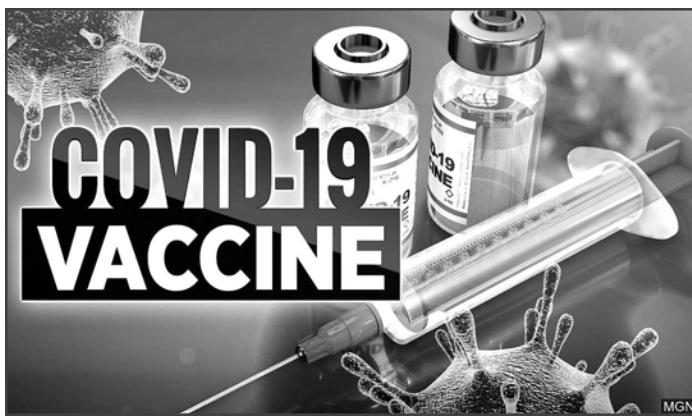
-Đổi bác sĩ khác ! .. đổi bác sĩ khác !..

Người nhà thấy vậy, đỡ ông khỏi gầm giường rồi hỏi:

- Sao vậy ! Đây là bác sĩ trưởng khoa, thạc sĩ y khoa đấy !

Nhưng bệnh nhân vẫn lắc đầu ...sùi cả bọt mép..

- Biết rồi ! đổi ngay... chính tao.. là ...người hướng dẫn lu..ận.. v..ăn th..ạc s..ĩ củ..a.. nó... Cái bằng.. th..ạc ..s..ĩ c..ủa nó cũ..ng.. d..o ..ta..o.. c..ẤP! Thạc sĩ...Giấy cả đấy!



THÔNG TIN VỀ PFIZER & MODERNA VACCINE

Hiện nay, FDA công nhận hai hãng chế tạo Vaccine Covid 19 là Pfizer & Moderna. Còn Johnson & Johnson vaccine chỉ chích 1 mũi nhưng sẽ được FDA chấp thuận sau.

Sự khác biệt của Pfizer vaccine và Moderna Vaccine :

1) FDA approve (áp dụng):

- Pfizer vaccine cho người từ 17 tuổi trở lên.
- Moderna vaccine từ 18 tuổi trở lên.

2) Vaccine dose (liều lượng):

- Pfizer: 0.3 ml
- Moderna: 0.5 ml.

3) Thời gian chích mũi 1 đến mũi 2:

- Pfizer cách 3 tuần.
- Moderna cách 4 tuần.

Những điều cần biết Trước khi chích Vaccine (Pfizer & Moderna):

1) KHÔNG bị nhiễm COVID trong vòng 90 ngày.

- Vẫn được chích vaccine SAU 90 ngày đã bị nhiễm COVID trước đó.

2) KHÔNG có tiền sử bất cứ phản ứng ANAPHYLACTIC REACTION khi chích các loại thuốc vaccine khác như:

- Khó thở.
- Rối loạn nhịp tim.
- Huyết áp xuống.
- Ngất xỉu.

3) TRƯỚC KHI chích vaccine KHÔNG được uống TYLENOL hay ADVIL, vì sẽ giảm hiệu ứng của Covid vaccine.

Chỉ có thể uống Tylenol SAU KHI chích Vaccine nếu bị sốt nhẹ (light fever).

4) Những ai chích FILLER trên mặt khi làm thẩm mỹ nên cẩn thận vì Covid Vaccine sẽ phản ứng với filler và làm sưng mặt.

5) Cả 2 loại VACCINE đều phải chích 2 LẦN.

- Pfizer Vaccine cách 3 tuần chích mũi thứ 2.
- Moderna Vacc. cách 4 tuần chích mũi thứ 2.

Theo nghiên cứu khả năng miễn nhiễm với Covid 19 sau khi chích:

- Sau mũi thứ 1: Chỉ có 30-40% khả năng miễn nhiễm.
- Sau mũi thứ 2: Có 95% miễn nhiễm.

6) Cả 2 loại Vaccine đều có PHẢN ỨNG PHỤ giống nhau:

- Đau nhức ở chỗ chích.
- Sốt nhẹ (light fever).
- Mệt mỏi.
- Nhức đầu (headache).

Phản ứng phụ thường xảy ra nhiều hơn ở mũi chích thứ 2.

• *Pfizer Vaccine* phải được chứa trong FREEZER với nhiệt độ -80 F.

Trước khi sử dụng, vaccine phải chuyển qua REFRIGERATE (tủ lạnh thường) trong vòng 24 giờ.

• *Moderna vaccine* chỉ cần chứa trong FREEZER THUỐNG (từ -13 F đến 5F).

- Cả 2 loại Vaccines đều có hiệu quả như nhau.

8) Thuốc Vaccine được cung cấp miễn phí từ:

- Federal xuống State - State phân phối xuống từng County - County sẽ phân phối xuống từng bệnh viện trong County.

- Nên chích Covid Vaccine Hoàn toàn miễn phí cho dù có bảo hiểm, Medical, Medicare hay không.

- Sau khi chích xong bạn sẽ ngồi lại 15 phút, để các y tá theo dõi xem có phản ứng gì xảy ra hay không • (• Dr. Wynn Tran)

KHOA HỌC GIA QUEBEC CHO BIẾT HỌ ĐÃ TÌM RA MỘT LOẠI THUỐC CHỐNG COVID-19 HIỆU QUẢ

Montreal - Một nhóm nghiên cứu thuộc Viện Tim Montreal tin rằng họ đã tìm được một vũ khí hiệu quả chống lại COVID-19: Colchicine, một loại thuốc viên đã được biết đến và được sử dụng trị các bệnh khác từ lâu.



DR. JEAN-CLAUDE TARDIF
Director, Montreal Heart Institute Research Center
Scientific Director, Montreal Health Innovations
Coordinating Centre (MHICC)

Bác sĩ Jean-Claude Tardif, Giám đốc, Trung tâm Nghiên cứu Viện Tim Montreal. Giám đốc Khoa học, Trung tâm Điều hợp Thủ nghiệm Lâm sàng ICM (MHICC) phát biểu.

Với Bác sĩ Jean-Claude Tardif, người đứng đầu cuộc nghiên cứu, đây là một “khám phá khoa học lớn”. Ông nói, colchicine là “thuốc uống có hiệu quả đầu tiên để điều trị cho bệnh nhân ngoại viện.”

Tardif nói: “Có thể thông báo tin này, từ Quebec, và cho cả hành tinh, chúng tôi rất vui mừng.”

Phân tích của nghiên cứu cho thấy colchicine làm giảm 25% số người phải vào bệnh viện, 50% bệnh nhân cần thở bằng máy và 44% số người chết.

Colchicine, một loại thuốc viên mà các nhà nghiên cứu Quebec cho biết có thể dùng để điều trị COVID-19. Tardif nói: “Đây là hy vọng đầu tiên cho những bệnh nhân bị COVID, những người đang lo lắng và hy vọng rằng họ sẽ không bị biến chứng. Trước đây, “không có viên thuốc nào uống được và giảm nguy hiểm.”

Tardif cho biết ông tin rằng việc có thể biến toa thuốc có thể giúp giảm nhanh chóng tình trạng bế tắc tại các bệnh viện và giảm chi phí chăm sóc sức khỏe ở Quebec và các nơi khác.

Ông nói: “Nghiên cứu của chúng tôi cho thấy hiệu quả của việc điều trị bằng cách uống colchi-

cine để ngăn chặn hiện tượng viêm nặng và giảm các biến chứng liên quan đến COVID-19.”

Theo bác sĩ nghiên cứu, vì colchicine là một loại thuốc đã được hiểu rõ, nên nó có thể được sử dụng rất nhanh chóng để điều trị những người mắc bệnh COVID-19. Tardif nói, nói bằng tiếng Pháp,

“Colchicine là thuốc từ lâu đời - chúng tôi đã dùng nó để điều trị bệnh gút (Gout) cả trăm năm - vì vậy nó có bán ở các hiệu thuốc.

“Vì vậy, bác sĩ nào ngày mai đọc được tin này chắc chắn có thể quyết định biến toa nếu muốn.”

Mới đây ngày cuối tuần, trên mạng xã hội, Thủ tướng Quebec Francois Legault gọi cuộc nghiên cứu là một “tin lớn”.

Vào mùa xuân, Legault cho biết nghiên cứu Colcorona là một trong những nghiên cứu lớn nhất trong thế giới nghiên cứu cách chống lại virus.

Nghiên cứu ngẫu nhiên, mù đồi, có đối chứng với giả dược đã được thực hiện ở Canada, Hoa Kỳ, Châu Âu, Nam Mỹ và Nam Phi.

Tardif giải thích:

“Đó là một nghiên cứu mù đồi, có nghĩa là cả bệnh nhân và nhóm điều hành nghiên cứu, kể cả tôi, đều không biết bệnh nhân đang dùng thuốc giả hay thuốc thật. Chỉ có một nhóm, độc lập với chúng tôi, mới biết.”

Ông cho biết nhóm nghiên cứu “rất hân diện về công việc đã hoàn thành - đó là một kết quả thuyết phục về mặt lâm sàng.” Ông nói thêm rằng ông đã tập hợp một nhóm chuyên gia nghiên cứu tên tuổi từ khắp Quebec gồm các nhà khoa học vi sinh vật học, các chuyên gia chăm sóc đặc biệt, chuyên viên thống kê, khoa học gia về máy tính và khoa học gia dịch tễ học.

Trung tâm Điều hợp thử nghiệm lâm sàng của Viện Tim Montreal (MHICC) đã điều hợp nghiên cứu này •



Nguồn: Quebec researchers say they have found an effective drug to fight COVID-19.

The Canadian Press Staff - January 23, 2021 - @DCVOnline.net •

CHUẨN BỊ CHO BUỔI PHỎNG VẤN TẠI VN ĐỂ XIN THỊ THỰC ĐỊNH CƯ TẠI HOA KỲ

Phỏng vấn thị thực định cư được tiến hành tại Lãnh sự quán Hoa Kỳ ở Saigon. Khi đến Lãnh sự quán Hoa Kỳ, Quý vị sẽ:

1. Đi qua cổng an ninh và lấy dấu vân tay.
2. Nộp đầy đủ các giấy tờ được yêu cầu và trả lời một số câu hỏi cơ bản.. Đóng các loại phí, nếu trước đó chưa đóng.
- 3.. Dự phỏng vấn với viên chức Hoa Kỳ

Vào ngày phỏng vấn, đương đơn cần có mặt tại Lãnh sự quán với thư mời phỏng vấn và các giấy tờ khác theo yêu cầu. Đương đơn cần trình thư mời và hộ chiếu cho nhân viên an ninh ở cửa ra vào để vào trong Lãnh sự quán.

Viên chức Hoa Kỳ có thể phỏng vấn bằng tiếng Việt. Nếu Quý vị vẫn không hiểu các câu hỏi của viên chức Hoa Kỳ, nhân viên địa phương sẽ giúp thông dịch cho Quý vị.

Người đại diện pháp lý của hồ sơ không được phép tham dự buổi phỏng vấn xin thị thực. Quý khách nào không có tên trên thư mời sẽ không được vào bên trong Lãnh sự quán trong suốt buổi phỏng vấn trừ các trường hợp sau đây:

- Người bảo lãnh
- Cha, mẹ hay người bảo hộ của đương đơn dưới 17 tuổi
- Cha, mẹ, hay người bảo hộ của đương đơn gấp khó khăn về tinh thần/ thể chất (bị tàn tật)
- Con trai, con gái hay người chăm sóc của đương đơn lớn tuổi (trên 70 tuổi).

Lưu ý: Nếu Quý vị có con nhỏ và không có tên trên thư mời phỏng vấn, Quý vị nên sắp xếp người chăm sóc con trong thời gian tham dự phỏng vấn vì con của Quý vị sẽ không được vào bên trong khu vực phỏng vấn. Các thành viên khác trong gia đình, người thân hoặc bạn bè của Quý vị nếu không thuộc một trong bốn trường hợp nêu trên cũng sẽ không được vào bên trong tòa nhà Lãnh sự quán. Do số lượng đương đơn xin thị thực mỗi ngày rất lớn, Quý vị cần chuẩn bị để có mặt ở Lãnh sự quán vài tiếng đồng hồ cho tiến trình phỏng vấn. Nếu hồ sơ được chấp thuận, Quý vị sẽ nộp hộ chiếu để in thị thực. Nếu hồ sơ không được chấp thuận, viên chức phỏng vấn sẽ cấp cho Quý vị giấy từ chối OF-194 (“giấy xanh”) hướng dẫn các bước tiếp theo cần thực hiện để hoàn tất hồ sơ.

Tôi cần làm gì trước buổi phỏng vấn?

Xin làm theo các hướng dẫn bên dưới để tránh những chậm trễ không cần thiết:

Kiểm tra sức khỏe và chích ngừa:

Ngay sau khi có ngày phỏng vấn, quý vị phải đi khám sức khoẻ tại một trong các đơn vị do Lãnh sự quán chỉ định.

1. Khám sức khỏe

Xin mang theo:

1) Thư mời Phỏng vấn (PKT4) có số hồ sơ nhận qua đường bưu điện hoặc e-mail,

2) Trang xác nhận DS-260 của tất cả các đương đơn,

3) Hộ chiếu bản chính của tất cả các đương đơn,

4) Tiền mặt hoặc thẻ tín dụng/ thẻ ghi nợ để đóng phí khám sức khỏe,

5) Bản sao hồ sơ chích ngừa đã có trước đây của mỗi đương đơn (nếu có). Đương đơn phải thanh toán tất cả các khoản phí khám sức khỏe, bao gồm chụp X quang và xét nghiệm máu, trực tiếp cho nơi khám hay bác sĩ.

Vui lòng truy cập trang các loại phí tại: <https://vn.usembassy.gov/ivfee2> để biết thêm thông tin về các chi phí liên quan đến việc kiểm tra sức khỏe.

Có thể khám sức khỏe tại:

- *Bệnh viện Chợ Rẫy Khoa Khám Xuất cảnh*

201B Nguyễn Chí Thanh, P. 12, Quận 5, Saigon.

Điện thoại: (84-28) 38565703

Website: www.choray.vn

- *Tổ chức Di cư Quốc tế (IOM)*

Thành Phố HCM.

1B Phạm Ngọc Thạch, Quận 1, Saigon

Điện thoại: (84-28) 38222057

Web: <http://vietnam.iom.int>

- *Tổ chức Di cư Quốc tế (IOM)*

Hà Nội

Tầng 23, Tòa nhà 72 Keangnam Hanoi Landmark

Tower, Phạm Hùng, P. Mễ Trì,
Quận Nam Từ Liêm, Hà Nội
Điện thoại:
(84-24) 3736 6258
Web: <http://vietnam.iom.int>

Đơn vị khám sức khỏe do Lãnh sự quán chỉ định sẽ thông báo cho quý vị biết khi có kết quả. Thông thường quý vị sẽ nhận được kết quả khám sức khỏe trong vòng 3 đến 10 ngày. Một số trường hợp sẽ mất nhiều thời gian hơn và đơn vị khám sức khỏe có thể sẽ gửi thẳng kết quả khám sức khỏe của quý vị đến Lãnh sự quán. Bác sĩ phụ trách khám cho đương đơn sẽ trao đổi với đương đơn về kết quả khám sức khỏe và các yêu cầu điều trị cần thiết. Đương đơn phải tiến hành điều trị tại các đơn vị do Lãnh sự quán chỉ định nếu được yêu cầu.

2. Chích ngừa

Sau khi hoàn tất việc khám sức khỏe, đương đơn được yêu cầu phải đi chích ngừa.

Lệ phí chích ngừa tùy thuộc vào độ tuổi của từng đương đơn và các loại chích ngừa được yêu cầu.

Đương đơn cần đem theo tất cả hồ sơ chích ngừa trước đây và đến một trong các địa chỉ sau:

- **Trung tâm Kiểm dịch Quốc tế, Saigon:**

40 đường Nguyễn Văn Trỗi
Quận Phú Nhuận, Saigon.
Điện thoại (84-28) 3844 5306

- **Bệnh viện Da khoa Hồng Ngọc, Hà Nội:**

55 đường Yên Ninh
Quận Ba Đình, Hà Nội
Điện thoại: (84-24) 3927
5559 / 7305 8880 •

Chuyện có thật xảy ra ở nước tôi

Một sinh viên Việt Nam tên Minh, du học ở châu Âu dẫu bạn là một người Pháp về nghỉ hè tại Saigon. Hai đứa đi bằng xe máy. Khi cùng khởi hành, Minh đưa cho người bạn cái mũ bằng nhựa mỏng dính nói hắn đội vào, thằng Tây nói:

- Tao có mũ vải rồi.

- Không được, cái này gọi là mũ bảo hiểm, theo luật giao thông, nếu không đội mũ này mà bị phạt.

- Nhưng cái mũ này làm sao có tác dụng bảo hiểm ?

- Mày đúng là thằng Tây, tao có nói để bảo hiểm đâu, chỉ để khỏi bị phạt thôi!

• Đi một đoạn, thấy mấy tay công an đi xe máy không đội mũ bảo hiểm, thằng Tây hỏi :

- Luật giao thông Việt Nam không áp dụng cho công an à ?

- Có áp dụng.

- Vậy sao họ không đội, họ không lo bị phạt sao ?

- Vì đó là công an, không đội cũng không bị phạt, vì công an không ai lại đi phạt công an?

• Đến ngã tư, có đèn đỏ, Minh vẫn đi tiếp, thằng bạn Tây hỏi:

- Mày không nhìn thấy đèn đỏ à ?

- Có.

- Vậy sao mày không dừng lại?

- Mày không hiểu cái gì hết, cần phải xem дальше sau có xe nào dừng lại không, nếu nó vẫn lao nhanh thì phải chạy dọc tiếp tục không thì nó húc chết!

• Sáng hôm sau, chỉ có thằng bạn và Minh ở nhà, hai thằng tổ chức nấu ăn. Minh nấu xong, nhờ thằng bạn đi...đổ rác :

- Mày ra cổng, rẽ trái, đi 40 mét gặp một cái biển ghi chữ “Cấm đổ rác” thì đổ ở đó...

- Lạy Chúa, sao lại đổ rác ở chỗ cấm đổ rác ?

- Vì đó là chỗ duy nhất có thể đổ rác, cả tổ dân phố này đều ngầm quy ước đó là chỗ đổ rác.

• Ăn xong, thằng bạn muốn đi ra trạm ATM rút tiền, Minh nói:

- Vậy cầm cái túi không quai này, ngồi sau tao chở đi rút tiền.

- Cái túi để làm gì vậy ? Đựng tiền hả ?

- Không, cái túi này không có gì, mày cứ cầm ngồi sau, cầm lỏng thôi để cho cướp nó giật.

- Còn tiền rút xong để đâu ?

- Mày để trong túi áo, túi quần chứ còn để đâu!•

Một câu chuyện tình đẹp như cổ tích Việt Nam

Dó là một đôi bạn trẻ theo đạo Công giáo và thánh lễ hôn phối được cử hành trong một thánh đường với sự hiện diện của cha mẹ và nhiều họ hàng quyền thuộc hai họ!

Bây giờ người người đều gọi chú rể là “anh thầy giáo tí hon với cô vợ bé nhỏ 1m2”.

Vâng, quả đây là một mối tình thật đẹp, đẹp như mơ, như chuyện cổ tích và cũng là đám cưới mới đây được nhiều người xem đông nhất tại Phan Rang, Ninh Thuận, Việt Nam.

Chú rể là anh Nguyễn Văn Hùng, 31 tuổi, sinh ra ở Nam Đàm, Nghệ An. Thấy anh nhỏ bé so với các bạn, bố mẹ đưa anh đi khám mới biết con bị bệnh lùn tuyến yên (Hypopituitarism) vì thiếu Hormone tăng trưởng. Không còn cách nào, họ đành chấp nhận rằng anh mãi chỉ dừng lại ở chiều cao 1,17 m.

Khi đó, anh mới 7 tuổi, vì cơ thể thấp bé, thời còn đi học, Hùng luôn bị bạn bè trêu chọc. Không ít lần anh bị các bạn bồng bế như đứa trẻ trên tay, giờ ra chơi, anh chỉ là một con rối. Những lúc như vậy, anh ngồi co mình lại một góc và khóc, rồi giấu cả nhà vì sợ mọi người lo lắng.

Hết cấp 3, Hùng đi học Trung cấp Kỹ thuật tin học, rồi ra Trung tâm Nghị Lực sống ở Hà Nội - trung tâm giáo dục cho người khuyết tật - học, và trở thành người quản lý đào tạo, giảng viên dạy công nghệ thông tin ở đây. Hùng từng được giới thiệu trên TV vì một số thành tích sáng tạo...

Cũng ít ai biết được ở Ninh Thuận xa xôi, có cô gái Lê Thị Diễm My, 30 tuổi, cùng mắc chứng bệnh “bé bé” như anh Hùng, và cô đã trúng tiếng sét ái tình ngay từ lần đầu tiên khi thấy anh Hùng xuất hiện trên TV tự kể về câu chuyện của anh.

Trong mắt cô, lúc đó chỉ thấy một chàng trai thần tượng nhỏ xíu, giống mình, nhưng đầy nghị lực và tài giỏi. My đã chủ động liên hệ với anh, thổ lộ tình cảm nhưng anh từ chối.

Không nản lòng, My xin ra Hà Nội học nghề tại Trung tâm Nghị Lực, nơi anh đang làm việc. Nhưng ở đây, Hùng vẫn luôn tránh mặt và hạn chế liên lạc với cô. Nhớ nhà, bõ ngõ trước cuộc sống mới và tình cảm không thuận lợi, ba ngày liên tục My uống bia.

Trong cơn say, cô gọi cho anh với tiếng nắc nghẹn. Nhiều người bạn khác đã khuyên anh nên hỏi thăm và động viên cô để rồi sau đó anh đã động lòng. Cơ duyên này khiến đôi trẻ gần nhau hơn. Có lần, My phải đi khám bệnh và nhiều ngày liên tiếp, anh dùng xe đạp chở My đi và chờ chở về rồi sau đó mới bắt chạy đi làm. Lâu dần, Hùng nhận ra trái tim mình cũng đã rung động.

Từ đó họ gắn bó với nhau thực sự. Và tình yêu đến...



Tuy vậy, hình hài nhỏ bé khiến không ít lần họ rơi vào tình cảnh khó xử khi đi chơi bên nhau. Có lần buổi tối họ ra ngoài công viên để tâm sự, thấy “hai đứa trẻ” ngồi sát nhau ở bờ hồ, một số người đi tập thể dục chạy lại nhắc nhở. Biết tuổi thật của đôi bạn, những người này không tin.

Có người nói:

- Các cháu lừa bác. Trẻ con lừa người lớn là không tốt đâu!

Có vài lần vào rạp xem phim 18+, họ bị nhân viên rạp đề nghị xuất trình giấy tờ tùy thân để chứng minh tuổi, ra khỏi rạp lại phải nhận thêm những ánh mắt thiếu thiện cảm. Mỗi khi lên phố đi bộ, thấy Hùng nắm tay bạn gái, những người chung quanh cười rộ vì tưởng họ là trẻ con.

- Chúng tôi đã quen với ánh nhìn của người khác như vậy. Giọng nói của cả hai đều nhỏ nhẹ như trẻ con nên không ít lần bị người ngoài nhầm lẫn. Có bạn, My mua hàng trên mạng. Chủ cửa hàng nghe điện cứ nhắc đi nhắc lại:

- Mẹ đâu con, cho cô gặp me!
- Em 30 tuổi rồi.

Đầu dây bên kia ngập ngừng rồi xin lỗi...

Hiện tại, cả hai gia đình đều ủng hộ cho tình yêu này. Đôi bạn đã lên kế hoạch cho cuộc sống của mình và họ quyết định về chung một nhà, dù bệnh lùn tuyến yên khiến họ không thể có con. Hai người vẫn muốn gắn bó với công việc hiện tại, vì nó đem lại cho họ niềm vui trong cuộc sống.

Vâng, xin hãy cùng nhau chúc phúc cho cặp đôi tí hon đáng yêu này đi ạ...! (Ghi lại: Titi) •



ĂN CƠM VIỆT, TUÂN THỦ LUẬT MỸ

• Phó tế NGUYỄN MẠNH SAN
Cựu Phụ tá Trưởng Phòng Tố Tụng
Tòa Án Liên Bang Hoa Kỳ
Oklahoma City, Oklahoma

Từ ngày lập quốc cho tới nay, mỗi năm Hoa Kỳ tiếp nhận hàng chục ngàn người khắp nơi trên thế giới, thuộc đủ các chủng tộc từ đen, trắng, đỏ cho đến vàng v.v... Những chủng tộc này cũng có rất nhiều sắc dân khác nhau, họ có cùng một mục đích, đến lập nghiệp rồi trở thành công dân Mỹ. Chính những người di dân này đã tạo thành nhiều cộng đồng rất đông, và cũng có nhiều cộng đồng chỉ lứa thưa dăm ba trăm người.

Để tạo nền tảng vững chắc cho sự sống chung “hòa bình, bình đẳng và thịnh vượng”, luật pháp Hoa Kỳ được thiết lập một cách quang minh chính trực, thi hành luật pháp nghiêm chỉnh, người dân được đối xử bình đẳng như nhau trước pháp luật, được bảo vệ quyền lợi đồng đều, đồng thời mọi người cũng có bổn phận phải thượng tôn pháp luật, triệt để tuân theo luật hiện hành. Do đó, luật pháp Hoa Kỳ có rất nhiều “chương”, “mục”, “điều”, “khoản”..., tượng bừng hoa lá như rừng tràm Đồng Tháp bên Việt Nam.

Luật pháp Hoa Kỳ phù hợp, đáp ứng với cuộc sống xã hội đa dạng, bảo vệ quyền lợi người dân, và chúng tôi xin được đơn cử một vài câu chuyện vi phạm luật như sau:

Ở Hoa Kỳ, dân gian truyền khẩu có câu: “Nhất con (con nít) - Nhì vợ (phụ nữ) - Ba chó (súc vật) - Bốn mới tới đàn ông.”

Vâng, bọn con nít ở xứ sở này là số một, bố mẹ người Việt Nam mà dạy con theo kiểu “thương cho roi cho vọt, ghét cho ngọt cho bùi”, thi coi chừng dễ bị luật pháp kết án một cách hết sức oan uổng.

Vấn đề bảo vệ súc vật ở Mỹ cũng rất được coi

trọng. Riêng Tiểu Bang Oklahoma, nơi chúng tôi đang sống và làm những công việc liên quan đến luật pháp này có Đạo Luật số 21 điều 1685, ghi rõ người đánh chết, gây thương tích cho súc vật như chó mèo hoặc không nuôi chúng ăn ở đầy đủ, sẽ bị truy tố về tội hình sự án tù không quá 5 năm, bị tạm giam không quá 1 năm hoặc chỉ bị phạt tiền không quá 500 Mỹ kim. Nếu chỉ vì thói quen như ở quê nhà, đánh gà, đánh chó mà bị kết án như ở trên thì thật hết sức oan uổng.

Xin đơn cử một trường hợp xảy ra cách đây không lâu, một người Việt có hồ nuôi cá ngay giữa sân, hàng ngày ông ta say mê ngắm cá tung tăng bơi lượn, một thú vui thanh nhã. Một hôm, ông có việc vắng nhà, chú chó nhỏ nhà hàng xóm



chui qua hàng rào, lén sang chơi thấy cá bơi lững lờ khoái quá, nhảy vào hồ vồ cá, chó bị chết đuối, ông ta về thấy có chó chết, bèn vớt ra cho vào thùng rác. Khi nhân viên hốt rác thấy xác chó rơi ra, liền báo cho cảnh sát. Với những bằng chứng từ xác con chó, dù cảnh sát đã nghe ông giải thích, ông này vẫn bị bắt và phải đóng tiền thế chân để được tại ngoại (bond) là 500 Mỹ kim trong thời gian chờ ngày ra tòa.

Bà hàng xóm cũng là chủ của con chó bị chết đuối buộc tội ông ta đã giết chó của bà, đòi tiền bồi thường 500 Mỹ kim. Như vậy nếu không mướn luật sư để giải thích trước tòa, ông chủ của cái hồ cá sẽ mất tổng cộng số tiền một ngàn Mỹ kim, còn nếu thấy oan ức, đi mướn luật sư, số tiền bị mất chưa chắc đã dưới một ngàn.

Đằng nào thì ông cũng “từ chết đến bị thương”, tức quá về nhà ông dẹp luôn hồ không nuôi cá nữa!

Trường hợp ăn thịt chó bên Mỹ

Thịt chó là một món ăn thông thường tại một số nước châu Á, nó vừa có tính cách bình dân, rẻ tiền lại vừa được xếp vào hàng đặc sản.

Người Hàn Quốc cũng rất thích món thịt chó. Ở thủ đô Seoul có cả một “Phố Thịt Chó”, thậm chí các phi hành gia Trung Quốc còn ăn thịt chó trong lúc đang lái phi thuyền ngoài không gian!



Riêng ở Việt Nam, cho đến ngày hôm nay, thịt chó vẫn được một bộ phận dân cư đặc biệt ưa chuộng. Thịt chó bày bán ở những thành phố lớn, như ở Ngã Ba Ông Tá, thịt chó đã trở thành món ăn để dẫn dụ các du khách ở các nơi khác. Trong dân gian món này được gọi là “thịt cây”, “cây còn”

(nói lái của “con cây”), thậm chí dùng cả chữ Hán cho hai chữ “cây còn” là “mộc tồn” (mộc là cây, tồn là còn), hay thi vị hóa thịt chó như một loại “nai vườn”. Dân nghiền ăn thịt chó thường truyền tụng một cách rất tự đắc qua hai câu thơ:

“Sống trên đời ăn miếng dồi chó
Chết xuống âm phủ, biết có hay không?”

Và trong ca dao Việt Nam cũng gián tiếp nhắc đến món thịt chó trong bài:

“Con gà cục tác lá chanh
Con lợn ủn ỉn mua hành cho tôi
Con chó khóc đúng khóc ngồi
Bà ơi đi chợ mua tôi đồng riềng”

Thói quen ăn thịt chó và hương vị đặc biệt của thịt chó đối với một số người Việt Nam đang định cư ở hải ngoại là một chuyện khó bỏ, khó quên.

Khi còn ở Việt Nam, chuyện “sống ở trên đời, phải xơi miếng dồi chó”, khè khà bên chai rượu để thì chả có ai bắt bẻ gì. Nhưng từ ngày sống tự do thoả mái trên đất Hoa Kỳ, chuyện ăn thịt chó là chuyện “bất khả thi”, được coi là phạm pháp.

Một anh cầu thủ “football” vì chỉ đi “đá chó” (cho chó cắn lộn để tranh cao thấp như đá gà) mà phải “thân bại danh liệt” thì chuyện ăn thịt chó đối với luật pháp Hoa Kỳ còn ghê gớm hơn rất nhiều. Vì khi muốn ăn thịt con chó thì phải giết chó, mà đã giết chó thì lẽ đương nhiên sẽ phạm luật.

Một số người Việt Nam ở Hoa Kỳ có lẽ vì quá nhớ món “thịt cây” nên họ đã bạo gan ra chợ trời mua giống chó Á đông về nuôi cho lớn rồi giết lậu, làm thịt lậu và dĩ nhiên là ăn lậu luôn.

Chúng tôi có một người bạn thân thiết quen từ hồi còn sống ở Sài Gòn, sang đến bên này may mắn anh em cùng sống chung một tiểu bang. Xa nhà nhớ bạn, có một lần chúng tôi ghé nhà bạn chơi, bạn đã ăn bữa tối. Thức ăn cũng thường thôi, nào thịt nướng, thịt xào lăn, thịt nấu “giả cây” củ đậu nấu đậu, đậu phụ chấm mắm tôm. Tha hương ngọt cổ tri, chén tạc chén thù của tình bằng hữu đã khiến miếng thịt nướng làm môi nó ngon đến ngần nào. Chúng tôi vừa ăn vừa tấm tắc khen ngon phục tài nấu nướng của phu nhân người bạn.

Xong bữa, chúng tôi được gia chủ mời đi xem nhà, chợt đến nơi để tủ đông lạnh (freezer), đúng

lúc phu nhân mở tủ lấy thịt, chúng tôi nhìn thấy một tủ đầy nhóc những thịt. Nhìn kỹ đúng là thịt chó vì cái đùi chó, đầu chó còn nhe răng rất rõ.

Lạy Chúa tôi, chúng tôi lúng túng toát mồ hôi, ngực như muốn nghẹt thở. Có nằm mơ cũng không ngờ, thì ra thức ăn mà bạn tôi đãi chúng tôi toàn là thịt chó. Đến lúc đó chúng tôi mới sực nhớ ra bạn tôi vốn là dân nghiên thịt chó, nhưng bạn ơi, khổ nỗi ở đất Hoa Kỳ này, tôi giết chó nặng lấm, nếu bị phát giác, bị kết án dám đi tù mót mùa chứ chẳng chơi. Riêng chúng tôi dù không trực tiếp tham gia giết chó, chỉ ăn thôi cũng bị tội đồng loã.

Sau đó chúng tôi cũng tò mò hỏi bạn: “- Làm sao có thịt chó? - Giết chó làm thịt mà hàng xóm không hay, nếu họ biết đi tố cáo thì sao?”

Ông bạn vừa cười vừa đáp: “Khó gì chuyện đó, tớ có người anh em mở trại nuôi gà ở xa thành phố, nuôi đàn chó Mexico, thịt săn giống chó ta, ban đêm cho chó vào bao nylon thắt kín cho chết ngạt, mổ thịt bán lâu cho các tay tổ nhậu nhẹt, lâu lâu tớ đến trại mua một lô đem về cất tủ lạnh ăn dần. Ăn để nhớ món “cầy tơ” Ngã Ba Ông Tạ.

Kính thưa quý vị độc giả, nghe bạn chúng tôi hỏi và kể chuyện, chúng tôi phải đứng lặng một lát mới trả lời cho bạn được. Trước hết là ăn thịt những con vật mà luật pháp Hoa Kỳ xếp vào loại “companion animal” thì đều bị truy tố, nếu bị kết án, có thể bị tù, nộp phạt hay cả hai. Ăn thịt những

con vật được xem là “companion animal” đều cho là phạm pháp vì đụng chạm đến vấn đề mất vệ sinh (sanitary issues). Chuyện ăn thịt chó mèo còn bị đụng đến luật “animal testing right” được đại đa số dân chúng Hoa Kỳ ủng hộ. Nói tóm lại cho dễ hiểu, ăn thịt chó là vi phạm luật ở Hoa Kỳ.

Nghe bạn kể chúng tôi chỉ khuyên người bạn không nên đi tìm lại những hương vị ở quê hương một cách mạo hiểm như thế. Ăn cơm Việt nhưng phải tuân thủ theo luật Hoa Kỳ.

Thế rồi câu chuyện ăn thịt chó lại trở về khi chúng tôi có một người bạn mới “di dân” từ California sang đây lập nghiệp. Mới gặp nhau sau một thời gian xa cách, chưa hàn huyên hết những chuyện tha hương thì ông bạn của chúng tôi buột miệng hỏi:

- Nay, bên Cali của tớ thì tuyệt đối cấm ăn thịt chó, thịt mèo... còn bên này thì sao cậu, ăn được chớ? Nhớ món “cầy tơ” vãi cả mồm”.

Rồi người bạn của chúng tôi kể cho nghe câu chuyện người bạn láng giềng người Việt có nuôi con chó, chẳng may con chó bị xe cán chết, người chủ vì “tiếc của trời” nên đem con chó ra làm một bữa thịt nướng (barbequed).

Trời xui thế nào mà hàng xóm chúng biết được đi tố... thế là vừa đi tù vừa nộp phạt vì tội ... ăn thịt chó dù có nhân chứng chịu ra tòa xác nhận là con chó đã bị xe cán chết! •

English Version:

ĂN CƠM VIỆT, TUÂN THỦ LUẬT MỸ VIETNAMESE RICE, AMERICAN LAW

(Translated by Tien Tat Chu, M.S.P.)

Since America was founded, every year, this country has welcomed thousands of people belonged to all ethnics from every corner of the world. Although they were from different origins, immigrants carried the same wish: becoming U.S.

citizens. After being accepted as new settlers, people created communities, some were very big and crowded.

To avoid conflicts between communities, US Law was established based on the fairness, cor-

rectness, and justice. Everyone had to obey the Law. On the other hand, Law protects the citizens from all kinds of discrimination or unfairness.

Therefore, US Law was a very complex system that consisted of millions of issues and matters. However, in general, there are four issues that US Law cared the most of all: Children – Women – Animals – Men. Children in this country were protected at the highest standard of all protections. Thus, all people who had tendency to teach their children in hard ways must be careful. The tough parents might be in jails if they beat their children hard. Animal protection was another important issue. In Oklahoma, Bill 21 signed in 1685 had clearly stated that “whoever beats, wound domestic animals or leave them unfed will be charged as a criminal and will be sentenced in jail not over 5 years, or temporarily detained not over 1 year, or fined not over \$500.00.” Unfortunately, many Vietnamese people who are ignorant about the basic rules that followed had been charged wrongly.

Ignoring to Report Dead Animals

Not long ago, a Vietnamese man built a small pond in his yard to feed some fish. Everyday, he watched his fish swimming happily. One day, when he was not at home, a small terrier from his neighborhood sneaked into his yard, jumped into the pond to catch the fish, and drowned. The man came home and surprisingly saw the dead dog in his pool. Because he did not know much about the law, the man took the dead dog out and put in a trash can. When the waste collector found the dead body of the dog, he reported to police who arrested the man and charged him as a criminal. The bail bond was set at \$500.00. The woman who had the dog charged him \$500.00, too. Totally, he had to pay \$1,000.00 without having a lawyer to defend for him. If he hired a lawyer, the lawyer fee would not be under \$1,000.00! Getting very angry with this case, the man destroyed his pond!

Eating Dog Meat

Dog meat is a cheap and popular food in Asia. In Seoul, South Korea, the Dog Meat Street is very crowded with happy eaters. In Viet-

nam, dog meat is displayed at big and crowded streets, too. Being accustomed with eating dog meat, a number of Vietnamese people still missed dog meat very much. Therefore, some guys dared to buy dogs at dog shops, secretly killed them and ate them.

I had a close friend living in the same state. One day, I and my whole family visited him. At dinner, we were served with several kinds of meat. They were very delicious, though. After the meal, we were invited to have a tour around my friend’s big house. When passing the freezer right at the time my friend’s wife opened it, we were very surprised to see a big dog head and bags of dog meat in it. All of us staggered for a while. Had we caught by police at that time, all of us would be in big problem although we were not the dog killer!



Answering our question about how my friend could do that, he smiled and told us that he had a friend who was the owner of a chicken farm. The farmer raised a pack of Mexican dogs as the farm guards and also, as sources of meat for him when he needed it. Waiting for few minutes to calm ourselves, we explained for our friend to understand that eating those companion animals would be charged seriously because it violated both animal testing right and sanitary issues. We suggested that our friend had to stop eating dog immediately and never thought about it again.

The dog-eating issue seemed not rare in America. Another friend in California told us a story about his neighbor who had a dog that was killed in a car accident. Instead of burying it, the man had the dog barbequed and ate it. A witness reported to police. The man who ate his dead dog was arrested and detained in jail for long •

PHÂN ƯU



Được tin

Ông DƯƠNG HỮU LỄ

Bà đệ của
Bà Lâm Hồ (Bà Dương Thanh Thưởng)

đã từ trần ngày 14 tháng 1 năm 2021
tại Westmond, tiểu bang Illinois
HƯỞNG THỌ 74 TUỔI

Chúng tôi xin chân thành phân ưu cùng
Bà Dương Hữu Lễ (Bà Phan Khanh)
Ông Bà Lâm Hồ
và toàn thể tang quyến
Xin thành tâm cầu nguyện
Anh linh Ông DƯƠNG HỮU LỄ sớm về cõi Lạc Phúc.

GĐ. TRẦN VŨ BẢN
GĐ. TRẦN VĂN DƯƠNG
GĐ. VŨ VĂN DƯƠNG
GĐ. TRỊNH BÁ ĐỨC
GĐ. ĐỖ TRỌNG ĐƯƠNG
GĐ. NGUYỄN GIẢNG
GĐ. PHAN QUANG KHẢI
GĐ. LÊ BÍCH LAN

GĐ. ĐỖ ĐĂNG MỸ
GĐ. PHẠM CHÂU NAM
GĐ. HOÀNG ĐỨC NHÃ
GĐ. HOÀNG HUY PHƯƠNG
GĐ. TRẦN VĂN SƠN
GĐ. ĐỖ SĨ THẠC
GĐ. NGUYỄN THÀNH TIÊN
GĐ. HÀN LONG TOÀN

ĐỒNG PHÂN ƯU

LỜI CẢM TẠ



Gia đình chúng tôi xin chân thành cảm ơn tình cảm và lòng yêu mến đặc biệt của thân bằng quyến thuộc gần xa, anh chị em văn nghệ sĩ, báo chí, bạn bè, đồng nghiệp, người quen, nhóm Việt Teen... đã điện thoại, email thăm hỏi, gửi thư, gửi hoa, đến viếng, chia buồn và đưa tiễn

Vợ, Mẹ chúng tôi là:

Bà NGỌC - LIÊN DƯ

Pháp danh: Tâm Hùng

Đã từ trần vào lúc 6 giờ 20 tối

Ngày 10 tháng 12 năm 2020

tại Chicago, Illinois

Hưởng thọ 78 tuổi.

Trong lúc hữu sự bối rối
không tránh khỏi thiếu sót,
xin Quý vị rộng lượng thứ.

THÀNH THẬT CẢM TẠ

CAO BÁ NINH và hai con.



ENGLISH SECTION

• Compiled by ROSIE TINGPALPONG

News Release

U.S. DEPARTMENT OF HOMELAND SECURITY
Office of Public Affairs

Secretary Mayorkas on Immigration Reform Executive Orders

Secretary Mayorkas released the following statement in support of today's Presidential Executive Orders to reform our immigration processes:

"Today President Biden signed a series of Executive Orders to help restore trust in our immigration system, re-open and reform our asylum process, secure the southwest border by addressing the root causes of migration, and reunite families separated under the Trump Administration.

In keeping with our commitment to protect the American people, our homeland, and our values, the U.S. Department of Homeland Security welcomes the President's action to ensure that our immigration system represents the empathy of the American people.

"These Executive Orders will allow DHS to take immediate action to address the most pressing challenges we face.

Chief among these challenges is reunifying families who were separated during the last Administration.

The atrocity of separating children from their parents is not easily remedied, but I pledge to do everything in my power to bring families back together and connect them with the resources they need to heal."

As we undertake this work, it's critical that Congress build on these executive actions by passing the legislation proposed by President Biden to modernize our immigration system, responsibly manage our border, and create an earned path to citizenship." •

Community Research Update for Immediate Release
MERCURY FROM FISH CONSUMPTION AMONG ASIANS IN CHICAGO

Thông Báo Mới Về Kết Quả Nghiên Cứu Trong Cộng Đồng
HÀM LƯỢNG THỦY NGÂN TỪ VIỆC TIÊU THU CÁ CỦA NGƯỜI Á CHÂU TẠI CHICAGO

March 1, 2021

Chicago, IL - University of Illinois at Chicago School of Public Health in partnership with Midwest Asian Health Association, Hanul Family Alliance, and Vietnamese Association of Illinois are completing a study on healthy seafood choices among Chicago's East and Southeast Asian communities. The study is known as the Fish Intervention Study for Health (FISH) and was led by Drs. Susan Buchanan (Photo) and Mary Turyk with funding from the National Institute of Environmental Health Sciences (R01ES025179). The aim of the study was to perform an in-depth evaluation of exposure to mercury and other pollutants in fish eaten by the Chinese, Korean, and Vietnamese communities of Chicago.



In many Asian cultures, fish symbolize abundance and good fortune and are believed to be a great source of nutrients, low in fat and good for brain health. Therefore, fish and seafood are an important part of the diet. According to the US Food and Drug Administration (FDA), fish are part of a wholesome diet and provide protein and healthy omega-3 fats (called DHA and EPA). However, mercury has built up in most fish due to industrial pollution, and exposure to mercury in pregnant women can affect the baby's brain development. The US FDA and the Environmental Protection Agency recommend that pregnant and nursing women, women of childbearing age, and young children eat seafood low in mercury 2-3 times per week. The American Heart Association advises that middle-aged and older men

Ngày 1 tháng 3 năm 2021

Chicago, IL - Phân khoa Y Tế Cộng Đồng của trường Đại học Illinois tại Chicago (UIC) cùng hợp tác với Hội Y Tế Á Châu Vùng Trung Tây, Hội Liên Hiệp Gia Đình Hanul, và Hội Người Việt Illinois đã hoàn tất một công trình nghiên cứu về việc lựa chọn các hải sản lành mạnh trong cộng đồng Đông Á và Đông Nam Á ở Chicago. Nghiên cứu này được biết với tên gọi "Nghiên Cứu về Ảnh Hưởng Sức Khỏe từ Cá" do hai Nữ Tiến sĩ Susan Buchanan (ảnh bên) và Mary Turyk thực hiện với sự tài trợ của Viện Khoa học Quốc gia về Sức khỏe và Môi trường (R01ES025179). Mục đích của việc nghiên cứu là tìm hiểu và xác định mức độ nguy hại của hàm lượng thủy ngân và tạp chất khác trong cá qua các món ăn của cộng đồng người Trung Quốc, Hàn Quốc và Việt Nam ở Chicago.

Theo phong tục Á Châu nói chung, cá , ngoài biểu tượng cho sự dồi dào, may mắn còn là nguồn cung cấp chất dinh dưỡng tuyệt vời, ít chất béo và tốt cho não. Vì vậy, cá và hải sản là một phần quan trọng của chế độ ăn uống. Theo Cơ quan Quản lý Thực phẩm và Dược phẩm Hoa Kỳ (FDA), cá là một phần của chế độ ăn uống lành mạnh và cung cấp chất đạm và chất béo tốt omega-3 (được gọi là DHA và EPA). Tuy nhiên, lượng thủy ngân tích tụ trong hầu hết các loại cá là do ô nhiễm công nghiệp; vì vậy khi hấp thụ vào cơ thể người phụ nữ mang thai có thể sẽ ảnh hưởng đến sự phát triển não bộ của em bé. Cơ quan FDA và Cơ quan Bảo vệ Môi trường ở Mỹ khuyến cáo các phụ nữ đang mang thai hoặc cho con bú sữa mẹ, các phụ nữ trong độ tuổi sinh đẻ và trẻ nhỏ chỉ nên ăn loại hải sản có ít lượng thủy ngân và từ 2 đến 3 lần mỗi tuần. Hiệp hội Tim mạch Hoa Kỳ khuyên các nam giới trung niên trở lên và phụ nữ sau khi mãn kinh

and postmenopausal women can also follow this advice to reduce risk of heart disease and stroke.

The UIC researchers conducted surveys about diet and collected hair samples to measure mercury from 366 members of the Chinese, Korean, and Vietnamese communities in Chicago. The study found that 11% of Koreans, 18% of Chinese, 28% of Vietnamese participants had elevated mercury levels (>1 ug/g) in their hair. In comparison, in national surveys only 2% of non-Asian Americans have elevated mercury levels. Among study participants, 41% of Chinese participants, 60% of Korean, and 21% Vietnamese participants reported consuming seafood more than 4 meals/week.

Different types of fish have different levels of mercury. The healthiest are those low in mercury and high in omega-3 fats such as salmon, silver pomfret, pompano, anchovies, mackerel (Pacific, Atlantic, chub), Pacific saury, sardines, farmed trout, and whitefish. Fish that have been found to be higher in mercury should be avoided, including king mackerel, orange roughy, swordfish, bigeye tuna, and tilefish from the Gulf of Mexico. The most popular fish eaten by Chinese participants were salmon, tilapia, pompano, bass, and croaker; among Koreans were anchovies, mackerel, salmon, canned white tuna, and croaker, and among Vietnamese the most popular fish eaten were salmon, tilapia, pompano, bluefish and catfish. The researchers developed advice on healthy fish consumption based on the types of seafood commonly eaten in each community that is available at <https://healthyfish.uic.edu/>.

As we celebrate the New Year, we hope you will choose healthy fish, eat no more than four servings per week, and follow the portion size recommendation that one serving is the size of your own palm. For more information on healthy types of seafood and healthy seafood recipes, please visit the project website at <https://healthyfish.uic.edu> or contact: Susan Buchanan, MD at sbucha3@uic.edu or 312-355-3291 •

cũng có thể ăn theo chế độ này để giảm nguy cơ mắc bệnh tim và đột quỵ.

Các nhà nghiên cứu của trường UIC đã tiến hành khảo sát về chế độ ăn uống và thu thập mẫu tóc để đo lượng thủy ngân từ 366 thành viên của cộng đồng người Hoa, người Hàn Quốc và người Việt Nam ở Chicago. Kết quả nghiên cứu cho thấy 11% người Hàn Quốc, 18% người Trung Quốc, 28% người Việt Nam tham gia có hàm lượng thủy ngân cao (> 1 ug/g) trong tóc. Trong khi đó, trong các cuộc khảo sát trên toàn quốc, chỉ 2% số người Mỹ không có gốc Á có mức thủy ngân tăng cao. Trong số những người tham gia nghiên cứu, 41% người Trung Quốc, 60% người Hàn Quốc và 21% người Việt Nam cho biết mức độ tiêu thụ hải sản nhiều hơn 4 bữa một tuần.

Các loại cá khác nhau có hàm lượng thủy ngân khác nhau. Tốt nhất là dùng những loại có hàm lượng thủy ngân thấp và nhiều chất béo omega-3 như cá hồi, cá chim bạc, cá nục, cá cơm, cá thu (Thái Bình Dương, Đại Tây Dương, chub), cá thu đao Thái Bình Dương, cá mòi, cá hồi nuôi và cá trắm. Nên tránh dùng các loại cá có hàm lượng thủy ngân cao như cá thu vua, cá nhám da cam, cá kiếm, cá ngừ mắt to và cá ngói từ Vịnh Mexico. Các loại cá phổ biến nhất mà những người tham gia Trung Quốc ăn là cá hồi, cá rô phi, cá nục, cá vược và cá đù; đối với người Hàn Quốc là cá cơm, cá thu, cá hồi, cá ngừ trắm đóng hộp và cá đù; và với số người Việt Nam các loại cá được ăn phổ biến nhất là cá hồi, cá rô phi, cá nục, cá bạc má và cá tra. Dựa vào các loại cá thường dùng trong cộng đồng, các nhà nghiên cứu đã thành lập một bảng xếp loại và hướng dẫn đăng trên trang mạng: <https://healthyfish.uic.edu/>.

Nhân dịp mừng Tết Nguyên Đán, chúng tôi hy vọng quý vị sẽ chọn lựa những loại cá bổ ích cho sức khỏe, không nên dùng cá hơn bốn lần mỗi tuần, và mỗi lần ăn một lượng cá không quá lòng bàn tay của mình. Nếu quý vị muốn biết thêm chi tiết về những loại cá nào nên dùng và các công thức nấu nướng hải sản xin vui lòng vào trang mạng <https://healthyfish.uic.edu>, hoặc có thể liên lạc trực tiếp với Ts. Susan Buchanan ở số 312-355-3291, email: sbucha3@uic.edu •

ASIAN-AMERICAN INDIVIDUALS TARGETED and BUSINESSES VANDALIZED

• ROSIE TINGPALPONG

Since March 2020, incidences of violence against Asian-Americans have been reported to agencies capturing these numbers that range from 2,800 to 3,000 cases between March 19, 2020 to December 31, 2020.

This pandemic has surfaced a steady rise in anti-Asian crimes. We are being unfairly blamed for this virus and we have become the target of people's frustration and anger. Language from politicians calling it the China-Flu and Kung-Flu have allowed for hatred among Asians to grow.

The week leading up to Lunar New Year celebrations, multiple Asian owned businesses in the San Francisco Chinatown area were vandalized and derogatory racial slurs spray painted on the walls.

President Biden, in January signed an order to combat hate against Asian-Americans. "Unity and healing must begin with understanding and truth, not ignorance and lies," Biden said. Vice President Kamala Harris tweeted, "Hate crimes and violence against Asian-Americans and Asian immigrants have skyrocketed during the pandemic. That's why our Administration has taken actions to address these xenophobic attacks. We must continue to commit ourselves to combating racism and discrimination."

The Vietnamese Association of Illinois will be hosting a Bystander Intervention Training with Asian-Americans Advancing Justice that provide actionable steps to help protect and empower the community.

If you are interested in attending, please contact us at 773-728-2800. •

In a span of just one week, an 84-year old Thai man was killed after being pushed in San Francisco. An elderly Chinese man was shoved and thrown to the ground in Oakland's Chinatown neighborhood. A Chinese man was robbed at gun point in front of his home in Oakland. A Vietnamese woman was assaulted and robbed of \$1,000 in San Jose. In New York City, a Filipino man was slashed across the face with a box cutter.

EMERGENCY CONTACT FOR U.S. CITIZENS IN VIETNAM

American citizens (residing in Vietnam) emergencies include, but are not limited to: **illness, death, destitution, arrest, lost and stolen passport, victims of a crime, missing persons,...** (Please note that **visa inquiries are not considered emergencies and these numbers should not be used for visa questions**)

* US Citizens with Emergencies, please call:

– From the United States:
1-888-407-4747 within the United States
 or **+1 202-501-4444** internationally.

• **Embassy Hanoi 24/7: (024) 3850-5000** within Vietnam

or **+8424-3850-5000** internationally.

Embassy Hanoi covers Vietnam North of Hue (areas such as Sapa, Ha Long Bay, and Hai Phong).

• **Consulate Saigon 24/7: (028) 3520-4200**

or **(028) 3520-4600** within Vietnam;

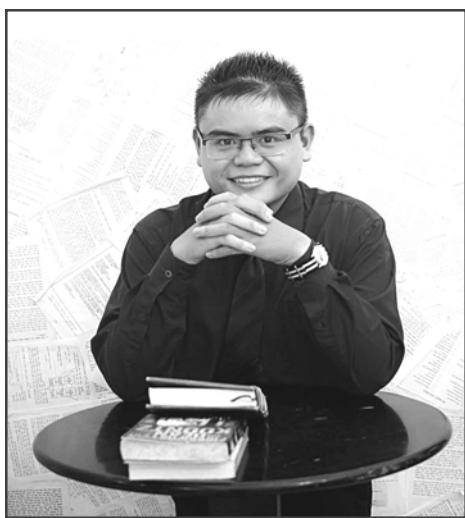
or **+8428-3520-4200**
 or **+8428-3520-4600** internationally.

Consulate in Saigon covers Vietnam South of and including Hue (areas such as Da Nang, Nha Trang, and Can Tho).

VAI - DANTE

INTERVIEW WITH ANSWERS

• KEVIN LANGSON, VAI



ited and hard-working guy who came from South Vietnam to Chicago and earned his Master of Arts in Teaching English to Speakers of Other Languages at nearby Concordia University. Because of our pandemic remoteness, he has yet to have the usual opportunities to meet the community in person, so he agreed to answer some questions in this manner, as a sort of introduction for those who have yet to meet him.

- Where in Vietnam did you grow up, and what is most memorable about that place?**

- *I grew up in Saigon-the capital in the South of Vietnam. If I must choose a place to be the most memorable, ‘Nguyen Hue Street’ is my answer. Located at Saigon’s heart, those who enjoy taking pictures such as I will not get bored of finding the most excellent picture spots. Besides, walking along this street and talking with my friends usually helps me feel calmed and relaxed*

Over the last season, VAI’s Adult Literacy program has benefited tremendously from the presence of Quan Dieu (Dante) Luong (photo), a spirited and hard-working guy who came from South Vietnam to Chicago and earned his Master of Arts in Teaching English to Speakers of Other Languages at nearby Concordia University. Because of our pandemic remoteness, he has yet to have the usual opportunities to meet the community in person, so he agreed to answer some questions in this manner, as a sort of introduction for those who have yet to meet him.

after a long day of work or whenever any personal issues occur. I once performed poorly at my university’s singing contest, and walking there helped me rethink my mistakes and choose something that suits me more.

- How did you decide to come to Chicago and to study at Concordia University?**

-I chose Concordia University Chicago due to its admission, which requires no GRE/GMAT requirements and only IELTS 6.0. Being one of the affordable American universities is the second reason. Additionally, being a university that provides outstanding English Language Teaching education for more than 150 years aligns with my career goal of becoming an English teacher. Finally, because this university is located near Chicago-one of the most populated cities in the United States, I feel excited to experience diverse cultural practices and obtain real-life working experience after graduation.

- Can you explain the origins of your chosen name, “Dante”?**

- ‘Dante’ in Latin means ‘endurance’. I chose this name to remind myself that I must have patience in thinking and courage in taking action whenever any struggles happen, either physically or emotionally. ‘Dante’ is also the name of the famous Italian poet (Dante Alighieri), the “Divine Comedy” writer. In this long narrative poem, Dante himself walked through three worlds: Hell,

Purgatory, and Heaven, to reunite with his loved one and with God. I viewed myself walking the same path as this legendary poet and am now walking through many difficulties and challenges to reach my goals.

- **Can you say something about your professional interests and how they align with what the Adult Literacy program at VAI is doing?**

As an English teacher back in Vietnam and as a person interested in performing community activities, I realize that it is meaningful and enjoyable to provide education and “a helping hand” to those in need. I once taught English voluntarily to orphans in a Vietnamese temple and helped a Catholic church distribute food and shelter to low-income families. Those memorable experiences helped me understand the essence of caring for others. My professional expertise ideally aligns with the missions and goals set by the Adult Literacy Program at the Vietnamese Association of Illinois (VAI), which are providing support, education, and job opportunities to the Vietnamese community and other ethnic groups in Illinois. The program helps me expand my professional interests.

- **What interests you about education and language learning?**

- My experience and family background formed my interests in education and language learning. During his young age, my father’s life was challenging because of the war. My mother only finished high school then had to stay at home taking care of the family instead of attending college. When my parents gave birth to my sister and me, they decided to provide us with the best educational opportunities they could afford. Their sacrifices are so inspiring that I want to contribute to education and offer it to the unfortunate ones. Growing up in a family of Chinese immigrants is an advantage for language learners. Within my family, we talk to teach other using Mandarin, Cantonese, and Vietnamese.

Shifting from one language to another provided

me with an interest in learning new languages and a sense of acknowledging new cultures. Speaking different languages simultaneously since my childhood helped me become sensitive towards vocabulary and pronunciation, resulting in ease in adopting a new language. Additionally, speaking a new language is a means of learning a new culture. While learning Spanish for a couple of weeks, I also experienced the Latin-American community’s cultural beliefs and cuisines.

- **What do you like about interning with VAI? Do you have ideas about what additional things you would like to do once the pandemic is over?**

- Being accepted as an intern at VAI is the most exciting opportunity for me. Calling the students to attend the VAI courses is an exciting opportunity to reach out to individuals with diverse backgrounds. Not only do I learn how to speak appropriately to them or any VAI customers, but also I acknowledge the busy life of people here in Chicago. Usually, when I ask about their available time, they tell me that they are uncertain about joining the classes or not because they only have a day off from work. Once the pandemic named “Coronavirus” is over, I would like to come to VAI and greet those students face-to-face to let them know who has been calling them to register for classes all those months ago.

Planning a picnic trip is also a good idea because I want to meet my supervisors and colleagues at VAI now after all those months of self-quarantine. Attending a festival together is another idea I want to consider because I want to have an enjoyable and relaxing time with the VAI staff.

- **Is there anything that you would like to do with the Literacy program that you haven’t yet had the chance to do? Any new program or event you would like to see?**

- The Coronavirus has prevented me from contributing to VAI to the fullest. For more than half a year interning here, I only attended the meetings virtually, with only a short amount of time.

Once the pandemic is over, I would like to participate in face-to-face meetings to communicate professionally with the staff and the managers. Even though updating learning materials was an exciting and degree-related task given to me, my professional background will significantly improve if I can be given more advanced documents (e.g., memos, daily reports, statistics) to analyze and interpret. I would like to see whether VAI will offer survival or social skills courses to adolescent or young learners in new programs. Hopefully, the pandemic will end in the summer; and I will attend, organize, and even co-host summer festivals or merely a picnic trip for network building.

- **What would you like to do professionally, in the future? What is your ideal job for the future?**

- Besides English Language teaching, I also spend time researching about mythology and ancient cultures.

Therefore, in the near future, I will teach English for the needs of communication and business. I want to provide learners with courses about myths and legends worldwide to inspire people to treasure and preserve our ancestors' imaginations, perspectives, and practices. Therefore, becoming a foreign language teacher and mythology teacher is my ultimate goal, alongside becoming an explorer of the world's wonders.

- **What do you like to do for fun or to relax?**

- Performing multiple tasks per day hardly gives me any time to rest or have fun. When I do, listening to music is my first choice. Listening to K-pop songs, V-pop, and even the US/UK pop helps me stay relaxed, then later productive and creative. Sometimes when I get stuck in finding solutions for my research project, K-pop songs such as Itzy "Wannabe" help me feel more confident in myself.

Cooking is another way for me to relax. As a person living in this foreign land by myself and far away from my parents' caring hand, I need to

know how to cook and feed myself if I do not want to experience hunger or spend money eating outside.

Unconsciously, it becomes my hobby since I occasionally learn new recipes from YouTube videos and share my creations with my friends. Living independently from my family, friends are close to me here, so I spend time having lunch or watching movies with my friends during my free time.

- **Do you have favorite places in Chicago?**

- Chicago is a big city with lots of wonders and magnificent locations to admire; yet for me, there are three places. Millennium Park, or specifically The Bean, is my first favorite location because anyone who lives and travels to Chicago has to know this location. Whenever my friends come to the Windy City for business or travel trips, I always take them there to take pictures and tell them: "If you take pictures here, that means you've been to Chicago". If Millennium Park is the ground of Chicago, Willis Tower represents the sky. Viewing the city from the Skydeck and standing on a thick clear glass, I feel like flying across the city and admiring its beauty from every corner. My third favorite place should be a restaurant since I enjoy cooking and eating, and MingHin Cuisine in Chinatown is the place. The first time I was brought to this place was with a senior of my master's degree, to whom I did not get a chance to say farewell after graduation. Before the lockdown, I occasionally went there with my friends to share what we had been through - sadness or happiness, or enjoy hot tea with delicious dim sum.

- **What do you do to survive the long harsh winters here?**

- Surviving through three harsh winters in Chicago, I concluded three things anyone can do to survive. Altering your perspective about winters should be the first thing to do. Instead of feeling cold or unable to make it through, newcomers should try to think that this is their first time see-

ing and holding real-life snowflakes. Back in Vietnam, I enjoy going to a place called "Snow Town" to see snow even though they it artificial.

When I came here, I felt excited as it was my first time experiencing natural cold weather. Those living here for a couple of years can try to think positively, such as this year's winter will not as harsh as previous ones. Besides the optimism, equipping yourself with knowledge of healthy nutrition is also necessary. To avoid catching a cold, I looked up on YouTube and found a hot ginger tea recipe that I can make during the winter. Preparing cold weather outfits and bed sheets is the third thing to be done.

Once I knew Chicago is extremely cold during winter, I brought here more long sleeves shirts than short sleeves. Instead of one type of bed sheet, I had to purchase two for cold and warm seasons.

- What are your impressions of the Vietnamese community here in Chicago?

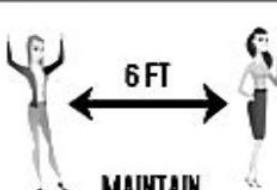
- There are two characteristics of Chicago's Vietnamese community that I admire and respect: hard-working and sympathy. The Vietnamese people are hardworking, meaning that they work hard as best as they can every day to earn for their living expenses (taxes, childcare, housing), especially because Chicago is not as affordable as other cities in the United States.

Throughout the phone calls with the VAI students, I realized that their daily jobs start early and finish late. They are sympathetic towards each other, as they know how difficult others will have it while moving from Vietnam-a tropical climate country-to one of the U.S. cities with cold weather, such as Chicago. Not only do they emotionally care for others, but I also see them offering opportunities to each other.

Whenever they have jobs with better salaries, they are willing to share with their friends and relatives.

Such characteristics align with the missions and goals of VAI. •

STOP THE SPREAD

 <p>WASH HANDS FREQUENTLY</p> <p>Wash your hands frequently and thoroughly for 20 seconds with soap and water.</p>	 <p>Maintain SOCIAL DISTANCING</p> <p>Maintain at least 6 feet (2 meters) distance between each other.</p>
 <p>WEAR A MASK IN PUBLIC</p> <p>Wear a mask in public and avoid touching your face.</p>	 <p>IF YOU HAVE SYMPTOMS, SEEK MEDICAL HELP</p> <p>Stay home if you are unwell and seek medical help if you have fever, cough and difficulty breathing.</p>



HELP YOUR COMMUNITY STOP COVID-19

MANY people in this community have tested positive.

YOU HAVE THE POWER TO SAVE A LIFE

- Wear a mask.
- Wash your hands.
- Keep your distance.
- Don't share food, drinks or utensils.
- Feel sick? Stay home.
- Get tested.

UPDATE

COVID-19

(Coronavirus)

SMALL GATHERINGS

TRAVEL TO SMALL GATHERINGS

Travel increases your chance of spreading and getting COVID-19 due to potential exposures on public transit, at airports, or in hotels. CDC continues to recommend postponing travel and staying home, as this is the best way to protect yourself and others this year.

Wear a mask

Wear a mask with two or more layers to stop the spread of COVID-19 to protect yourself and others.

Wear your mask over your nose and mouth, secure it under your chin, and make sure it fits snugly against the sides of your face.

Masks should be worn indoors and outdoors except when eating or drinking.

In cold weather, wear your mask under your scarf, ski mask, or balaclava.

Keep a spare mask in case your mask becomes wet from moisture in your breath or from snow or rain.



Stay at least 6 feet away from others who do not live with you

You are more likely to get or spread COVID-19 when you are in close contact with others.

Remember that people without symptoms or with a recent negative test result can still spread COVID-19 to others. Guests should avoid direct contact, including handshakes and hugs, with others not from their household.

Avoid crowded, poorly ventilated indoor spaces

Avoid crowds and indoor spaces that do not offer fresh air from the outdoors. If indoors, bring in fresh air by opening windows and doors, if possible.

For additional information on increasing ventilation, visit CDC's information on Improving Ventilation in Your Home.

Wash your hands

Wash hands often with soap and water for at least 20 seconds, especially after you have been in a public place, after blowing your nose, coughing, or sneezing and before eating.



Make sure to dry your hands completely using a clean towel or by air drying.

If soap and water are not readily available, use a hand sanitizer that contains at least 60% alcohol.

Avoid touching your mask, eyes, nose, and mouth.

Get your flu and COVID-19 shots

Get your flu and COVID-19 shots as soon as possible.

Do not get the shots at the same time. Get them at least 14 days apart.

The flu shot can help protect you and your family, friends, and community from getting and spreading flu.

By getting a flu shot, you can also help lower hospital visits and serious health problems from flu.

Have a virtual gathering

The safest way to gather is at home with the people you live with. Here are some ideas for safely connecting with friends and family.

Schedule a time to eat a meal together virtually and have people show their main dish, vegetable, or dessert.

Gather virtually for a game, trivia, or activity

Host a virtual dance party with music.

Plan a virtual movie party.

Safer Small Gatherings

Gathering virtually or with the people you live with is the safest choice.

If you do gather with people who don't live with you, gatherings and activities held outdoors are safer than indoor gatherings.

Attending a Gathering



In addition to following the steps that everyone can take to make the gatherings safer, take these additional steps:

Have conversations with the host ahead of time to understand expectations for celebrating together.

Bring your own food, drinks, plates, cups, utensils, and condiment packets.

Wear a mask indoors and outdoors.

Avoid shouting, cheering loudly, or singing. Clap, stomp your feet, or bring (or provide) handheld noisemakers instead.

Stay home if you are sick or have been near someone who thinks they may have or have been exposed to COVID-19.

It's okay if you decide to stay home and remain apart from others. Do what's best for you.

Hosting a Small Gathering

Check the COVID-19 infection rates in areas where guests live to consider whether it is safe to hold or attend a gathering. If you choose to have guests at your home, make sure that everyone follows the steps to make gatherings safer. Here are tips to help you make your gathering safer:

Have conversations with guests ahead of time to set expectations for a safe gathering.

Limit the number of guests to allow people to remain at least 6 feet apart.

Host outdoor gatherings when possible with family and friends who live in your community.

Encourage everyone to use masks and have extra unused masks available for your guests.

Clean and disinfect frequently touched surfaces and items between use.

If gathering indoors, increase ventilation by opening windows and doors or by placing central air and heating on continuous circulation.

Encourage guests to wash hands often. Have a separate space for guests to wash their hands or provide hand sanitizer.

Keep background music volume low so guests don't need to shout.

Clean and disinfect commonly touched surfaces and any shared items.

Cancel your gathering if you or someone who lives with you is sick or has been near someone who thinks they have or has COVID-19.

Planning for Food and Drinks

There is no evidence that handling or eating food spreads COVID-19, but it is always important to follow food safety practices.

Encourage guests to bring food and drinks for their household.

Limit people going in and out of the food preparation areas.

Have one person serve all the food.



Use single-use options, like salad dressings, food containers, plates and utensils, and condiments.

Limit crowding in areas where food is served.

Offer no-touch trash cans for guests to easily throw away food items.

Wash dishes in the dishwasher or with hot soapy water immediately following the gathering.

Steps to take if exposed to COVID-19 during a gathering

If you are exposed to COVID-19 at a gathering, while traveling, or at any time, take steps to protect yourself and others.

If you develop symptoms consistent with COVID-19 within 14 days of the gathering, such as fever, cough, or shortness of breath, or if you test positive for COVID-19, immediately notify the host and others who attended.

If you have been diagnosed with COVID-19, a public health worker may contact you to check on your health and to identify and support contacts who may have been infected. Your information will be confidential •

MURDERS RATE UP IN 30 AMERICAN CITIES



POLICE LINE DO NOT CROSS

Murder rates across the US rose in 2020, according to a recent survey of 34 cities across the nation.

According to the *Washington Post* report, murder rates rose 30 per cent across 34 cities. In four Midwestern cities, that number rose more than 60 per cent, according to police data.

Milwaukee had one of the most shocking growths in murders, with its police reporting a 95 per cent increase over 2019. In 2019, there were 97 murders in the city; in 2020 that number rose to 189.

Louisville showed a 92 per cent increase, with 173 murders reported in 2020 over the 90 in 2019.

New York City, Chicago and Los Angeles - the nation's three largest cities - all saw sharp increases. There was a 45 per cent increase in New York City, an increase of 55 per cent in Chicago and an increase of 38 per cent in Los Angeles.

Four of the cities involved in the study - Raleigh, Baltimore, St. Petersburg and Virginia Beach - reported decreases in their homicide rates. (Graig Graziosi)•

Avoid Scams

**THE WRONG HELP
CAN HURT**

BEWARE OF IMMIGRATION SCAMS

We don't want you to become a victim of an immigration scam. If you need legal advice on immigration matters, make sure the person helping you is authorized to give legal advice. Only an attorney or an accredited representative working for a Board of Immigration Appeals (BIA) - recognized organization can give you legal advice. For more info, please contact VAI at:

(773) 728 - 3700



MINI THƯƠNG XÁ



MEDICAL CENTER

PHARMACY (NHÀ THUỐC)

4947 N. WINTHROP Ave.
CHICAGO, IL 60640

(773) 989-9118

1069 W. ARGYLE St.
CHICAGO, IL 60640

(773) 728-1007

TRUNG TÂM Y KHOA CÓ NHIỀU BÁC SĨ, Y CỤ TỐI TÂN
NHÀ THUỐC NGAY BÊN CẠNH TẠO NHIỀU THUẬN LỢI

- **TRẦN XUÂN NINH M.D.**, Giảng viên Y Khoa Saigon, Bác sĩ gia đình và giải phẫu.
- **EDUARD ZINGER, M.D.**, Bác sĩ gia đình, Chuyên khoa Nội tổng quát
- **THOMPSON DZIDZA, PA-C**
- **IRINA DUDAR, M.D.**, Bác sĩ chuyên trị đau nhức và chích vào chỗ đau
- **HOWARD RUBIN, M.D.**, Bác sĩ gia đình và Vật lý trị liệu (Tai nạn xe cộ)

CHUYÊN TRỊ: CÁC BỆNH NGƯỜI LỚN VÀ TRẺ EM



NHÀ THUỐC:

- Có thử máu, nước tiểu, siêu âm, đo điện tim
- Xét nghiệm loãng xương
- Xét nghiệm chức năng phổi (PFT) tại chỗ
- Chích ngừa các bệnh cho trẻ em và người lớn
- Giao thuốc tận nhà
- Cung cấp dụng cụ y tế:
(Tã, gậy, sữa, máy đo huyết áp, máy thử tiểu đường...)
- Có bào chế tại chỗ những thuốc đặc biệt
(không có trên thị trường)
- Có nhân viên nói tiếng Việt, tiếng Anh và tiếng Hoa

GIỜ LÀM VIỆC:

MỞ CỬA 7 NGÀY MỘT TUẦN, TỪ 10:00am - 5:00pm

Nhận:

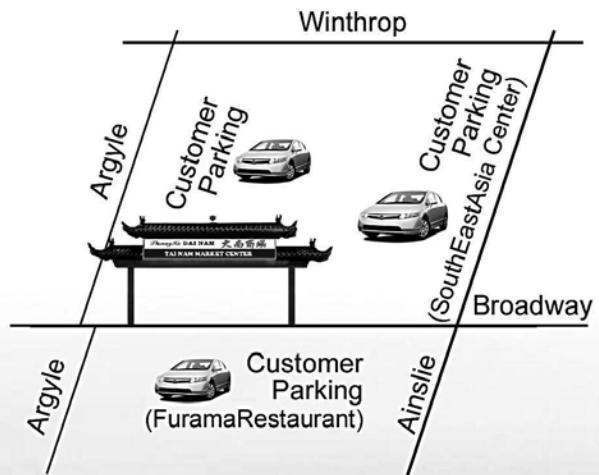
• MEDICARE • MEDICAID
và HẦU HẾT CÁC LOẠI BẢO HIỂM

Để tránh chờ đợi, xin Quý vị vui lòng gọi điện thoại trước
để lấy hẹn khám bệnh hay lấy thuốc.



A premier Asian Supermarket in Chicagoland

Open everyday:
9AM to 8PM



4925 N. Broadway St., Suite J, Chicago, IL 60640

Tel: 773-275-5666, Fax: 773-275-9051

www.TaiNamMarket.com



COSMETIC DENTISTRY

BROADWAY DENTAL

Nguyễn Thiện Minh

5860 N. BROADWAY
CHICAGO, IL 60660

NHA KHOA THẨM MỸ

- Tái tạo men răng, làm khít răng thưa
- Sứt mẻ, đen, nám, đổi màu

NHA KHOA NHI ĐỒNG

- Chăm sóc cho trẻ em mới mọc răng
- Phòng ngừa răng, sâu, mọc lệch

NHA KHOA TỔNG QUÁT

- Trám răng, nhổ răng cấm, lấy gân máu
- Bọc răng, làm các loại răng giả

TEL: (773) 561-6071
FAX: (773) 561-0250

- IMPLANTS: Trồng răng thẳng vào xương hàm, để làm răng giả ổn định
- ORTHODONTIC: Dùng Visible Braces để tiệp
- BLEACH: Tẩy tất cả các loại răng bị vàng, đen, nám
- PERIODONTIC: Giải phẫu nướu răng để chữa bệnh sưng nướu, chảy máu răng, lung lay, đau rát.

Mở Cửa: Thứ Ba – Thứ Bảy: 10AM – 6PM
Đóng Cửa: Chủ Nhật & Thứ Hai



Phòng Nha Khoa Bác Sĩ DAVID TOÀN NGUYỄN, DDS

100 W. Roosevelt Rd, B6 Suite 105, Wheaton, IL. 60187
TEL: (630)462-9047 FAX: (630) 462-9048

TẬN TÂM, CỐI MỎI, THÀNH THỰC, CHÚ TRỌNG VỀ PHẨM CHẤT (Quality),
KHÔNG MẤT THÌ GIỜ CHỜ ĐỢI

Đó Là Đặc Điểm Của Phòng Nha Khoa B.S. David Toàn Nguyễn, DDS

• NHA KHOA TỔNG QUÁT

Nhổ răng, Trám răng, Làm sạch răng
Lấy gân máu, Trị bệnh nướu răng

• NHA KHOA NHI ĐỒNG

Khám nhập học, cố vấn trị liệu

• NHA KHOA THẨM MỸ

Tẩy trắng răng

Tái tạo men răng (Porcelain Veneers)

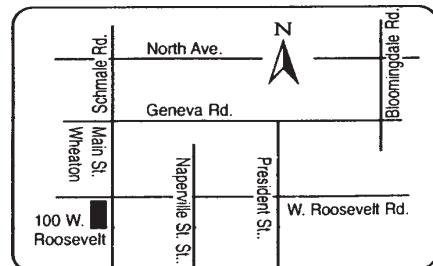
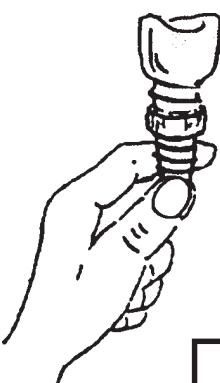
• LÀM RĂNG GIẢ ĐỦ LOẠI

Mũ răng (Crowns)

Cầu răng (Bridges)

Hàm giả (Denture)

Cấy răng (Dental Implants)



Nhận các loại bảo hiểm

LÀM VIỆC THEO HẸN

Thứ Hai - Thứ Năm và Chủ Nhật 9AM - 5PM
Thứ Sáu: Từ 9AM đến 3PM

NHÂN KHOA & KÍNH THUỐC

VISION 20/20

FAMILY EYECARE

525 Howard St
Evanston, IL 60202
847 859-6365
vision2020chicago.com
Góc đường Howard & Clark

- Mở cửa 10am-6pm mỗi ngày (đóng cửa thứ Tư).
- Khám theo hẹn. Nhận bảo hiểm, Medicare & Medicaid.
- Trong Thương Xá 20/20. Bãi đậu xe rộng rãi & miễn phí.
- Gần trạm xe điện CTA: Red/Purple/Yellow.
- Trạm xe bus CTA: 22, 97, 201, 205, 206, 215, 250, 290, 422.

BÁC SĨ PHẠM ĐÌNH VĂN, O.D.



- **20 năm kinh nghiệm Nhân Khoa Tổng Quát:**
Từng phục vụ cho quý đồng hương và mọi sắc tộc trong nhiều năm qua tại Chicago & phụ cận.
- **Khám mắt tổng quát cho mọi lứa tuổi:**
Định kỳ, nhập học, nhập nghiệp, thi bằng lái xe, v.v.
- **Đo độ kính thuốc đeo & áp tròng:**
Cận, viễn, loạn & lão thị.
- **Trị và điều dưỡng các bệnh về mắt:**
*Mắt mờ, nhức, đau, đỏ, khô, xốn, ngứa, cộm, v.v.
Mắt tiêu đường, cao nhãn áp, v.v.*
- **Trang bị dụng cụ nhãn khoa tối tân!**

TIỆM KÍNH THUỐC

- **Nhiều gọng kính thời trang:**
Chứa nhiều gọng kính thời trang từ nhiều quốc gia.
- **Đủ loại tròng kính đeo:**
*Một tròng, hai tròng, ba tròng & liên tròng không lăng.
Tròng mỏng, nhẹ, an toàn, đổi màu & chống lão hóa.*
- **Đủ các loại kính áp tròng:**
Cận, viễn, loạn & lão thị. Gò giác mạc Ortho-K/CRT.
- **On-site Optical Lab - Same day service available:**
*Cắt kính đeo tại chỗ, có thể lấy liền cùng ngày.
Chứa nhiều kính áp tròng, có thể lấy liền cùng ngày.*



CLEAR 20/20 CHOICE

TU & ASSOCIATES

OBAMACARE | MEDICARE | TAX | PAYROLL

T: 312-521-0696 | [WWW.FACEBOOK.COM/TUANDASSOCIATES](https://www.facebook.com/tuandassociates)

HƯU TRÍ HOẶC CÓ MEDICARE PHẦN A VÀ B? CHƯƠNG TRÌNH MEDICARE NÀO ĐỂ LỰA CHỌN?

Original Medicare bao gồm Medicare Phần A (Bảo Hiểm Bệnh Viện) và Phần B (Bảo Hiểm Y Tế). Nếu quý vị muốn được bảo hiểm thuốc, quý vị có thể tham gia một Chương Trình Thuốc Theo Toa Medicare (Phần D) riêng biệt.

- **Medicare Advantage (còn được gọi là "Phần C")** là một chương trình "tất cả trong một" thay thế cho Original Medicare. Những chương trình "đi kèm" này bao gồm Phần A, Phần B, và thường là Phần D. Các chương trình này cung cấp thêm các phúc lợi mà Original Medicare không đài thọ.

TƯ VẤN/GHI DANH CÁC CHƯƠNG TRÌNH MEDICARE MIỄN PHÍ

ĐÔNG Y SĨ THÁI HÒA

Cell:(773) 807- 8789

- CHÂM CỨU • BẤM HUYỆT •
- VẬN DỤNG KHÍ CÔNG ĐIỀU TRỊ CÁC BỆNH
- XEM MẠCH - KÊ TOA - BỐC THUỐC

CHUYÊN TRỊ:

BONG GÂN, SAI KHỚP XƯƠNG VAI,
CỔ, TAY CHÂN, XƯƠNG QUAI HÀM,...
ĐAU LUNG, SUY THẬN
ĐAU NHỨC CƠ THỂ, THẤP KHỚP
BỆNH DỜI BÒ, BỆNH TRĨ,
BỆNH TIỂU ĐƯỜNG

ĐẶC BIỆT:

BỆNH MÉO MIỆNG, BỆNH MẮT BỊ GIẬT
do hậu chứng Huyết Áp Cao hay bị Trúng Gió.

Café Hoàng

Vietnam -THAI Restaurant
232 W. Cermak Rd.- Chicago, IL 60616
(312) 674-9610
1020 W. Argyle St.- Chicago, IL 60640
(773) 878-9943
ĐỊA ĐIỂM RẤT KHANG TRANG

Ngoài những món ăn thuần túy Việt Nam như:

Các loại Hủ tiếu, Phở, Bánh bèo tôm cháy, Bún thịt nướng, Canh chua, Cá kho tộ, Cua/Tôm rang muối, Các món lẩu, Các món bò, gà, đồ biển xào và Cháo lòng, v.v.

Quý khách nên ghé Café HOÀNG để thưởng thức những món ăn Huế chính cống.



Bún thịt nướng

ĐẶC BIỆT:

Bún bò Huế ai ăn cũng chịu,
Ai thưởng thức cũng khen.

TIẾP ĐÃI ÂN CẦN

Mở cửa 7 ngày
Café HOÀNG
Kính mời

Phục vụ Quý khách từ năm 1988



•4752 N. Avers Avenue

Chicago, Illinois 60625

website: neonartchicago.com

Neonart Sign Co.

Nhận thực hiện mọi loại bảng hiệu (Signs) tùy theo dịch vụ chuyên môn của khách với kiểu chữ Led Channel và đèn ống Neon.



Xin gọi ngay:

(847) 508-9907

Email: neonartchicago@gmail.com

VALUE SERVICES

AUTO REPAIR

AUTO BODY

TRANSMISSION

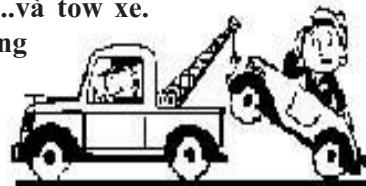
TOWING

6040 N. Broadway Ave., Chicago, Illinois - Tel: (773) 764-0550

TRANG BỊ KỸ THUẬT CAO - THỢ VIỆT, MỸ NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM - TẬN TÂM

AUTO BODY

- * Làm đồng, kéo frame, giúp khách hàng liên lạc các hãng bảo hiểm...và tow xe.
- * Nhận sơn sửa tất cả các loại xe bị tai nạn hoặc tùy theo ý khách hàng
- * Giảm tiền deductible hoặc miễn phí cho những xe hư hỏng nặng



AUTO REPAIR

- * Chẩn bệnh bằng Computer.
- * Chuyên sửa Fail Test khói, Electrical và Engine performance
- * Sửa chữa bảo trì tất cả các hệ thống xe: Engine, Brake, Muffler, Fuel Injectio

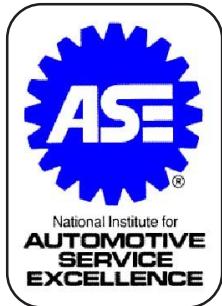
6PM

GIỜ MỞ CỬA: Thứ Hai – Thứ Sáu: 8AM –

Thứ Bảy: 8AM - 1PM



Valvoline



THONG'S

AUTO SERVICE & BODY .INC

4416 - 20 N. KEDZIE, CHICAGO, IL 60625
(773) 583-6837 & (773) 588-0146



SERVICE:

SỬA XE MỸ & NGOẠI QUỐC

- Engine - Transmission
- Tune up - Brake
- Suspension - Muffler
- Electrical - Wheel Balance
- Computer 4 Wheel Alignment
- Tire Service - ASE Certified (Auto Service Excellent)

Engine Performance & Electrical Specialized in Import Japanese Car

- Lexus - Toyota - Mazda
- Infinity - Nissan - Isuzu



BODY CHUYÊN:

Sơn, Sửa - Làm Đồng- Thay Kính
 Kéo Sườn Cho Tất Cá Các Loại Xe
 Tow Free & Miễn lấy tiền Deductible
 cho xe bị đụng nặng, Tiệm được trang bị
 phòng sơn & phòng pha sơn đời mới nhất

INSURANCE APPROVED

Thợ Nhiều Kinh Nghiệm Đã Được FACTORY TRAINING

ASIAN FUNERALS SERVICES

773.505-3874 - 773.502-1635

3918 W. Irving Park Rd., Chicago, IL 60618

AN TÁNG, HỎA THIỆU, ĐUA LINH CỨU VỀ VIỆT NAM

Phục vụ cộng đồng Á Châu trên 20 năm

CHÚNG TÔI PHỤ TRÁCH HẬU SỰ NHỮNG VÙNG SAU ĐÂY:

CHICAGO, PARK RIDGE, BARLETT, STREAMWOOD/SCHAUMBURG, ROSELLE, S. ELGIN...

KHI NGHĨ RẰNG GIA ĐÌNH BẠN SẼ CÓ TANG SỰ, XIN HÃY GỌI CHO CHÚNG TÔI

ĐỂ THAM KHẢO MIỄN PHÍ VÀ GIÚP ĐỠ

KINH NGHIỆM • UY TÍN • GIÁ PHẢI CHẮNG

Vui lòng gọi trước vì chúng tôi không ở văn phòng thường xuyên
 24 GIỜ VÀ 7 NGÀY TRONG TUẦN

**PHỤC VỤ CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM KHẨP CÁC NƠI:
 CHICAGO & NGOẠI Ô
 HOẶC CÁC NƠI KHÁC TÙY GIA CHỦ YÊU CẦU**

ĐỊA ĐIỂM UYỂN CHUYỂN



Mr. Lee Do

• Tùy nghi cử hành theo các nghi lễ tôn giáo, phong tục và hoàn cảnh.

Tham khảo miễn phí • Có người Việt phục vụ • Nhận làm hoa cho tất cả lễ lạt.



Mr. Greg L.

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ VIỆT NAM

1023 1/2 W. ARGYLE St., CHICAGO, IL 60640
222 N. LASALLE STREET SUITE 2100, CHICAGO, IL 60601

PHONE: **(773) 293-4862**



Luật Sư KIỀU HUY LIÊM



CHUYÊN VỀ:

Di chúc (Will & Estate Planning)
Mua Bán Cơ Sở Thương Mại
(Negotiation &
Closing For Purchases of Businesses)

Thành Lập Công Ty và Hùn Hợp
Địa Ốc (Real Estate)

Di Trú (Immigration & Green Card)

Tai Nạn Xe Cộ (Personal Injury)

Tai Nạn Lao Động (Workers Compensation)

GIỜ LÀM VIỆC:

THỨ HAI – THỨ SÁU: 9AM – 5PM
CUỐI TUẦN VÀ BUỔI TỐI: HẸN TRƯỚC

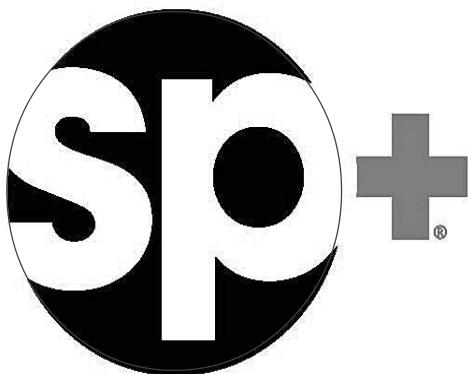


facebook.com/liemkieu

Quý khách an tâm khi đậu xe trong PARKING của Hội Người Việt



**5017 N. Winthrop
Chicago, Illinois 60640
(Argyle và Winthrop)**



- **Đậu xe theo tháng:**
(Monthly parking available):



\$120

Mua chỗ đỗ xe tại www.parking.com với giá đặc biệt này.
Purchase parking at www.parking.com for this special rate.

**KHI QUÝ VỊ ĐẬU XE, LỢI TỨC THU ĐƯỢC
TỪ PARKING SẼ GIÚP HỘI NGƯỜI VIỆT ILLINOIS
HOÀN THÀNH NHIỆM VỤ:**

- Hỗ trợ, phát triển các chương trình văn hóa, xã hội và giáo dục khác nhau để phục vụ người Việt và các nhóm dân tộc khác ở Illinois.
- Xây dựng tinh thần tương trợ lẫn nhau trong cộng đồng.
- Thúc đẩy mối quan hệ chặt chẽ hơn với các tổ chức khác nhau của người Việt quốc gia trong một nỗ lực chung để phục vụ theo nhu cầu của các thành viên trong cộng đồng.
- Tăng cường và duy trì sự đoàn kết của mọi cư dân người Việt trong tiểu bang Illinois.

Điều hành: SP+ Parking

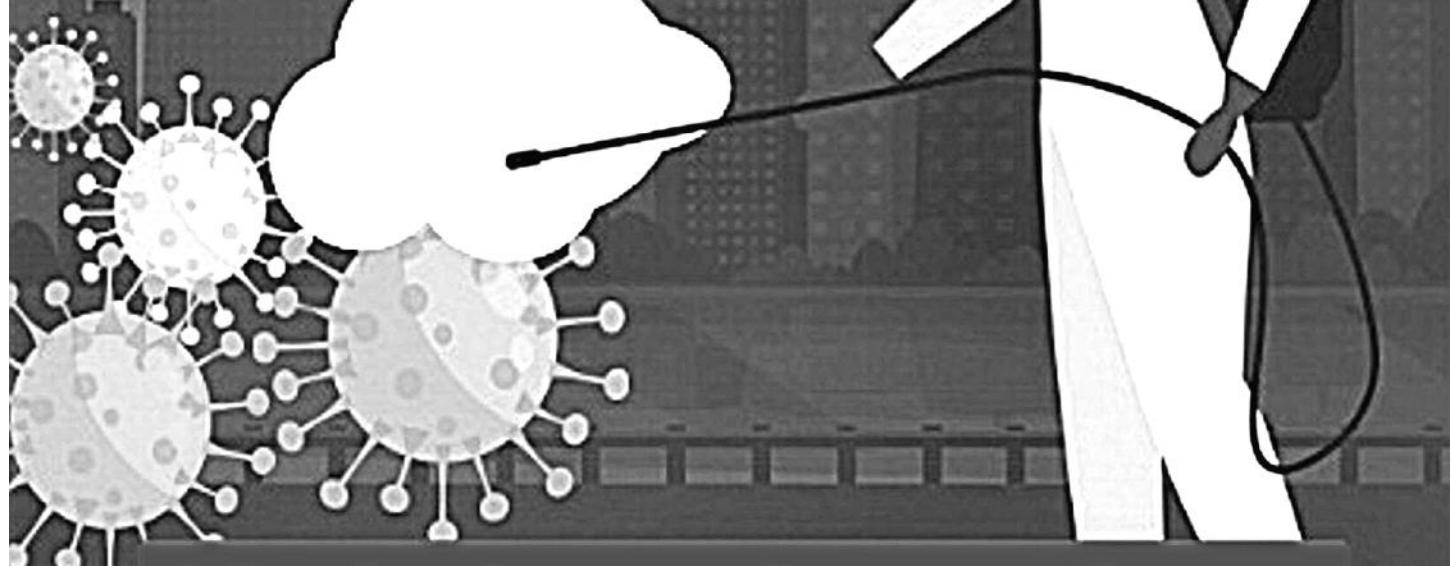
**Funds from the parking
allows the Vietnamese Association of Illinois
to accomplish our mission:**

1. To promote, support, and develop various cultural, social, and educational programs to serve Vietnamese Americans and other ethnic groups in Illinois.
2. To help generate the mutual assistance spirit among Vietnamese ethnic group members.
3. To foster closer relationships with various Vietnamese organizations in a common effort to serve the needs of Vietnamese Americans in the state of Illinois.
4. To strengthen and perpetuate the unity and solidarity of the Vietnamese Americans residing in the state of Illinois

Parking is managed by SP+ Parking.

COVID-19 DISINFECTION CLEANING SERVICE

OFFICE COMMERCIAL RESIDENTIAL
DISINFECT & SANITIZE



Helping America
get back to work

COVID CLEANSE
ILLINOIS

FREE ESTIMATES
262.344.4568
872.276.3773

MEDICAL
GRADE FOG
TREATMENT


Trâu vàng may mắn

Quét mã QR này để tìm hiểu thêm về cảm hứng thiết kế và tạo tác nên tượng Trâu vàng may mắn.

**Khi năm mới đến,
hãy mang phúc lộc
về nhà với chú
Trâu vàng may mắn
của chúng tôi!**


Trâu vàng năm mới

Đặt câu hỏi để biết cách để mang về nhà tượng gồm trâu vàng tiết kiệm nhân dịp năm mới của chúng tôi^{2,3}!

Tượng chú Trâu may mắn mạ vàng. Hàng năm, Cathay Bank đều tặng những bức tượng nhỏ mạ vàng trong bộ sưu tập những con giáp đáng yêu của chúng tôi. Tượng Trâu vàng may mắn được thiết kế độc quyền cho Cathay Bank, và mỗi bức tượng số lượng có hạn lại có một số sê-ri riêng.

Thời gian Khuyến mãi: Ngày 1 tháng Hai đến ngày 12 tháng Ba năm 2021.

Chicago Chinatown
222 W. Cermak Rd.
Chicago, IL 60616
312-225-5991

Broadway
5000 N. Broadway
Chicago, IL 60640
773-561-2300

Thật dễ để mang chú Trâu vàng may mắn của chúng tôi về nhà! Trong thời gian khuyến mãi, chỉ cần mở tài khoản Thanh toán, Tiết kiệm hoặc tài khoản Thị trường Tiền tệ đủ điều kiện với số tiền gửi mới từ \$20,000 trở lên, hoặc gửi số tiền mới này vào tài khoản đủ điều kiện hiện có^{1,3}.

Xem các thông tin quan trọng dưới đây.

Westmont
665 Pasquinelli Dr., B104
Westmont, IL 60559
630-325-7988

1. Để nhận được tượng Trâu vàng may mắn, quý khách phải mở một tài khoản thanh toán cá nhân, tài khoản tiết kiệm hoặc tài khoản thị trường tiền tệ mới đủ điều kiện trong thời gian khuyến mãi với số tiền gửi mới tối thiểu là \$20,000 mà hiện không được gửi ở Cathay Bank. Các khách hàng doanh nghiệp mở một tài khoản thanh toán doanh nghiệp hoặc tài khoản thị trường tiền tệ doanh nghiệp mới với số tiền gửi mới tối thiểu là \$20,000 cũng đủ điều kiện hưởng ưu đãi này. Các khách hàng với tài khoản hiện có đủ điều kiện cũng được nhận ưu đãi này, nếu tài khoản đủ điều kiện đó được bổ sung một số tiền mới tối thiểu là \$20,000. Số tiền bổ sung phải được nộp một lần và không thể tích lũy.) Tài khoản khách hàng đủ điều kiện không bao gồm tài khoản Tiết kiệm Sinh viên, tài khoản CD, tài khoản Thanh toán Ưu đãi Sinh viên hoặc tài khoản Thanh toán Cơ bản. Số tiền mới không bao gồm các khoản từ tài khoản Cathay Bank đã đóng trong vòng 10 ngày trước đó. Vui lòng xem thông tin bổ sung nhận được khi mở tài khoản để biết các điều khoản, phí và điều kiện đầy đủ. Một bức tượng nhỏ hình chú trâu mạ vàng cho mỗi tài khoản, hộ gia đình hoặc doanh nghiệp đủ điều kiện. Không thể kết hợp với bất kỳ khuyến mãi nào khác.

2. Để nhận được tượng gồm Trâu vàng tiết kiệm, khách hàng phải mở tài khoản thanh toán, tài khoản tiết kiệm, tài khoản thị trường tiền tệ hoặc tài khoản CD với số tiền mới. Tài khoản đủ điều kiện không bao gồm các tài khoản Tiết kiệm Sinh viên (Student Savings), tài khoản Thanh toán Ưu đãi Sinh viên (Student Advantage Checking) hoặc tài khoản Thanh toán Cơ bản (Basic Checking). Tặng một tượng gồm Trâu vàng tiết kiệm cho mỗi tài khoản, hộ gia đình hoặc doanh nghiệp đủ điều kiện. Vui lòng hỏi Nhân viên Quan hệ Khách hàng để biết thông tin chi tiết.

3. Giá trị của bất kỳ món quà nhận được sẽ được coi là khoản thu nhập cần khai báo cho mục đích về thuế thu nhập trong năm đầu tiên mở tài khoản. Báo cáo thu nhập 1099-INT (bao gồm thuế) sẽ được phát hành cho giá trị của quà tặng. Hình ảnh quà tặng chỉ mang tính minh họa và có thể không chính xác 100% với quà tặng thực tế. Số lượng quà tặng có hạn.

Việc tặng quà không áp dụng cho các tài khoản được mở trên nền tảng mở tài khoản trực tuyến của Ngân hàng. Cathay Bank có quyền thu hồi những khoản khuyến mãi này bất cứ lúc nào.

Sales Partners Wanted

Blue Jay POS, a software company founded in 2013.

We are looking for independent sales partners interested in distributing and servicing our company various software solutions for beauty salons, nail salons, restaurants and other business.

We are committed to provide our sales partners with dedicated supports and training to ensure our partners success.

This is an opportunity to build a high residual income.

Please email contact information to salespartner@bluejaypos.com



Merchant Account
Card Payment
Processing Service



Salon
POS System



Online Appointment
Scheduling Systems



Restaurant
POS System



Restaurant Online
Ordering and Delivery
Management System



www.bluejaypos.com

(703) 750-0008